

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.09.15 出刊 每週一發行

DL. 301

## 臺中國際觀光旅展 10/3~6 盛大舉辦

臺中出發、串聯世界  
打造中臺灣指標性展銷平台

臺中市旅行商業同業公會  
理事長 **黃耀德**





## 華航南區同業集點促銷 CHINA AIRLINES



01SEP起開票集點吃好康,必勝客/西堤任您挑

- 開票日期** 01SEP~30NOV'14
- 出發日期** 01SEP~30NOV'14
- 開票地點** 限嘉義(含)以南地區之T/C業者
- 促銷航線**

1. 限KHH/TNN出發之直飛航線FIT來回機票。

說明：單程票、CODE SHARE航班、精緻旅遊、學生票、團體票、外勞票、銀行特惠專案(台新、匯豐、美運、中國信託....等)、網路促銷票、IIT促銷票、量購案機票、CBBG、嬰兒票、BP、AD、ID等促銷案均不適用。

2. 適用OPEN JAW(限KHH/TNN直飛航班)及延伸行程。

3. 兒童票亦適用本案。

4. 適用航線：

- 大陸線 - PEK/PVG/HGH/SZX/XMN/CSX/CKG/KHN
- 東北亞 - NRT/KIX/OKA/ICN
- 東南亞 - BKK/MNL/SIN
- 香港線 - KHH/TNN-HKG

### 集點活動辦法

1. 旅行同業於活動期間向同一TC開立高雄/台南出發之FIT來回機票：

- 香港線 - 每張可累計1點。
- PRC/NEA/SEA - 每張可累計2點。

2. OPEN JAW 行程若含一段HKG，統一計算點數為1點。

例：KHH/SZX--HKG/KHH為1點；KHH/HKG--SZX/KHH為1點。

3. 每二週辦理兌獎，點數可跨月累計，兌獎獎項依點數可獲餐券如下：

- 每3點 -- 必勝客餐券乙張
- 每12點 -- 西堤餐券乙張

4. 本活動係適用旅行社同業人員，一航旅客恕不適用。

- 訂位艙等：依各票類現行訂位艙等作業。



**山富 (07)201-0303**  
**雄獅 (07)213-7788**  
**鳳凰 (07)335-0019**

**康福 (07)333-7008**  
**五福 (07)323-1177**  
**良友 (07)241-4139**

**東南 (07)285-3855**  
**華泰 (07)224-7217**  
**易遊網 (07)269-1666**

# 華航 領您 Visit Malaysia Year 2014

## 檳城+蘭卡威+巴椰遊程創新意 樂高樂園首推親子遊

華航在馬來西亞飛航有吉隆坡、檳城雙點，讓旅客可以輕易地赴馬國最具代表性的兩大城市旅遊，且檳城搭船至蘭卡威僅80分鐘，旅客亦可選擇於吉隆坡轉機前往蘭卡威，讓馬來西亞的產品呈現多元化樣貌。為推廣馬國旅遊，華航特地於媒體例會邀請馬來西亞觀光局處長法儀薩、旅行社業者到場，向大家推薦馬來西亞的好玩之處。



撰文·攝影/孔彥蓉 圖片提供/本刊圖庫

馬來西亞觀光局處長法儀薩表示，馬來西亞是旅遊資源相當多樣的國家，除了各城市及島嶼均有不同風情外，還有美味的餐食以及豐富的馬來傳統風俗，處處都值得探險。今年適逢馬來西亞觀光年「Visit Malaysia Year 2014」，希望可以在華航與台灣同業大力的支持下，促進更多台灣旅客造訪馬國。

### 推薦1—悠游巴椰國家公園

巴椰國家公園位於檳城與蘭卡威之間，是一座自然生態保持完善的旅遊勝地，受到歐美日旅客青睞，園內每日接待遊客上限為300位，以維護當地生態。在此旅客可以體驗海泳、浮潛、深潛、餵魚、玻璃船，感受馬國的海島魅力。

### 推薦2—登雙塔俯瞰吉隆坡



一般旅行團參觀雙子星摩登大樓的時候，大多於外觀留念為主。但其實，登上雙子星塔觀賞整座城市之美，更有另一番風味。登雙子星塔門票80元馬幣，每日共有24個梯次，在此還可欣賞一旁相鄰的吉隆坡電信塔。

### 推薦3—大華酒店全新開幕

大華酒店建於1932年英國殖民時期，經過擴建之後擁有新舊兩棟樓，內裝展現歐式與現代風格。酒店地理位置極佳，距離獨立廣場步行5分鐘，距離吉隆坡中央車站車程5分鐘、距離武吉免登購物區有車程15分鐘，距離吉隆坡國際機場或機場廉價客運大樓1小時車程。

#### 「秋遊冬旅」促銷專案

- 吉隆坡3天2夜定點行程未稅價14,250元起
  - 檳城3天2夜定點行程未稅價14,200元起
- ★促銷售價限2014/9/1起出發，2015/1/15(含)前主行程與續住使用完畢。
  - ★回程可由吉隆坡/檳城、新加坡返回(去程不得更改)，不含中段機票及前述城市之機場接送，且需放棄吉隆坡送機服務，旅遊代碼不變，價格時有增減，實際價格以華航網站精緻旅遊售價查詢系統為準。
  - ★華夏會員可享會員折扣新台幣500元

- 吉隆坡好禮2選1：Gift1：6罐70ml泡參冰糖燕窩  
Gift2(代號)：日本著名拉麵連鎖店IPPUDO 午餐套餐每人1份
- 檳城秋冬促銷伴手禮：TIRAMISU巧克力、ESPRESSO巧克力及VEZZO榴蓮巧克力。



▲(左4起)中華航空台北分公司行銷策劃部助理王念申、客運營業部馬/新/菲主任溫文新與業者合影。

▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部馬/新/菲主任溫文新、華信航空公關室副理黃尤欄、中華航空台灣地區行銷協理李宜洲、馬來西亞觀光局處長法儀薩、中華航空台北分公司行銷策劃部經理王崇信、馬來西亞觀光局經理吳紫宸、中華航空台北分公司客運營業部副理周育志。

### 推薦4—樂高樂園闔家同遊

樂高樂園自開幕以來吸引許多年輕族群造訪，尤其園內熱鬧的氛圍相當適合親子同遊。於去年10月開幕「水上樂園」，是全球最大的水上樂園，估計每年可以吸引200萬遊客。除此之外，樂高酒店內設有3種主題臥室，分別以海盜、皇室或探險為主題，無論是公共設施亦或是房內空間，均可看到樂高的裝置。



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

中華航空飛航馬來西亞哪些航點？ (1) 吉隆坡 (2) 檳城 (3) 以上皆是

撰文、攝影／孫之甯  
圖片提供／Abacus、立榮航空

## 長榮航空 直飛雅加達 & 峇里島 印尼天下PAK新玩法 探訪科摩多龍

長榮航空攜手菁英業者合組「印尼天下PAK」，推出「尋訪世界7大自然奇景科摩多龍」、「印尼全覽～日惹古都世界奇景、國寶樂章、覆舟火山、峇里島7日」產品，搭配長榮航空直飛雅加達、峇里島，並銜接內陸航空，包裝印尼世界級奇景、島嶼度假、夜市漫遊等，提供市場多元優質的選項。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課蔡寶雲、雄獅旅行社東南亞部資深經理王寶明、產品企劃王芷意。

### 6人成行 7個非去科摩多的理由

「尋訪世界7大自然奇景科摩多龍」產品中，行程每週日出發，6人即可成行，峇里島當地更搭配華語導遊全程陪同前往科摩多，造訪世界自然奇景聖地。科摩多產品有7個非去不可的理由：1、前所未見的夢幻粉紅沙灘。2、擁有98%活珊瑚的海底世界。3、探訪被票選為世界7大奇景、瀕臨絕種的史前動物—科摩多龍。4、行程搭長榮台北—峇里島航班，銜接內陸航空，再搭配遊船抵達LBJ島，大幅節省時間讓旅客不需拉車奔波。5、拜訪印尼花島原住民，與村民同樂。6、享受遺世獨立的生態之美。7、探訪峇里島的悠閒與浪漫。多采多姿的行程包裝，成為赴印尼旅遊的首選。

### 全新改版印尼全覽 峇里島進、雅加達出最省時

「印尼全覽～日惹古都世界奇景、國寶樂章、覆舟火山、峇里島7日」前銷售成績亮眼，成為2014熱賣商品。在長榮航空大力支持下，業者全新改版行程由峇里島進、雅加達出，大幅減少往返時間。產品同樣為6人成行，即日起至12/15每週五出發，推出超值同業價36,800元。行程搭配長榮台北—峇里島，銜接內陸峇里島—日惹，並搭乘長榮雅加達—台北航班返回。峇里島包裝巡禮烏布皇宮、傳統市場、海龜島+玻璃底船、精油按摩等；日惹則包裝土蘭巴那印度廟、蘇丹王宮等，最後一日則返雅加達市區觀光，帶領旅客悠閒享受島嶼假期。

### 長榮假期 東京、沖繩送好禮

即日起凡購買東京及沖繩行程，便有機會獲得日本超人氣Lululun面膜。東京行程即日起至10/30止，前250名完成開票者，即可獲得獎品；沖繩行程即日起至9/30止，前200名完成開票者，即可獲得獎品，數量有限，送完為止。

►長榮航空客運本部營業部長榮假期課葉汶樺。



## 立榮航空 泰寧縣 邀百人齊賞月



▲（前排左起）立榮航空總經理林志忠、泰寧縣常務副縣長江求榮，代表簽署聯合推廣合作協議書。  
◀（左起）立榮航空總經理林志忠、縣書記張元明。

立榮航空與全閩小三通PAK，推出廈門泰寧動車遊產品，自今年6/24舉辦百人首發團之造勢活動，市場反應熱烈。本月份再次受到泰寧縣人民政府及泰寧縣旅遊局的邀約，由立榮航空與泰寧縣人民政府聯合主辦「中秋月，兩岸情—海峽兩岸大金湖明月節」，在立榮航空總經理林志忠率領下，與立榮航空營業團隊、全閩小三通PAK旅行業者、媒體同業及廈門泰寧動車中秋賞月5日遊專案團旅客，將近百人搭乘立榮航空，從台北、台中、嘉義、台南、高雄航線往返金門，循小三通管道搭船至廈門，同時體驗大陸地區便捷的動車，直接從廈門抵達泰寧，除了遊覽福建省唯一世界自然遺產、世界地質公園世界級的泰寧旅遊景區，並參加泰寧賞月活動。此外，立榮航空與泰寧縣人民政府此次簽署推廣合作協議書，雙方將以此簽約為契機，營造與建立更多資源共享、市場共拓、互利多贏的合作機制。

## 長榮航空 X Abacus 暢遊美加送好康



◀（左起）Abacus先啟資訊營業部副總經理蔡蕙仔、長榮航空營業部副課長林孟婷、長榮航空營業部張鳳婷、Abacus先啟資訊客服組經理陳桂森。

長榮航空提供台灣往返美國、加拿大的最佳橋樑。為了鼓勵同業踴躍開票，長榮航空攜手Abacus舉辦「帶您暢遊美加訂位開票促銷活動」日前圓滿完成，並於9/10舉辦抽獎活動。當日抽出包含長榮航空美加航線來回經濟艙機票1張、長榮航空 777-300ER飛機模型、ASUS Transformer Book SONY SmartBand—SWR 10智慧型手環、U型記憶頸枕與環保午餐袋等多重好禮。

# 你的手機可以買遍世界

Worldwide shopping on your mobile phone

長榮樂e購以及SKY SHOP購物商城為達到更全面化的服務，  
推出購物App，只要拿起手機掃描QR CODE，立即買遍全世界！

EVA AIR has launched a duty-free pre-order shopping App and home  
delivery shopping App. Scan the QR code to download it!



## 長榮樂e購

輕鬆宅配到你家，  
運費0負擔！

### Home Delivery Shopping

- 不用出門也能買世界精品  
Wide range of products
- 長榮獨家商品限時優惠  
Exclusive items by EVA AIR
- 一指就可輕鬆送回家免運費  
Free Home Delivery

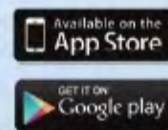
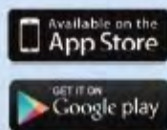


## sky shop

免稅品預購，  
機上取貨省時又方便！

### Duty Free Pre-Order Shopping

- 品項齊全的免稅品  
Enjoy shopping in advance
- 網路預購，機上取貨  
Pick up the goods on board.
- 購物從此不再受金額體積限制  
Wide range of boutique items



Q APP搜尋 長榮航空EVA AIR

◀ 立即至App store或Google play搜尋長榮航空即可下載囉！  
Enter "EVA AIR" in the App store or Google Play Store to  
download both Apps now.

臺中市旅行商業同業公會  
理事長 黃耀德



### 規模再創新高「日本館」為本屆一大看點

2013年臺中國際旅展4天共吸引超過15萬參觀人潮，看好中部市場潛力，今年盛大開展，由交通部觀光局、日本觀光廳、沖繩觀光會議局、澳門旅遊局，和首度參展的美國旅遊推廣協會、香港旅遊局、馬尼拉經濟文化辦事處等單位參與，以及華信航空、復興航空、雙向國際、吉帝旅遊、百威旅遊、行家、飛揚、喜鴻、五福等國內各大航空、知名旅行社，齊力推出超值折扣的優惠價，強力搶銷。尤其今年旅展特別增設「日本館展區」，除了日本觀光廳之外，沖繩觀光會議局、日光市觀光協會、大阪觀光局、靜岡縣、新潟等共23個觀光廳、地方觀光協會、飯店等單位參展，從2011年首次開展的23個攤位，成長至今年的47攤位，更顯示出臺中旅展對臺日觀光交流的影響力，也成為今年臺中旅展的一大亮點。

# 中臺灣指標性旅展 臺中國際觀



由臺中市旅行商業同業公會主辦—臺中國際旅展，將於10/3~6臺中世界貿易中心盛大開幕。自2010年舉辦至今已邁入第4屆，今年規模再創新高，除了各國駐臺觀光局單位踴躍參與，各地縣市政府、航空業、旅遊同業、知名飯店業也攜手參展，祭出秋冬季最暢銷產品、推出上萬個好康福袋等多項優惠，齊手迎接年度重要的旅展商機。

### 臺中國際旅展 歡迎旅遊同業參與

展覽日期：2014/10/3（週五）~10/6（週一）

展覽時間：每日上午10：00~下午6：00

展覽地點：臺中世貿展覽館（臺中市西屯區天保街60號）

10/3開放旅行同業業者（須憑2張名片）、導遊領隊（須憑証）入場。10/4~10/6需購票入場。

服務電話：（04）2350-8487

活動網址：[www.facebook.com/TITF.tw](http://www.facebook.com/TITF.tw)



## 打造中臺灣權威性的展銷平台

臺中市旅行商業同業公會理事長黃耀德指出，今年270個攤位早在6月份已全數銷售完，參展單位更超越以往，各地駐臺觀光局、航空及業者熱情參與，為會展增色不少。從第1屆創立旅展就有10萬人次的好成績，成長至去年第3屆吸引超過15萬人次，今年更是值得拭目以待，不論是入場人次、商機都勢必再創新高，成為中臺灣最大的旅遊展銷平台。

黃耀德認為，臺中旅展今年邁入第4屆，起步雖晚，但看好中部市場商機，以及城市發展之必要，臺中旅展已成為觀光業的指標性，且臺中各項旅遊發展條件趨於成熟，航班也比往年便利，觀光產業更受重視，旅展將結合各項資源和品牌整合，提供業者最佳的曝光通路。因受限於場地，臺中旅展全數攤位僅270攤，規模不如臺北旅展或高雄旅展如此龐大，故以「小而精巧」方向，來創造龐大的商機。黃耀德強調，希望汲取臺北及高雄旅展的成功經驗，期盼同業給予更多指教，未來臺中旅行公會也會努力繼續擴大舉辦，待水南基地的新會展中心完工，臺中旅展將可有更廣大及全面性地規劃。

## 臺中航線更加便利 拓展商機無限

隨著從臺中機場出發的航班及航網不斷地擴增，延伸兩岸、東北亞、東南亞等28個航點，當消費者選擇增加，也帶動加溫中臺灣的旅遊市場。黃耀德指出，看好從臺中串聯兩岸的綿密航網，如受國人喜愛的黃山、張家界、上海等旅遊產品，業者包裝出一系列豐富行程，消費者想前往各地旅遊都相當便捷，而臺中旅展未來也朝著設立「海峽兩岸館展區」目標前進，邀請旅遊局、旅行社、飯店業等大陸各旅遊領域同業，讓中部業者有更多交流機會，擴大商機效果。

透過此展銷平台，除了凝聚中部業者力量，共同刺激旅遊市場，並以多樣性的旅遊產品，更貼近消費者，讓消費者多加接觸、了解旅遊資源，也透過難得機會，與國外廠商、買家相互交流，進一步推廣臺灣，吸引更多外國旅客來到中、彰、投，感受到臺灣的多樣魅力，拓展Inbound市場。



## 臺中出發·串聯世界 掌握秋冬旅遊商機

撰文／劉彥廷  
攝影／楊俊嶠

# 光旅展 10/3~6盛大舉辦



### 天天200個福袋 一次大放送

#### 10/3東京來回機票只要1元

10/3開幕當天上午10點，於臺中世貿二館入口處舉辦福袋好康大樂透，凡現場購票或持免費/貴賓入場券之前200名排隊來賓即可參加福袋抽獎，袋袋有獎、內有住宿券、湯屋券或旅遊周邊等超值好禮，其中5名幸運來賓可晉級參加大會開幕特別活動，優勝者可以1元購得東京來回機票乙張。

#### 10/4澳門來回機票99元

10/4當天上午10點，於臺中世貿二館入口處舉辦福袋好康大樂透，凡現場購票或持免費/貴賓入場券之前200名排隊來賓即可參加福袋抽獎，袋袋有獎、內有住宿券、湯屋券或旅遊周邊等超值好禮，最大獎可以99元購得澳門來回機票乙張。

#### 加入FB「臺中國際旅展」、打卡按讚好禮獎不完

加入FB「臺中國際旅展」粉絲團，並於旅展現場打卡按讚後，憑手機畫面至服務台可免費兌換好禮。

#### 住宿券1元起標

10/4、10/5於大會舞台舉辦飯店住宿券好康一元起標活動。

#### 香港來回機票消費滿額抽

凡於10/3~10/6於旅展現場消費滿5,000元，憑發票或訂單至大會服務台即可獲得摸彩券乙張（10,000元可換2張摸彩券，以此類推），獎項有香港來回機票、國內飯店住宿券、旅遊周邊商品等多項好禮。



◀（左起）臺中市旅行商業同業公會監事羅寶明、理事林燕隆、監事會召集人張進丁、副理事長兼旅展執行長林長杰、理事長黃耀德、理事岳志剛、秘書長鄭育麟、常務理事涂極東、旅展委員張清華。

# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 301  
出刊日期：2014/09/15  
本期封面設計：詹庭瑄

發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

#### 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／孫之甯  
採訪編輯／張偉浩  
企劃採訪編輯／劉彥廷  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
John Wang  
Jenny Sun  
Kevin Chang  
Max Liu  
Tina Zhan  
Joe Tseng

#### 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書婷

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

#### 設計部 Art

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／江為澈  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

James Lin  
Echo Ho  
Walter Chiang  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

#### 行銷業務團隊 Marketing & Sales

##### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

##### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

##### 業務部

協理／王相涵  
業務專員／沈佩儀  
業務專員／張維柔  
業務專員／王政介  
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775  
Judy Shen 0937-864-018  
Verna Chang 0922-142-531  
Randy Wang 0912-815-962  
Chloe Chiu 0911-825-938

##### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃主任／賴靖筑  
企劃主任／黃千珮  
企劃專員／陳元瑩  
企劃專員／徐意雯  
企劃助理／薛勻

Yawen Tsai  
Paulina Lai  
Pat Huang  
Yuanying Chen  
Dance Hsu  
Hsueh Yun

##### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠  
專案企劃／蔡明潔  
專案企劃／賴怡璇

Joanne Chen  
Eve Tsai  
Sherry Lai



旅奇週刊  
TRAVEL RICH

美國國家旅遊局 ★ 台灣旅行同業指定合作夥伴

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN



#### Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

#### Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



## VISION 旅人視野

06 中台灣指標性旅展 台中國際觀光旅展10/3~6盛大舉辦  
台中出發 串聯世界 掌握秋冬旅遊商機

## AIRLINES 航空飛訊

10 慶！新連結 華航X基督城機場舉辦發表會  
長榮航空 直飛暢遊雅加達 & 峇里島  
國泰12/8開航曼徹斯特  
廈門航空北京分公司正式成立  
僅限兩週！漢莎歐洲早鳥價1.5萬起

## FOCUS 特別企劃

14 品質掛帥！2014金質旅遊獎24條行程脫穎而出  
獲獎業者立下全新里程 促進消費者指名購買效益

## NEW ZEALAND&AUSTRALIA 紐澳專題

24 8大航空縱橫紐澳斐南太平洋天空 驅動紅利市場引擎  
看準！紐澳市場成長曲線 獲利！端出旺市旅遊產品

## LONG HAUL 長程佈局

36 埃及調降旅遊警示燈號 台灣業者順勢迎接10~4月旅遊旺季  
海南航空首屆長程同業考察 深度暢遊比利時

## CHINA 旅奇大中國

59 恆群旅遊 秋日童話九寨溝  
秋天的九寨溝，雲霧縹緲，色彩絢爛，金黃橘紅相交，  
猶如人間的童話世界，如詩如畫的限定時機，邀您入仙境。

台東 fun 輕鬆

◆2人成行天天出發 ◆東海岸美景一覽

◆住宿市區「錦龍大飯店」(1晚) or 「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)

8,888 起 9,999 起

威爾斯航空 WELLS AIRLINES 全力贊助

WICO 台北國旅旅行社 (02)2509-6699





Emirates  
阿聯酋航空

你好未來

## 相約杜拜 體驗冰雪世界的歡樂搖擺

在冰雪世界和國王企鵝一起攜手搖擺，造訪全球最大室內滑雪場。  
阿聯酋航空每天從台北直飛杜拜，帶你體驗充滿驚喜的歡樂時光。

emirates.tw

中西美食饗宴 • 機上娛樂系統配備華語頻道

更多詳情請聯繫各大旅行社，致電阿聯酋航空 (02) 7745 0420或瀏覽emirates.tw。



# 新連結 華航×基督城機場舉辦發表會

## 12/1開航紐西蘭基督城 每週3班完善紐澳航網

撰文·攝影/孔彥蓉



▲中華航空總經理林鵬良（前排左4）、基督城機場公司 Executive Chief Malcolm Johns（前排右5）與華航長官以及紐西蘭各大代表合影。



▲基督城機場公司 Executive Chief Malcolm Johns（右）贈送中華航空總經理林鵬良（左）具有毛利文化的禮物。

華航積極擴展紐澳市場，將在12/1開航紐西蘭基督城，以每週3班的季節性定期航班，成為台灣唯一飛航至紐西蘭之航空公司，也是天合聯盟首家開航南島的業者，新增航班將有助於亞洲與紐澳間的客貨交流。為使台灣同業更加了解基督城，華航亦攜手基督城機場公司，舉辦「新航點—基督城發表會」，並邀請多加紐西蘭當地業者來台與台灣業者交流。華航自2014/12/1~2015/2/28，華航增闢桃園—雪梨—基督城航線，每週一、四、六飛航，採用A330-300機型，提供30個商務艙和277個經濟艙座位，可搭載307人。加上每週8班由雪梨或布里斯本延伸飛往奧克蘭的航班，華航飛航紐西蘭將達到每週11班的綿密服務。

## 華航／華信航空贊助日本火腿隊—台灣台東日機票大獎

獲邀參加北海道火腿隊開球的台東縣長黃健庭，在全場近5萬人見證下奮力投出好球；華航日本地區處處長石炳煌也獲邀出席。終場火腿隊以10比2大勝軟體銀行；火腿隊的「台灣台東日」活動圓滿成功。中華航空和華信航空合力獨家贊助兩張東京—台北—台東來回機票，由台東縣長黃健庭和華航日本地區處處長石炳煌共同頒發給獲得MVP的陽岱鋼，以及現場抽出的火腿隊女球迷，獲得東京、台東3天2夜幸運大獎。



圖片提供／華信航空

▲台東縣長黃健庭（右2）與華航日本地區處處長石炳煌（左2）共同頒發華航華信東京—台北—台東MVP機票大獎給來自台東棒球明星陽岱鋼（右1）。

### 華航快訊

★ ONLY華航天天有！高北高接駁班機並提供高鐵接駁選擇  
 高鐵接駁優惠再加碼 單程車票最低2折起

開票日／出發日：即日起~12/31

適用行程	華航台北出發之北美航線經濟艙FIT來回及單程機票。
適用業者	限嘉義（含）以南地區之T/C、GVI、BSP業者。
促銷內容	1. 購買華航北美經濟艙FIT來回或單程機票，加購台南/嘉義-桃園高鐵車票；或購買華航北美CI006/CI012經濟艙FIT來回或單程機票，加購左營-桃園高鐵車票之旅客，可獲高鐵單程車資補助。 2. 開票及加購高鐵車票須同時作業，恕無法開票後加購。
訂位艙等	經濟艙各艙等
旅客自付額	嘉義—桃園200元、台南—桃園300元、左營—桃園350元

高北高接駁班機最少轉機時間：

- 轉接華航集團航班（CI/AE）：40分鐘。
- 轉接他航（CI/AE以外之航空公司）：90分鐘。
- 轉接非CI/AE自營之CODE—SHARE航班：90分鐘。

華航團體楓旅行 團體雪拼去月月抽 月月送

開票日期：即日起~12/14

出發日期：9/15~12/14

參加資格：限嘉義（含）以南地區之各大旅行社同業人員。

促銷航線：華航/華信 高雄直飛之國際線（香港線除外）。

活動辦法：凡於活動期間開立符合條件之團體票，皆可參加抽獎。

抽獎方式：採電腦隨機選號抽獎。

每月抽獎獎品：

※本活動之得獎人須依稅法相關規定預扣繳所得稅。

中華郵政禮券20,000（乙名）

中華郵政禮券10,000（2名）

中華郵政禮券5,000（2名）

中華郵政禮券1,000（2名）

每月抽獎日期：

10/23（週四）：抽出9/15~10/14期間出發機票

11/27（週四）：抽出10/15~11/14期間出發機票

12/25（週四）：抽出11/15~12/14期間出發機票

※上述日期早上11：00於  
 高雄分公司大會議室舉行

## 華信航空10/26起 台中天天飛首爾 韓國自由行easy go！

華信航空自10/26起，從台中清泉崗機場天天直飛韓國首都-首爾，東北亞航線再下一城，愈趨綿密，為台灣中部、南部旅客帶來福音。華信航空AE262航班台灣時間11：10起飛，首爾時間14：30抵達；回程航班號AE263，當地15：30起飛，台灣時間17：10抵達台中。因為具備了早去晚回的飛航優勢，中部地區想要前往首爾洽商、旅遊的旅客，可望多爭取到不少在首爾逛街購物的時數。





王翼民  
香港迪士尼樂園度假区  
副總裁及香港市場推廣總監

## 炫目光影 帶您投入樂園新景象 全新「迪士尼光影匯」夜間巡遊編目上演

一向很喜歡夜幕降臨之際萬家燈火的景緻，照顧香港的每個晚上，得知香港迪士尼樂園將會由10月1日起推出經籌備2年的全新「迪士尼光影匯」夜間巡遊，我的心曠神怡，期待者與賓客一同感受這次前所未有的香港迪士尼夜間體驗。

每晚萬千燈光將逐一亮起，照亮整個樂園，各個主題園區和遊樂設施，在夜間曼妙生輝，進發璀璨光影，在樂園到處互相映照，由美國小鎮大街及各個主題園區，到夜空中閃爍奪目的烟花表演，展現令人意想不到的炫目新景象。每場節慶，樂隊更會綻放不一樣的光彩，由萬眾矚目的震撼煙火，到響亮動聽的磁鐵擊球，締造璀璨炫目的全新世界！

在更想與大家分享一下全新夜間巡遊背後的小故事和創意主腦花車的小特色，讓大家可以先睹為快。全新的「迪士尼光影匯」夜間巡遊，配合悅耳的樂韻，幻變的色彩及閃耀的光影交響樂譜，將一幕幕耳熟能詳的迪士尼故事以獨一無二的姿態呈顯眼前！整個巡遊故事由魔法師米奇的神奇光影畫幕開始！當米奇揮動畫筆，加上豐富的想像力，就能勾勒出迪士尼光影繪亮夜空，結合奇妙仙子畫上的奇妙畫卷，點亮香港迪士尼樂園的夜間。

迪士尼·皮克斯動畫的朋友如閃電麥坤、毛怪與大眼仔將首次在香港迪士尼樂園的巡遊亮相，與奇妙仙子、小美人魚、愛麗兒、貝兒公主、巴斯光年與胡迪和米奇等迪士尼朋友組成7組花車表演隊伍，壓軸出場的米奇將揮動他的光影畫筆，在夜空中施展魔法，真飛、唐老鴨及米妮亦會加入表演行列，為整個樂園增添歡樂和色彩。每組花車隊伍都各有特色，配上超過74萬顆獨立LED燈，以別開生面的方式，帶您進入瑰麗炫目的光影世界，沿著美國小鎮大街，與光影每晚共舞，感受互動遊樂新體驗。

全新「迪士尼光影匯」夜間巡遊以及一箇中特別節慶活動，相信將為賓客創造令人難忘不同的光影景緻，發揚樂園炫目世界的無窮魅力！再配合每晚「星夢奇緣」烟花表演，為整個迪士尼夜間體驗劃上完美句號。

誠意邀請您帶上親朋好友及介紹您的賓客來到香港迪士尼樂園，一起享受愉快的時光吧！請瀏覽 [www.hkdtravelagents.com](http://www.hkdtravelagents.com) 了解更多資訊。



更多香港迪士尼樂園產品資訊，請洽香港迪士尼樂園旅行社包銷商：

- |      |  |                   |
|------|--|-------------------|
| 維多利亞 | (台北) 02-8793-5488<br>(高雄) 07-213-7758  | (台中) 04-2415-9877 |
| 東南   | (台北) 02-2523-9199<br>(高雄) 07-216-3388  | (台中) 04-2225-8199 |
| 寶華   | (台北) 02-2587-5678<br>(高雄) 07-335-5333  | (台中) 04-2327-5778 |
| 可樂   | (台北) 02-2587-6801<br>(高雄) 07-330-1877  | (台中) 04-2323-9788 |
| 天華   | (台北) 02-2518-8988                      |                   |
| 三多   | (台北) 02-2536-8656<br>(台中) 04-2328-2878 | (桃園) 03-3317-268  |

## 國泰12/8開航曼徹斯特 2015/3/29啟航蘇黎世

撰文·攝影/孔彥蓉



▲(左起)國泰航空總經理特助田文竹、公關部謝仁仁、企業傳訊暨客戶關係部副理侯恩錫、企劃部經理葉秋碧、北區客運業務副理李向新、台灣暨韓國區總經理楊偉添、企業傳訊部周淑貞、台灣區行銷部經理謝李惠芳、曾家珍。

國泰/港龍航空於9/10舉辦媒體餐敘，國泰航空日前榮獲今年Skytrax世界航空公司大獎，獲得4度榮膺全球最佳航空公司的肯定。致力提升服務水準，其環球機場貴賓室將持續精進，包含香港「玉衡堂」全面翻新，預計頭等與商務貴賓室將在2015、2016重新啟用。另外，2016年初將接收A350客機，屆時將呈現新一代機艙服務。目前，開

關航點依舊是國泰的重點，今年12/8開航曼徹斯特、2015/3/29啟航蘇黎世，並將於2015/5/2起，提供香港—波士頓不停站服務。

### 高領亞洲萬里通里數優惠

自即日起~12/31，凡搭乘國泰/港龍台灣出發之指定艙等機票，飛往任一航點，即可額外獲得「亞洲萬里通」里數。另外，即日起至10/31期間，在第一航段出發前於「亞洲萬里通」觀往登記參加活動，即可接受里數加碼。新加入之會員，更可獲得額外500里數好季。詳情請至國泰/港龍網站。

## 廈門航空北京分公司正式成立



9/5廈門航空北京分公司正式掛牌成立，「三十而立」的廈門航空正在謀劃更廣闊的市場，北京分公司的設立將成為廈航布局華北市場的重要舉措。廈航北京分公司落戶於北京朝陽區，廈航董事長、總經理車尚輪表示，朝陽區是北京

市的經濟發展強區，也是首都國際機場的行政管轄區，區域優勢明顯。他指出，廈航將着力構建以北京分公司為核心，天津分公司和河北航空互為支撐的京津冀一體化戰略布局，計劃先期加密北京至福建、杭州等廈航主要基地航線，逐步開闢北京至廣州、深圳、成都、昆明等重點城市航線，積極構建以北京為中樞，輻射國內主要大中城市的航線網絡。廈航購買的6架波音787將在明年10月全部交付，在運行成熟后，廈航將利用B787大型寬體飛機開通北京飛往東南亞、東北亞、歐美澳等國際及地區航線，進一步支持北京國際航空樞紐建設。

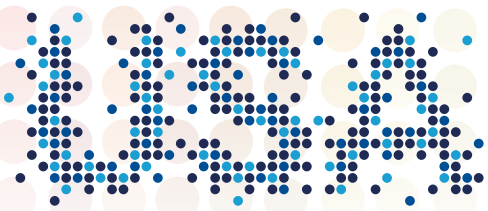
## 僅限兩週！ 漢莎歐洲早鳥價1.5萬起

自2014/9/15~9/30止，德國漢莎航空提供台北至歐洲94城市航線，早鳥價15,000元起，航點包括德國、巴黎、瑞士及奧地利等歐洲重點城市。德國漢莎航空每日自香港經德國飛往歐洲各大主要城市，旅客可搭乘長榮、華航、國泰航空公司轉接漢莎航空，讓同業樂享歐洲早鳥價，輕鬆暢遊歐洲。詳情請上德國漢「優選經濟艙」座椅帶來多達50%的舒適空間，同時可免費攜帶兩件托運行李，是普通經濟艙的兩倍，提供從香港、北京出發到法蘭克福從上海到慕尼黑的乘客可選購，即日起也在台灣接受預訂。德國漢莎航空集團在中國擁有北京、上海、南京、青島、瀋陽及香港等6個門戶城市，經由法蘭克福、慕尼黑、蘇黎世及維也納4個樞紐飛往78個國家，前往235個目的地。

## 2014/9/16 日本航空高爾夫巡禮賽

由日本航空與保保旅行社、大通旅行社、創造旅行社、聯合主辦，栃木縣政府協辦的「2014年日本航空高爾夫巡禮賽」將於2014/9/16~20假日本栃木縣舉行。這次的行程在主辦單位的細心規劃及栃木縣政府的協助下，除了安排在當地3座極具挑戰性的球場進行球賽之外，更精心策劃連續3晚住宿於那須雙子星溫泉度假酒店，讓所有參加的球友貴賓可以在擊球後盡情享受飯店的溫泉設施及精緻美食。

日本航空高爾夫巡禮賽自創辦至今已邁入第12屆，過去11年來分別在北海道、那須鹽原溫泉、淡路島、關西地區、宮崎霧島、青森等不同地方舉行。日本航空的安全舒適及貼心的服務+日本的美食溫泉及球場是本巡禮賽可以連續舉行12屆且深受好評的原因！



GoUSA.tw

# 帶動小美西 觀光熱潮

## 林書豪加油團 迪士尼 跨年煙火秀 最具話題性

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫



▲雄獅旅行社美加部經理陳崇銘。

### 台灣之光 林書豪

在7/11從休斯頓火箭隊交易到洛杉磯湖人隊，為10月開打的NBA季

後賽的洛杉磯旅遊增添亮點。雄獅旅行社美加部經理陳崇銘表示，繼2012/3/16紐約—麥迪遜花園廣場，為林書豪組加油旅行團後，廣受好評。因此，看好此商機的延續火熱話題，前進洛杉磯再次為豪小子組加油團。此行程分別10/26、11/02、12、26出發，皆安排一場洛杉磯湖人隊的比賽，讓你現場感受林來瘋的魅力。另外安排洛杉磯+聖地牙哥旅遊5大非去不可的特色景點。非常適合年輕學生與上班族短天數去美西觀光。

- ★亮點1【CITADEL名牌大賣場 SUPER購物天堂】
- ★亮點2【農夫市場 The Grove】
- ★亮點3【濱海風情小鎮聖塔莫尼卡】
- ★亮點4【USS MIDWAY MUSEUM 中途島號博物館】
- ★亮點5【巴爾波亞公園 BALBOA PARK】

一般大家耳熟能詳的美東跨年必鎖定時代廣場，而西岸跨年重心則是擺在洛杉磯的迪士尼煙火秀派對+經典迪士尼人物遊行，安排住在迪士尼園區裡面，讓跨年充滿童趣，適合親子家族旅遊。另外元旦時觀賞帕莎蒂娜玫瑰花車遊行，讓旅客體驗跟美國人慶祝新年的第一天，安排不能錯過的好萊塢環球影城、大峽谷巡禮。目前規劃12/26出發，僅此一團敬請把握。

▶元旦時不可錯過的帕莎蒂娜玫瑰花車遊行。



### 美西

## 豪神加油團~NBA湖人隊、聖地牙哥中途島號航空母艦 35900起

### 聖塔莫尼卡、OUTLET購物七日 出發日: 10/26, 11/2, 11/13, 11/26, 1/11



- ★亮點1.安排一場精采NBA球賽，為心目中偶像《林書豪》加油
- ★亮點2.【CITADEL名牌大賣場 SUPER 購物天堂】
- ★亮點3.【農夫市場 The Grove】
- ★亮點4.【濱海風情小鎮聖塔莫尼卡】
- ★亮點5.【USS MIDWAY MUSEUM 中途島號博物館】
- ★【美食推薦】《In-N-Out Burger》經典美式漢堡餐，創始於1948年的加州

## 新矜美夢~美國羚羊峽谷、大峽谷、錫安 48900起

### 布萊斯、約書亞樹五大公園 8日 出發日: 11月



- ★【全新國家公園企劃】5大行程亮點
- 【羚羊峽谷(Antelope Canyon)】屬於納瓦荷族原住民的保護區
- 【大峽谷國家公園】成立於1919年的大峽谷國家公園
- 【布萊斯峽谷】在印地安傳說中成為千萬年來守護峽谷的精髓。
- 【錫安國家公園】Zion是希伯來語，意味神聖的安詳之地
- 【約書亞樹國家公園】此公園是以高大成樹的所謂約書亞樹為名

### 加西

## 冬瘋洛磯~露易絲湖、班夫國家公園2晚 45900起

### 溫哥華悠閒之旅10天 出發日: 10-12月,每週3,5,7



- ★★特別安排★★
- 班夫鎮住宿班夫大街正中心2晚【MOUNT ROYAL HOTEL】或【BANFF INTERNATIONAL】或等級飯店，你可以輕鬆自在逛著，欣賞洛磯山美景，不像市場上安排只是匆匆一瞥。
- ★旅遊特殊體驗
- 硫磺山纜車~登上2281公尺高的山頂，讓您感受洛磯山脈磅礴的氣勢。
- ★豐富餐食再昇級
- 特別安排精緻餐食，不像市場的低團費團型僅安排中式餐食。例如：亞伯達牛排或雞排餐/火烤鮭魚餐/韓式烤肉餐/日式料理/中式自助餐/中式七菜一湯

### 美加東

## 《惠選美加東》雙點進出~紐約大蘋果 64900起

### 尼加拉瀑布、OUTLETS購物9日(面瀑布房) 出發日: 11/8, 11/22, 11/29, 12/2



- 【歡樂升等/特別安排】
- ★世界七大奇景尼加拉瀑布~指定面瀑布房。從房間就可以欣賞尼加拉瀑布的美景。夜間瀑布燈光投影，陪著您一同入眠。
- ★美東最大OUTLET
- ★特別包含門票:尼加拉瀑布摩天輪/西恩塔/帝國大廈/自由女神港灣遊艇
- ★美加東五大遊覽景點
- 紐約~暢遊最著名的旅遊景點:時代廣場、中央公園、帝國大廈、自由女神像。
- 尼加拉瀑布~世界七大奇景之一，以最近的距離觀賞雄偉壯闊的瀑布奔騰，咆哮。
- 多倫多~一座著名的旅遊城市，不論都市風光或自然景色都讓人流連忘返。
- 蒙特婁~魁北克省第一大城，有北美小巴黎之稱，充滿法國風味，給您一種身在法國的錯覺。
- 渥太華~美麗的聖母院大教堂及代表加拿大的國會大廈絕不能錯過。
- ★餐食精心安排八大特色風味餐

# DISCOVER AMERICA



雄獅旅遊 國外團體旅遊  
台北(02)87939669 桃園(03)3476699 台中(04)24159888  
台南(06)2084169 高雄(07)2137799 交觀綜2016 品保北0541

# 金質旅遊行程 揭曉

## 旅遊業界榮耀 樹立同業楷模

旅行業品質保障協會嚴選

價格合理 · 內容透明 · 零客訴優質行程



旅奇整合行銷  
Rich Marketing & Communication

敬 賀



品質掛帥！

# 2014金質旅遊獎24條行程脫穎而出

獲獎業者立下全新里程 促進消費者指名購買效益

撰文·攝影／孔彥蓉

品保協會已連續3年舉辦「金質旅遊行程」選拔，2014年金質旅遊行程新聞發布及頒獎典禮於9/10舉辦，共有24條優質產品（國民旅遊類3件、入境旅遊類2件、出境旅遊類19件）自63件參賽行程（國民旅遊類5件、入境旅遊類7件、出境旅遊類51件）中脫穎而出。產官學界也期盼藉由選拔活動，使消費者享受適合且優質的旅遊外，同時促進業者拓展業績。



### 交通部觀光局副局長 劉喜臨

交通部觀光局副局長劉喜臨表示，把品質把關好，獲得市場及消費者的認同是旅遊業界最重要的事情。品保協會扮演交通部觀光局最佳的幫手，選拔出優質的旅遊產品推薦給市場，創造值得消費者信賴的環境，尤其是打造「品牌化」的效果，與交通部觀光局的立意、目標一致。期盼大家可以齊心打造優質的出境旅遊環境，提升台灣旅遊業整體的品質。



### 品保協會理事長 許晉睿

品保協會理事長許晉睿表示，自前年恢復金質旅遊行程選拔，顯示出台灣業界對於金質獎的需要。金質旅遊行程不僅給予好的旅遊產品肯定，也是台灣旅遊市場重視旅遊品質的最佳詮釋，許晉睿指出，旅行社業者領完獎後，可以說是全新的開始，如何公告市場週知，且達到消費者指名購買的效果，更是金質旅遊行程的最大考驗。未來，品保協會也積極籌畫對於金質旅遊產品的獎金補助、激勵等辦法，期盼讓大家一起朝高品質邁進，極力打造「沒有旅遊糾紛的產品」面對市場。



▲(左5起)海旅會台北辦事處主任滿宏衛、品保協會理事長許晉睿、交通部觀光局劉喜臨與產官學代表合影。

### 金質旅遊行程與您面對面 手冊、發表會全面啟動

為使金質旅遊行程的效益發揮得淋漓盡致，品保協會也著手將大陸來台之金質旅遊行程印製成簡體版《台灣金質旅遊寶典》，以協助拓展台灣觀光產業的發展。另外，出境金質旅遊行程的部分，也將19個行程連同台灣境內旅遊共22個行程，添加進旅遊常識、緊急意外事故處理、旅遊須知等資訊，印製成《金質旅遊行程暨旅遊小幫手》，計畫於各地旅展發放給消費者。目前也規劃於9/26~29台北秋季旅展，舉辦16場「金質旅遊行程發表會」，讓優質行程直接與消費群面對面。

### 金質旅遊獲獎行程

【國民旅遊類】	
【全包式團體】	
日史吉野探祕境 田野有機鐵馬樂	威爾旅行社
海陸雙拼遊花東	樂群旅行社
【非全包式或BUS TOUR】	
台南漫遊西拉雅江南渡假村採果樂1日遊	翔麟旅行社
【入境旅遊類】	
【大陸來台】	
道道地地台灣遊-採果賞鯨豚冷泉親子七日遊	同興旅行社
達人帶你行 深入台灣五日遊	麗緻國際旅行社
【出境旅遊類】	
【中國大陸港澳地區】	
【品味】尊爵北京天津雙城美食5日(威斯汀.無購物)	雄獅旅行社
金鳳凰-麗江.香格里拉深度6天	鳳凰國際旅行社
《山上2晚》黃山雙遺產、宏村古民居、千島湖5日遊·綠城喜來登(無購物無自費)	寶獅旅行社

【東北亞地區】	
廣島BU RA BU RA GO 5日	金龍裝運有限公司
濟州和風PAPAGO-頂級海邊飯店、熱帶夢幻植物中心、海洋博公園、Michijune遊行表演4	大榮國際旅行社
古都鎌倉遊湘南·八岳星野甲斐路·富士美景映五湖·雲上星空交響曲5日	太平洋旅行社
【東南亞地區】	
輕·奢華·神祕吳哥窟美食、藝術、深度五日	品冠國際旅行社
移動VILLA北越.下龍灣嫺麗肯號 奢遊水中央+長安湖5日(豪華美食版)	新台旅行社
一次暢遊馬新(入住聖淘沙、樂高酒店)~環球影城、樂高水陸樂園、DIY錫五日	雄獅旅行社
【美洲地區】	
美西七大國家公園15日(含四大總統像、魔鬼岩、拱門健行)	理想旅運社
阿拉斯加假期-冬·雪白大地·幸福極光之旅10日	錫安國際等8家旅行社
【紐澳、大洋洲地區】	
紐西蘭南島深度遊13天	歐雅旅行社
【中西、南北歐地區】	
冬の芬蘭(含瑞典)10天之旅	歐雅旅行社
荷比盧皇家森林藝術12日	凱立旅行社
西班牙.葡萄牙~英屬直布羅陀13天	行健旅行社
【東歐、俄羅斯地區】	
捷克、奧地利·醉心布拉格、湖區仙境、米其林一星、高鐵經典十一日	太一國際旅行社
克羅埃西亞·斯洛維尼亞·蒙地內哥羅13日	行健旅行社
【非洲地區】	
南非5系列 十天	皇家國際運通旅行社
【中東、西亞地區】	
湛藍土耳其-安塔利亞、番紅花世界遺產全覽11日(兩段機票)	信安旅行社



# 理想旅遊 蟬聯金質獎3冠王

堅持「創新&品質」 2014年榮獲第6座獎項

撰文／劉彥廷  
攝影／孔彥蓉

金質獎常勝軍—理想旅遊，不僅維持一貫高品質水準，且不斷在產品面創新設計，為旅客用心規劃每一趟旅程，今年以「美西七大國家公園15天」再次獲得金質獎肯定，已是連續3年、獲得第6座獎項，展現出理想旅遊在企劃設計的堅強實力，更是市場的口碑保證。



▲理想旅遊企劃部總經理楊學進，領軍企劃團隊。



◀(左起)  
交通部觀光局副局長劉喜臨、理想旅遊經理謝敏聰。

理想旅遊今年邁入第41年，已累積深厚的操作經驗，向來抓準市場趨勢，打造符合旅客需求的各式旅遊行程。連續3年獲獎的肯定，理想旅遊在產品上展現出個性化、獨特性，不斷求新求變，不論是針對四季變化、當地節慶、深度遊等，都推出別具特色的線路，並以優質化為標準，讓產品貼近旅客的心，也吸引回流客一再重遊。

## 理想旅遊41週年 「蛻變」再創輝煌成績

理想旅遊不只在金質獎表現亮眼，更是在遠見雜誌等各領域屢屢獲獎，得到市場一致好評認同。理想旅遊以強大的團隊企劃，規劃出比市場更多的創意與深度，且全面性專業，不僅是歐洲線獲獎，在日本伊豆、大陸雲南、美國等各線也都獲得金質獎，將這41年來的經驗，繼續設計出最精華、最有賣點產品，將「品牌價值」深耕在旅客心中。

曾獲金質獎的「瑞士黃金日出」產品，特別安排入住策馬特2晚，讓旅客有2次機會欣賞馬特洪峰的黃金日出，是市場上首創安排策馬特停留最久，更能充份感受多變絢麗的美景。另外，如「我愛波波」產品，全程6晚5星酒店，保證安排6次酒店內用餐，讓旅客不但享有舒適性，不因拉車而延誤用餐時間，用餐也能擁有最佳品質，滿足旅客味蕾。理想旅遊在細節上總是為旅客想得最多，展現出最貼心、細心的一面。

## 異業結盟、多元產品開發 經驗傳承突破自我

今年擔任理想旅遊企劃部總經理的楊學進指出，理想旅遊成立以來，一直走在市場最前面，曾在業界創下多項創舉：1996年首次推出人類史上「觀光客環繞南極72天」，也是空前絕後的唯一，以及1995年台灣首發成功抵達「正北極90度」等各項計畫，展現理想旅遊的精神，挑戰自我、持續滿足旅客不斷改變的需求，掌握屬自己的旅客群。

「我們之前沒有路，我們走過之後路自然形成。以過去的經驗傳承，以品質&承諾為理念，繼續打響理想旅遊的品牌精神。」楊學進如此強調。

理想旅遊未來將透過異業結盟，如結合文創、與知名作家贊助合作，多方向結合旅遊話題，吸引旅客目光。說故事能引起旅客的興趣，進一步想去體驗當地味道，未來也將以旅遊專家帶路，用故事方式，帶領旅客深入走訪各大景點。楊學進舉例，如全球最受歡迎的作家—丹布朗，隨著小說情節，前進文藝復興時代，這對行程而言更能引發共鳴。

楊學進強調，隨著新產品的導入，針對單點深入遊、海外蜜月、漫遊行程、主題遊等，產品將進一步拓寬，不論是高端或平價，旅客都能找到適合的產品，理想旅遊將朝著多元產品開發，創新價值，讓旅客打造最精采的旅程。



## 理想旅遊 金質獎輝煌記錄

- 2014年獲獎：「美西七大國家公園15天」
- 2013年獲獎：「食尚美西 - 雙樂園、天空步道10天」
- 2013年獲獎：「我愛波波 - 波蘭、波羅的海13天」
- 2013年獲獎：「日本伊豆四季 - 精選和風旅館5天」
- 2012年獲獎：「大陸雲南 - 麗江悅榕庄8天」
- 2012年獲獎：「瑞士黃金日出 - 名峰健行10天」

# 金龍旅遊 廣島團體產品創新制勝！

## 達人帶路搭路面電車 盡享美食、世遺、購物

撰文·攝影／孔彥蓉

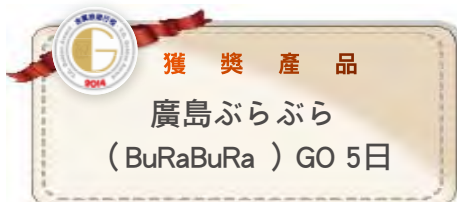


▲(左起)交通部觀光局副局長劉喜臨、金龍旅遊團體旅遊部日本線協理徐秉鈞。

金龍旅遊團體旅遊部日本線協理徐秉鈞表示，「廣島ぶらぶら (BuRaBuRa) GO」是全新的旅遊型態，完整呈現廣島的「食住行娛遊購」，且行程安排上不僅擁有充裕的觀光時間，還提供旅客最富有彈性的景點走法，讓團體旅遊擁有自由行元素，卻沒有自由行的繁瑣，使得出團以來佳評

如潮，締造超高滿意度。

金龍旅遊深耕日本旅遊產品，有鑑於旅客自主意識抬頭，同時盼提供市場更多團體旅遊的選擇，在中華航空、廣島縣商工勞動局觀光課全力支持下，於去年推出「廣島ぶらぶら (BuRaBuRa) GO」，顛覆既往廣島操作模式，優質的產品內容更成功奪得2014金質旅遊行程的殊榮。



如潮，締造超高滿意度。

徐秉鈞表示，行程中的兩位達人分別為旅居廣島多年的松田依子，以及精通中文的日本姑娘一溝下佳子。兩人熱情且專業的解說，給予旅客如朋友同遊的感受，總是在行程結束時，令人離情依依，「感動」效果滿分！有別於一般團體旅遊使用大巴士觀光的模式，下榻市

中心飯店「RIHGA ROYAL」，便於旅客參觀及血拼。行程利用廣島路面電車的「廣島Free Pass」暢遊廣島市內的各大景點。藉由廣島的大眾交通工具，遊客能夠深刻感受廣島的歷史與在地生活，並與廣島居民並肩而坐，觀察窗外、車廂內的形形色色。特別值得一提的是，旅客將擁有最多觀光時間，盡情欣賞日本3景之一的「宮島嚴島神社」，以及遊歷景區內的大聖院、紅葉谷等。在餐食部份更是精心挑選，無論是牡蠣屋、廣島燒、法式套餐、香之月御膳會席料理等當地知名餐廳，顧及旅客的味蕾享受。

www.dragontr.com.tw



# 廣島

ぶらぶら

## BURABURA GO 5日

特價 同業 **23,800** 起

賀 金龍旅遊 榮獲日本金質旅遊行程

### 秋楓系列極品

獨家首推日本星空樂園~日本阿爾卑斯山. 立山黑部.上高地5天 9/23 10/5.19.26 11/4 直售**43,800**起

日本阿爾卑斯山.立山黑部.上高地5天 10/23.26.28.30 11/7.13.15.22 直售**43,800**起

崎開得勝~中南九州深度之旅5天 9/29 10/6.13.20 促銷價 **29,900**起

楓中奇緣祕境男鹿半島 世界文化遺產白神山地 奧入瀨溪流7天 9/28 10/14.21.28 直售**60,900**起

秋季限定~日本阿爾卑斯山立山黑部 香嵐溪5天 9/24 10/23.26 11/19.25.27 限定團 直售**43,900**起

四國瀨戶花嫁 四万十川遊船6天 11/19.22.25.27 限定團 直售**41,800**起

南紀忘歸の海濱美人湯/京都翩翩畫境5天 9/26 10/23.26.28 11/4.7.13.16.19.22.25.28 直售**42,800**起



金龍裝運 / 永盛旅行社  
交觀甲0310 交觀綜2128  
品保北0120 品保北0121

台北(02)2718-7300  
台中(04)2323-5789

彰化(04)752-4369  
嘉義(05)227-1312

台南(06)216-0006  
高雄(07)535-7999

金龍心·旅遊情·給您最深度的感動



# 桂冠旅遊 打造北越遊船尊爵之旅

## 獨家代理匯聚優勢 餐食、住宿、遊船全面高端

撰文／王政  
圖片提供／本刊圖庫

桂冠旅遊憑藉著專業的操作經驗，打造出「移動Villa北越、下龍灣佩麗肯號奢遊水中央+長安湖5天（豪華美食版）」，不但自推出以來便廣獲旅客喜愛，更在今年一舉奪得金質獎東南亞線的殊榮。



▲（左起）交通部觀光局副局長劉喜臨、桂冠旅遊副總經理廖恭德。

桂冠旅遊團體部副總經理蔡錦惠表示，桂冠透過長榮航空早去午回的一手機位支持，以及獨家代理佩麗肯號；搭配從行程、餐食、住宿全面嚴格把關，以最優質的商品提供市場銷售。此次得以獲得金質獎肯定，主因在於行程的高度透明，旅客能在網站上看到桂冠實地拍攝美食、景緻的照片，不以網路擷取圖片混淆。同時行程安排全程無購物，搭配按摩、電瓶車等自費項目也全包含，讓行程無壓力、旅客玩的也更盡興。



**佩麗肯號  
媲美5星飯店  
海上陸上細心安排**

遊船方面，桂冠使用近2年下水、廣受歐美客群喜愛的佩麗肯號，透過旗下3艘船的充沛運能，

成為同業最安心的銷售後盾。蔡錦惠表示，佩麗肯號建材上使用鐵殼包覆木材外觀，加上歐洲設計師的巧手規劃，將陸上5星級飯店的高規格與大型遊輪安檢設備全數搬上佩麗肯號。此外，艙房採一致性設計，每房皆配有陽台外推設計；搭配船上包括卡拉OK、多國美食饗宴、教學體驗課程，以及1：1.5的服務人員配置，讓旅客享受最頂級的旅程。

餐食部分桂冠同樣用心規劃，除了安排佩麗肯號上享受包括星光晚餐在內

的一泊三食外，還將於下龍灣飯店品嚐海鮮火鍋拼盤、SEN蓮花豪華自助餐、36古街Millenium法國料理，以及喜來登海鮮Buffet、桂冠獨家安排的法式料理，讓旅客享受味蕾上的滿足與震撼。

而住宿方面，旅客除了能在佩麗肯號享受貼近下龍灣的美景外，桂冠也將安排旅客入住諾富特飯店，以及河內西湖5星喜來登酒店，透過國際連鎖酒店的高端服務，以及佩麗肯號船上的頂級體驗，延續旅客住宿上的舒適享受。



▲透過桂冠旅遊獨家代理的佩麗肯號，給予旅客最舒適的下龍灣之旅。

## 名列世界自然遺產～下龍灣



下龍灣佩麗肯號移動villa奢遊5日/6日

9/30前，指定出發日享第2人↘3,000

**28,900**起

- ▲安排入住河內湖畔五星級地標-喜來登飯店+下龍灣當地頂級飯店
- ▲獨家啟用！下龍灣五星遊船Pelican佩麗肯號2日1夜船宿體驗
- ▲絕對驚艷！全新遊賞規劃-帆船船遊國家級生態保護區「長安湖」
- ▲安排旅遊雜誌專文推薦、話題第一的知名餐館佐當地特色美食
- ▲越南渡假生活體驗～三十六古街「法式下午茶」+「電瓶車巡遊」
- ▲全程no shopping不進購物站，保證給您最豐富扎實的旅遊體驗！

新台同業網會員 好康沒得比!!

新台同業網 · 「新台」幣大放送

活動日期：即日起～103/12/31(此期間出發團體適用)

活動辦法：在活動期間於新台同業網報名團體行程的全線商品，會員在團體出發前結清團費即贈送「新台」幣 短線：每人100「新台」幣/長線：每人200「新台」幣



更多推薦

- |                          |         |
|--------------------------|---------|
| 北越下龍灣山水5日                | 16,900起 |
| 北越+長安湖生態保護區河內五星版5日       | 19,900起 |
| 中越秘境-下龍灣.明仕田園.德天瀑布6日     | 25,900起 |
| 藍寶石公主號～汶萊、越南、柬埔寨、泰國12日   | 82,900起 |
| 藍寶石公主號～東南亞暹羅灣祕境 8日 越南、泰國 | 62,900起 |

桂冠旅遊  
SIGNET TRAVEL

新台旅行社  
交觀綜字2075號 · 品保協會北台字0993號

台北(02)2513-3016/3056  
台中(04)2259-9236

中壢(03)422-0116 新竹(03)525-3378  
高雄(02)2513-3016/3056

# 信安 建構東歐旅遊精選

## 獨家蝴蝶式飛法 一次盡覽土耳其精華

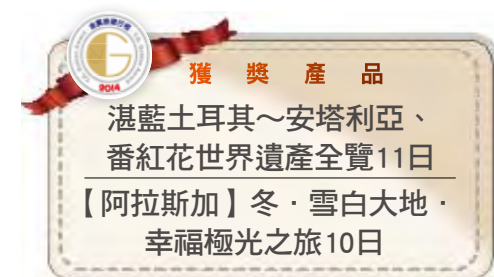


▲(左起)交通部觀光局副局長劉喜臨、信安旅遊董事長蔡向忠。

總是以旅客需求為導向的信安旅遊，在20多年市場操作經驗的輔佐下，得以為市場提供最具新意的銷售選擇，成為同業操作上最堅強的後盾。而此次獲得金質獎肯定的商品，便是廣受好評的「湛藍土耳其～安塔利亞、番紅花世界遺產全覽11日（兩段飛機）」，讓旅客得以深度造訪獨具神秘

感的土耳其，輕鬆領略當地的歷史文化與建築特色。此外，身為阿拉斯加假期成員之一的信安，亦推薦同樣獲得金質獎肯定的「冬·雪白大地·幸福極光之旅10天」。

信安旅遊總經理劉奕樑表示，由於土耳其曾建立橫跨歐亞非3洲的鄂圖曼帝國，擁有無數的亮點與人文歷史，對於首次造訪中東的旅客是絕佳選擇。但由於該國幅遠遼闊，到訪旅客大多需經過長途拉車。為此，在土耳其航空一手機位的支持下，信安特別安排蝴蝶式的2段國內段遠程飛航，讓旅客在台灣22倍大的土耳其大幅縮短拉車時間；而針對遊覽車安排也貼心選擇3排式座椅，搭配車上WIFI設定，讓旅程更加舒適。同時，行程在信安的精心規劃下，旅客將輕鬆暢遊聯合國教科文組織評選為「人類文化遺產城市」的番紅花城、世界自然文



化雙遺產的棉堡、世界7大奇蹟之一的艾菲索斯古城遺址，以及聖索菲亞大教堂與藍色清真寺等必遊亮點。此外，更特別安排旅客於博斯普魯斯海峽與達達尼爾海峽搭乘遊船；並且領先市場獨家安排造訪連接歐亞的馬爾馬雷海底鐵路，以及加贈卡帕多奇亞熱氣球飛翔之旅，從高空欣賞地面上的一景一物和特殊的地質。在陸海空全面升等的設定下，大大增加旅客前往的誘因，也因此商品在市場上獲得叫好又叫座的評價，更創下推出一年多來，成團超過20團、送客多達500人次以上的佳績。劉奕樑表示，由於金質獎選拔相當嚴謹，讓業者無不精益求精，對於業界擁有正向激勵作用。因此，信安將秉持金質獎的精神，致力提升旅客的滿意度，開拓同業間的合作契機。



## 信安旅遊 榮獲旅遊業殊榮 2014金質旅遊 卓越雙獎

### 湛藍土耳其～安塔利亞、番紅花世界遺產全覽11日 兩段飛機

- ◎2人同行第2人優惠\$10,000元
- ◎贈送全程小費USD110元 ◎贈送熱氣球之旅
- 兩段國內飛機【伊斯坦堡-安塔利亞】+【卡帕多奇亞-伊斯坦堡】
- 參觀5大世界遺產：伊斯坦堡歷史城區、特洛伊、帕穆卡麗（棉堡）、卡帕多奇亞葛勒梅露天博物館、沙芙蘭布魯（番紅花城）
- 橫越歐亞兩岸海峽：搭渡輪橫越達達尼爾海峽、博斯普魯斯海峽遊船
- 獨享四重體驗：VIP三排座椅（提供WIFI免費上網）、馬爾馬雷海底鐵路、卡帕多奇亞熱氣球飛翔之旅、伊斯坦堡百萬夜景

### 【阿拉斯加】冬·雪白大地·幸福極光之旅10日

- ◎前10名付訂貴賓，第二人優惠5,000元（不與其它優惠同時使用）
- 追極光之旅：黃金首都「費爾班」，丹奈利國家公園、塔基那、阿利阿斯卡渡假村、史帝芬小屋、入主極光觀測小屋，捕捉極光之美。
- 景觀之旅：悠閒小鎮塔基那、迴轉灣景觀公路、搭登山景觀纜車前往阿利阿斯卡渡假村
- 放鬆之旅：珍娜溫泉、阿利阿斯卡渡假村三溫暖
- 知性之旅：莫里斯湯普森文化中心、黃金心臟公園、北極聖誕老人村、阿拉斯加大油管、阿拉斯加動物園、頒贈阿拉斯加「極光證書」等
- 冰上釣魚體驗之旅或極光列車之旅

PEACE TOUR  
信安旅遊  
http://b2b.peacetour.com.tw



(02) 2501-6936  
信安(綜合)旅行社股份有限公司

票務 02-2508-1181  
航空假期 02-2507-8903

中壢 03-426-3006

台中 04-2320-6868

台南 06-237-7068

高雄 07-335-5583

# 太平洋旅行社 堅持原創唯一的精神

包裝人氣餐廳·秘境旅宿·特殊路線 旅客最青睞

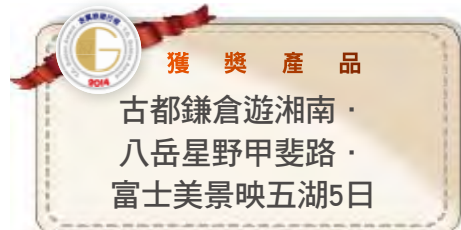
撰文·攝影／張偉浩  
圖片提供／本刊圖庫

「太平洋旅行社」於2000年成立，一直以「不作第一·只作唯一」自許。給予旅客最多優質、特殊的行程為目標。不僅在業界深受好評、也在顧客心目中留下難忘的旅遊回憶。在2014東北亞行程金質獎的殊榮加持之下，太平洋旅行社仍將以專業精神，會繼續努力提供更多旅客更多優質的旅遊產品，也期許同業繼續給予支持。



▲(左起)交通部觀光局副局長劉喜臨、太平洋旅行社商品企劃部副部長柯佳雯。

太平洋旅行社在日本旅遊行程規劃有多年經驗，以特殊的路線來區隔市場，加上在日本當地有分公司，不論是景點、餐食、飯店都會一手掌握處理。特別成立商品企劃部門，為的就是要不斷的開發熱門的餐廳、新興的旅遊景點及飯店，不以團體餐廳或



是大型連鎖飯店作為賣點，以精緻不收團客的餐廳，或是只有19間客房的嚴選秘境旅宿做為亮點，吸引喜歡小團出發的特殊客群。

「古都鎌倉遊湘南·八岳星野甲斐路·富士美景映五湖5日」為此次得獎行程，特別往箱根、湘南的海岸去拓展獨特的景緻。行程中帶旅客跨越山海，欣賞湘南白沙海景、眺望雲端星空高原浪漫。其中探訪千年古都鎌倉，乘坐江之電坐擁360度湘南海景，嚴選日本米其林3星的

觀光景點高尾山(搭乘電纜車+吊纜)。

飯店部分特別安排，旅美人雜誌推薦~日本百大名宿星野度假村RISONARE，由世界級的建築巨匠「馬力歐 貝里尼」所設計，營造進入森林般的星空泡泡風呂，八個岳山野、樹林與古堡建築環繞之下，好似闖入中世紀義大利古堡場景裡面。還有2012年7月新開幕，全館只有19間客房的嚴選秘境旅宿箱根溫泉—真奈邸、米其林紅5星；被Travel & Leisure Magazine評選為日本最好的飯店—東京椿山莊。餐食則享用「八岳高原之森」西式豪華半自助式套餐饗宴、四季懷石宴、野趣新料理~自然流「燈燈庵」。飯店各有特色，料理結合當季食材，給予旅客最自然舒適的旅程。



江之島



高尾山

燈燈庵 四季懷石宴

旅行是夢想的實現—  
與太平洋旅行社步步串起您心中幸福的感動足跡—

## 古都鎌倉 遊湘南

- ▶ 千年古都鎌倉巡禮+360°湘南海景·遍遊伊豆·體驗箱根風情(乘坐箱根電車+遊船)·高尾山(搭乘電纜車+吊纜)。
- ▶ 入住日本百大名宿星野度假村 RISONARE·箱根溫泉·真奈邸·橫濱置地廣場飯店(高樓層)·東京椿山莊。
- ▶ 美食饗宴：「八岳高原之森」西式豪華半自助式套餐(¥5100)·四季懷石宴~燈燈庵(¥5500)。

出發日期	9/23、9/30	47,800元
出發日期	10/8、10/9	50,800元
出發日期	10/14	52,800元
出發日期	10/18、10/19	51,800元

全程免司機·導遊·領隊服務小費

PAC 太平洋旅行社  
PACIFIC TRAVEL SERVICE

官方網站 www.pac-group.net

台北分公司 TEL: 02-2778-7739  
台北忠孝復興路15號4F-1  
台中分公司 TEL: 04-2319-6306  
台中市西區公益路567號3F

# 品冠 引領吳哥走向高端取向

## 住宿、餐食全方位提升 盡享優美人文景致

撰文／王政  
圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)交通部觀光局副局長劉喜臨、品冠旅遊執行長關宏文。

品冠旅遊總經理賴崇瑜表示，許多旅客一輩子可能僅一次造訪吳哥窟，為了讓旅客能夠毫無遺憾，品冠在各項目的規劃上皆嚴格把關。以飛航的選擇上，便使用全台唯一直飛吳哥窟的航班，由於GV2便可出發無須等成團的優勢，在暑假期間，便交出平均4~500人次的佳績。

餐食方面，不同於坊間大多餐標美金3~5元的合菜，品冠則是設定為15~20美金的精美料理，同時大多為飯店內用

以「深度旅遊—吳哥窟」在市場上建立優異口碑的品冠旅遊，堅持打造高品質旅遊行程以供市場參考銷售。此次2014金質獎中，品冠通過層層嚴格考驗，以廣受旅客喜愛的「輕·奢華吳哥窟美食、藝術、深度5日」榮獲殊榮，顯見長期堅持的高端商品獲得肯定，奠定市場的領導地位。



餐，以確保旅客的用餐品質。而站在旅行社與旅客之間橋樑的導遊方面，品冠同樣嚴格把關，由於於柬埔寨設有分公司的基底，品冠嚴選10位專門服務台灣旅客的專業導遊，不但了解台灣旅客的習性，行程中更是僅有土產介紹而不強推購物，讓旅客能夠享受備受呵護的旅程。

飯店的選擇上更是值得一提的部分，品冠特別選用吳哥當地最富南洋浪漫風情、亦是唯一峇里島度假式建築的5星皇宮度假村，以及Shinta Mani Club & Resort

吳哥辛塔瑪尼精品飯店。後者強調尊寵、時尚、私密的住宿氛圍，搭配簡約別緻、時尚典雅的設計，讓到訪的旅客無不流連忘返。以早餐為例，除了Buffet外更提供中、西、東等各國現點現做的料理，加上眾多飲品選項，讓旅客依自身需求享受美食。

此外，為了提供同業更多銷售的契機，品冠精心設計的行程中，除了古蹟走訪、电瓶车遊古城接送等項目安排外，更領先市場安排於「吳哥的微笑」大型史詩劇場餐廳享用百匯自助料理，並安排VIP等級的A區座位欣賞精彩表演等設定，藉以區隔出與市場的差異性。搭配無購物的堅持，給予旅客最品質的享受。

## 吳哥窟 · 純感動之旅

有一種美可以很寧靜  
有一種感動可以久久難以忘懷  
嚴選頂級的吳哥窟行程  
一生一定要見證一次的感動旅程

### 輕·奢華~ 神秘吳哥窟

美食×藝術×深度5日

- 搭乘直飛包機，桃園機場直抵吳哥窟、安全、舒適、便捷。
- 使用吳哥窟三日券，真正深入吳哥窟四大遺址群、暢遊二十個建築群、絕對物超所值
- 獨家安排精緻柬埔寨異國美食，真正告別索然無味的市售團體旅遊合菜
- 行程安排內無自費行程、包含行程所列之觀光景點門票。
- 加贈搭乘嘟嘟車遊吳哥遺址奇景之一【小吳哥看日出】(此行程需視天候狀況而定)
- 吳哥窟行程使用三日卷門票券，絕非市場上使用一日券之走馬看花行程
- 獨家安排觀看氣勢磅礴『吳哥的微笑Smile of Angkor』夜間大型史詩劇 **VIP A區座位**
- 保證全程NO SHOPPING，不進土產店及購物站，避免耽誤既定行程
- 保證入住：國際五星~吳哥窟最悠閒的吳哥皇宮渡假村ANGKOR PALACE RESORT
- 保證入住：時尚精品~新塔瑪尼渡假飯店SHINTA MANI CLUB & RESORT

榮獲全球最大旅遊網站TripAdvisor 旅人評比，2013 & 2014皆榮獲吳哥窟地區飯店第一名榮譽

本行程後兩晚住宿，貴賓可依照喜好加價升等國際連鎖超五星 PARK HYATT柏悅精品飯店 或 減價維持原吳哥皇宮渡假村住宿



# 鳳凰旅遊 麗江頂級行程好評熱銷中

## 冬季最佳旅遊時機 11月起升等一晚悅榕庄



▲(左起)交通部觀光局副局長劉喜臨、鳳凰旅遊總經理廖文澄。

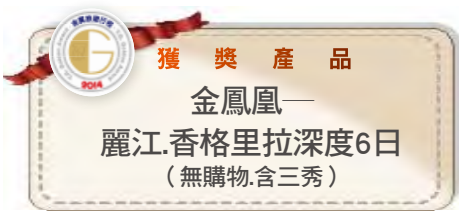
鳳凰旅遊向來致力打造高品質旅遊產品，給予旅客物超所值的精采體驗，推出的各線產品不但獲得同業好評信賴，更是廣受市場喜愛。今年以「金鳳凰—麗江.香格里拉深度6日(無購物.含三秀)」產品榮獲金質獎，再次證明鳳凰旅遊堅強的企劃能力與團隊實力。

鳳凰旅遊大陸線副總經理林光耀指出，麗江擁有獨特的納西文化和仙境般

自然景色，是中國少數完整保存宋代、元朝歷史風貌的古鎮。因麗江5月~10月為雨季，只有在11月~隔年4月旱季之時，才有機會一睹壯麗的雪山面貌，且氣候宜人，不會過度寒冷，冬季正是麗江旅遊的最佳時機。以華航直飛麗江之優勢，鳳凰旅遊精選麗江、香格里拉之景點，運用當地最好的頂級酒店、RMB60~80高餐標，打造最頂級超值的祕境之旅。

### 高餐標、5星酒店 輕鬆暢遊祕境

麗江古鎮白天是傳統浪漫的古樸氛圍，夜晚則化身為熱鬧繁華的酒吧一條街，讓麗江有「豔遇之都」的盛名，多變風情與豐富的小吃、紀念品，更是吸引世界各地的旅客前來。行程不但讓旅客有充裕的時間遊覽，住宿更安排3個晚上5星麗江皇冠假日大酒店，正位於麗江古城南門旁，旅客即盡情遊覽麗江古鎮夜晚的浪



漫風情，酒店內還有麗江唯一的室內恆溫游泳池，若是在古鎮逛累，也可在豪華的納西風格酒店內享受度假。林光耀強調，且11月起，將有一晚升等為入住悅榕庄套房，在度假酒店內即可欣賞到玉龍雪山，無疑是市場最超值的選擇。

鳳凰旅遊在住宿方面精心規劃，每一晚住宿都給旅客最頂級的體驗，另外在中甸入住2晚天界神川大酒店，市場上多為安排較便宜的藏式標間，而鳳凰旅遊則選擇歐式標間，用更頂級的設備服務滿足旅客。林光耀指出，鳳凰旅遊行程透明化，讓同業一目了然，不用「或同級酒店」的方式混淆業者，不論是改選哪間酒店、退多少費用，在行程上清清楚楚，同業無須擔憂，歡迎同業多加利用，在淡季之時共創商機。

## 金彩絕倫

【連續金質獎 2012 肯定】  
3年榮獲 2014

2014 獲獎行程

### 金鳳凰-麗江香格里拉深度6天

全程無購物·無自費直飛麗江·輕鬆省時

直客價 **45,900**起

含稅金/小費

- 全程五星：11月起升級麗江悅榕庄一晚和府皇冠假日兩晚  
香格里拉天界神川兩晚
- 3大表演秀：  
印象麗江.麗水金沙.香格里拉
- 品質出團：  
每團人數保證不超過25人

2013 獲獎行程

東歐絢麗風華12天  
奢華亞曼尼.悅榕庄.帆船飯店8天  
神話鳥取.宮島出雲.鬼太郎.河南名湯6天  
泰Villa綠山野生動物.湄南河畔饗宴5天

2012 獲獎行程

濃情蜜義.阿瑪菲.卡布里.五漁村12天  
美西三部曲.正宗大峽谷9天  
黃金海岸.海豚島.凡賽斯7天  
金鳳凰.張家界8天

**鳳凰旅遊**  
PHOENIX TOURS™  
全 台 首 家 上 市 旅 行 社

- 八度榮獲TTC Asia頒發 台灣最佳旅行社
- 五度榮獲觀光局頒發 「優良旅行社獎」
- 首家一億8千萬履約責任險

台北(02)2537-0011 <http://agt.travel.com.tw>

桃園(03)302-6636 新竹(03)533-9119 台中(04)2321-0705

嘉義(05)2323-557 台南(06)2957-257 高雄(07)335-0017

交觀綜2006  
品保字號  
北0393

# 雄獅旅遊 帶您領略尊爵黃山

## 入住山中2晚 飽覽黃山、宏村雙遺產

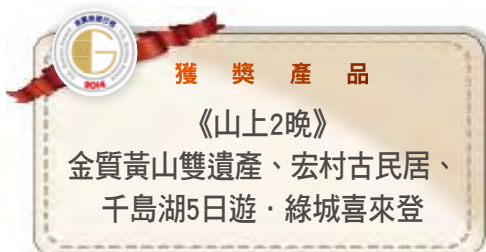
撰文／孫之甯 攝影／張偉浩  
圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)交通部觀光局副局長劉喜臨、雄獅旅行社大陸港澳部副理林長雲。

**雄**獅旅行社大陸港澳部副理林長雲表示，「金質黃山雙遺產、宏村古民居、千島湖5日遊·綠城喜來登」行程，設計主軸圍繞「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」如詩如畫的意境，將帶領旅客前往擁有「天下第一奇山」稱號的黃山。行程特別安排黃山前山、後山各住1晚，一賞隨著四季晨昏展現變化萬千的風貌。

以多面向操作的雄獅旅遊，多年來提供市場質量兼顧的優質產品，繼去年大陸線行程「品味系列」產品奪得金質肯定後，今年再度以「金質黃山雙遺產、宏村古民居、千島湖5日遊·綠城喜來登」榮獲金質獎。



獲獎產品

《山上2晚》

金質黃山雙遺產、宏村古民居、  
千島湖5日遊·綠城喜來登

其中，黃山行程重點包裝黃山風景區與宏村古村落2大遺產、船遊千島湖；別於一般僅登上山後拍照即下山，此行將入住山中2晚，讓旅客細心品味黃山山巒秀麗之奇美。行程亦安排造訪黃山市迄今仍保存完善的明清古村落，同時也是電影《臥虎藏龍》的拍攝地—宏村，欣賞世遺古蹟。黃山山中行程以纜車上下，不走回頭路，旅客可輕鬆延攬前、後山景色。

此外，也將安排旅客一遊中國風景旅遊城市杭州的後花園—千島湖，更將入住綠城喜來登度假酒店或濱江希爾頓度假酒店1晚。餐食部份，於黃山將享用徽菜風味、農家宴、玉屏宴或徽風宴、獅林宴或養生宴；千島湖將品嘗風味餐食魚宴，全程餐標提升至50~150人民幣。「金質黃山雙遺產、宏村古民居、千島湖5日遊·綠城喜來登」5天旅程中有山有水、有藝術、有文化，全程無購物、無自費，全程旅遊程更加愜意。林長雲指出，此一行程也考慮規劃「尊爵系列」，參考品味系列以入住國際級5星飯店為指標，設計出另一套高規格經典路線，帶領旅客領略中國風光。

# 金質黃山 楓華再現

名山秀水賞徽韻



《山上2晚》金質黃山雙遺產、宏村古民居、千島湖5日遊

● 綠城喜來登(無購物·無自費)

特價**32,900**元起

《山上2晚》特價**25,900**元起

黃山千島湖、太平湖、杭州西湖8日  
贈徽韻秀、宋城千古情夜秀

《山上3晚》特價**32,900**元起

拍檔假期~漫遊黃山雙遺產、宏村水墨徽州5日  
皇冠假日酒店(無購物)

《秋賞》特價**37,900**元起

黃山楓情、婺源秘境、塔川楓紅、追楓宏村7日遊  
徽韻秀x大開蟹對蟹(無購物·無自費)

**雄獅旅遊**

www.liontravel.com

台北(安徽)諮詢中心 02-27659959 | 高雄(安徽)諮詢中心 07-2156009 | 交觀綜2016 品保054

# 同興 用最道地的方式玩台灣

撰文／孫之甯  
圖片提供／本刊圖庫

## 瞄準陸客來台遊 打造客製化優質行程 純正台灣品質體驗



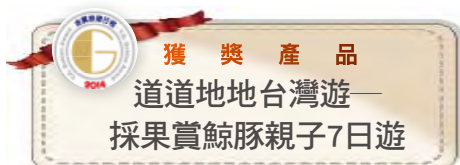
▲(左起)海旅會台北辦事處主任滿宏衛、同興旅行社總經理李謹言。

因應陸客大舉來台旅遊，同興旅行社瞄準暑假親子遊商機，設計包裝「道道地地台灣遊—採果賞鯨豚親子7日遊」，揉合花蓮與台北兩地的自然生態與人文情懷，並加入夜市、採果、賞鯨等元素，將台灣最真實的一面展現出來。

### 用心呈現台灣之美 帶領陸客深度體驗

同興旅行社總經理李謹言表示，台灣外海有著豐富的漁業資源，出海乘風破浪，換個角度欣賞台灣美景，特別是每逢夏季鯨豚繁殖的季節，搭乘成本較高的觀光船

蟬連3年金質獎肯定的同興旅行社，再次以「道道地地台灣遊系列」榮獲金質行程評選。同興旅行社歷年來深耕入境旅遊，可說是接待台灣旅遊最佳執行者，憑藉專業、服務到位的精神創造出高誠信度、高透明度、高回流客量的佳績，更任用高質量導遊並以深度旅遊規劃中高端行程以分享台灣好山好水好人情，深入民間各角落體驗台灣。同興旅行社致力創造更多優質市場，讓陸客看到不一樣的台灣。



出海賞鯨豚，藉賞鯨豚的活動，帶動當地推動國際觀光船業以外，更推廣生態保護永續經營的觀念。貼心安排觀光果園採果活動，結合農業文化和專業解說；規劃東南亞獨一無二之低溫碳酸礦泉冷泉—常年恆溫攝氏22度的蘇澳冷泉，旅客在炎夏入浴暑氣全消。此外，於蘇花路段特別安排在海濱當地行程額外多派一台旅遊專車，確保行程順暢外，也免去客人拖提大行李趕搭火車的困擾，讓安全指數大大提升。台北部分將一遊美麗華摩天輪，在亞洲第2大屋頂摩天輪上，

一覽台北城的風光。李謹言指出，在陸客來台以台灣本島的行程為主，且多為匆匆一瞥拍照留影，感覺不到台灣人好客熱情的精神。因此，同興旅行社在行程精選景點，拉長停留時間讓客人慢慢體驗，感受道道地地的台灣。

### 同興熱心回饋社會 實施關愛台灣計畫

同興取之於社會用之於社會，與家扶中心基金會合作捐出大陸人士來台消費之發票，希望號召其他業者一同響應。同興旅行社於今年度實施「關愛台灣」計畫，鼓勵來台旅客消費，並捐獻出在台消費後索取的小額發票到公益團體，同興也誠摯邀請業界一同響應，為了我們美好的台灣，及默默付出的人獻出一點心意。

## 觀光局優質行程 最佳執行者

### 想走就走!! MINITOUR玩樂趣 獨家行程最貼心

專人設計只屬您的行程，不用辛苦查資料，輕輕鬆鬆飽覽台灣之美

### 五湖四海 齊聚首，簡單JOIN遊台灣

目的地集散，讓你不再苦苦等待團人數，不同天數的行程，任君挑選。

### 兩岸交流 好EASY 攜手共創新世紀

代辦專業交流及商務簽證，協助辦理各項公務活動，專業的行程，完善的規劃讓公務繁忙的您最安心。

### 頂極尊榮旅遊 獻給金字塔頂端的您

客製化的行程設計、高檔次的酒店、專業貼心的導遊服務、頂級美食的饗宴，滿足最懂品味的您

### 台灣五星 酒店優惠訂房

給您最頂級的酒店、最實惠的價格



### ◆親子樂園-享受非洲動物森林體驗五天團

### ◆臺灣鐵馬-北海岸+日月潭六天團

### ◆體驗道地-民宿九份+清境+日月潭八天團

### ◆養身之旅-清境綿羊秀+杉林溪芬多精八天團

本公司東南亞入境旅遊團由專業及經驗豐富的團隊操作，旅遊品質控管從培養專任導遊群開始，不定期加強培訓專業導遊，併嚴格審核小客車及遊覽車供應商。餐食也與一般旅遊不同，配合主題性餐廳，推廣臺灣道道地地特色風味飲食。

**特點** 天天兩人成行，行程安排自由度高，提供專業中、英、日及越語司機兼導遊服務，全程購物無壓力，適合全家大小親子出遊，專業車導群帶您親身體驗臺灣特色吃、喝、玩、樂樣樣通。相信一定能滿足大眾的需求。

### 立足台灣 嚴選優質行程 出境團體部 (02)2752-2069

### ◆古都行腳-北京歡樂自助遊

搭乘中國國際航空直飛班機  
■天天出發 ■保證兩人成行

### ◆與時尚相遇-上海自助遊

搭乘中國國際航空直飛班機  
■每周一、三、四、五、六、日出發  
■保證兩人成行

縱橫世紀

# 同興旅行社

+886-2-25851234  
台北市中山區中山北路三段26號10樓之2



# New Zealand & Australia

# 8大航空縱橫紐澳斐南太平 驅動紅利市場引擎

## 紐澳市場運力增加 帶動市場成長契機



**蘭虹**  
中國南方航空客運部經理



### A380、B787雙霸客機 承載量最具優勢

南航每天有1,930個航班飛至全球40個國家和地區，190個目的地，投入市場的座位數可達30萬個。旅客運輸量是目前亞洲第1名、世界排名第3。以紐澳部分則有5個航點、每週42班，玩轉紐澳超過60個目的地。

目前台灣旅客中轉廣州到雪梨（每週14班）、墨爾本（每週10班）、布里斯本（每週5班）、伯斯（每週3班）、奧克蘭（每週10班）。其中雪梨班機採用A380空中巨無霸雙層客艙，載客量多出40%，頭等艙人體工學電控背部按摩座椅，可完全放平成為舒適睡床。奧克蘭班機則採用B787航空史上首架超長中程客機，頭等艙、商務艙能180度平躺，頭等艙、商務艙分別配有17和15英寸個人電視顯示幕。無論從經濟性、舒適性都具備優勢，給予旅客最高端的享受。另外南航在澳新地區與7家航空公司進行SPA合作，使旅客可以透過合作5大通航點，前往60多個大洋洲城市。

免費中轉住宿，經廣州進行國際中轉，乘坐南航頭等艙／商務艙，以及南航明珠金卡會員，且中轉銜接時間滿足下表條件的旅客，可在中轉城市免費享受一晚4星級（含）以上酒店標準間單人住宿服務。



**華德麟**  
中華航空台北分公司客運營業部經理

### 開航基

### 華

伸至基克蘭航亦直機位。梨及基者，新目前個經濟布里斯11班的紐、澳3台灣中



**李明杰**  
長榮航空客運本部營業部經理



A STAR ALLIANCE MEMBER

### 增飛布里斯本 鬆打造定點、雙城、全覽選擇

長榮航空經營台北—布里斯本航線已20多年，以直飛的優勢、充足的運能深獲旅客喜愛，因而持續交出亮眼的成績。目前長榮在澳洲航線方面採取單一航線策略，提供每週2班的台北—布里斯本直航航班，飛航每週二、五。而看好市場的旺盛需求，並提供同業更寬廣的操作舞台，長榮自12／10～1／28期間，將新增每週三的加班機，給予同業與旅客更多元的選擇。

長榮增飛布里斯本的加班機飛航時間帶與正班機相同，而機型同樣採用A330-200機型，以24個商務艙座與228個經濟艙座位給予充沛的運能。隨著長榮的增班，在同業的團體操作方面亦添加許多銷售契機。同業除了銷售原先廣受旅客好評的布里斯本單點6、7天選擇外，亦可包裝出7+1天的雪梨+黃金海岸雙城之旅。此外，亦可打造9+1天長天數全覽的選擇，為同業在銷售上更添寬廣的銷售空間。

目前市場上旅客對於澳洲雙城商品的接受度相當高，其中尤以黃金海岸+雪梨雙點商品更瀟歡迎，因此業者透過長榮航空的加班機打造出「澳洲黃金雪、雙城戀故事7+1日（含稅簽）」，12／5首發團直售價僅52,500元起，同業可享3,500元的退佣。行程除了贈送夜遊並包含小費外，更貼心贈送酒莊美酒一瓶與專用轉換插頭。



**童麟麗**  
國泰航空客運業務代表

**高法本**  
國泰航空客運業

艙等，讓旅客能針對不同需求進行購買。此僅需支付離港稅便能一次玩雙國，為旅客添以併團方式操作，增加銷售契機。

目前國泰於紐澳的佈局包括雪梨、布里斯本點，透過77G、333等機型飛航，提供雪梨其中，雪梨 CX139 航班自12／3起加大機型12／1起，國泰將以每週91班的運能打造紐





# 紐澳市場

## 洋天空

撰文／王政、張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

### 輕鬆迎戰銷售旺季

隨著紐澳市場即將邁入氣候宜人的春季，季節交替同時帶動了旅遊的熱度，而航空公司也陸續加大飛航運能。以華航為例，便將開航紐西蘭南島基督城航點，搭配奧克蘭航點得以建構南北雙點進出商品。而長榮亦加大澳洲布里斯本的運能，提供業者打造更多天數的商品選擇。此外，包括南航於紐澳市場投入A380、B787機型，或是國泰航空以香港打造便利的中轉點，以及新航以A380執飛奧克蘭、紐航京港滬3點皆可出發、澳航提供綿密國內線等優勢，皆給予業者最便利的操作舞台。



### 中華航空



### 督城 每週3班提供出發新選擇

航看好南半球的旅遊旺季及客貨市場需求，華航特別於12/1起開航紐西蘭基督城，由桃園行經澳洲雪梨延督城，運用每週3班的季節性定期航班，搭配原有的奧班，給予旅客全新選擇。除了紐西蘭佈局完整外，華飛澳洲雪梨及布里斯本，每週往返澳洲達14班的充沛而隨著新的航點拓增，使得華航程為台灣唯一飛航雪梨督城間的航空業者，亦是天合聯盟首家開航南島的業增航班將有助於亞洲與紐澳間的客貨交流。

基督城航線以A330-300飛航，提供30個商務艙座和277艙座位，飛航每週一、四、六，加上每週8班由雪梨或本延伸飛往奧克蘭的航班，華航飛航紐西蘭將達到每週綿密服務。透過季節性開航增班服務，不僅提供台、地旅客更彈性的航班選擇，也方便日本及歐洲的旅客從轉到紐澳，進一步強化桃園機場的轉運功能。



### 全澳航點綿密完整 機位價格最穩定



李怡萍

澳洲航空、斐濟航空台灣區總經理

澳洲航空全澳航點綿密完整，含東西澳雪梨、墨爾本、布里斯本、黃金海岸、珀斯等魅力旅遊景點，除了業者包裝銜接相對便利，加上擁有澳洲航空國內線與捷星航空紐澳航線的集團優勢，穩定的機位供應與價格。為了強化台灣旅客來澳的方便性，9/1起銷售與華航合作聯營共掛班號，10月正式起航。一週7班未來可以由台北直飛雪梨、布里斯本，大大增加同業銷售澳洲的便利性。



### 打造多元 紐澳斐南太平洋旅程

斐濟航空與澳洲航空、捷星航空同屬航達旅行社所代理，在多元航空的整合之下，讓斐濟連結澳洲、紐西蘭，打造一系列的南太平洋深度旅遊。2013/6月起斐濟航空再升級以新款A330服務，商務艙「2—2—2」格局共24席、經濟艙「2—4—2」則規劃249席，機艙模仿日昇、日落行照明設施，且皆提供電子產品充電插座。可從香港中轉到南迪，或是到紐澳中停，再轉往斐濟，3點交叉進出，方便業者多元包裝紐澳斐行程。



### 國泰航空公司

### 港轉超便利 輕鬆飛航紐澳各大城市

甫榮獲2014全球最佳航空公司的國泰航空，長久以來已綿密的航班佈局，為旅客架構出遊的空中橋樑。台灣旅客可透過國泰航空由台灣北、中、南出發至香港每天25個架次，等於每個鐘頭各有一班的龐大運能，帶領旅客輕鬆抵達香港前往紐澳。

除了提供綿密航班與航點飛航紐澳外，國泰更全程提供多元艙等給予旅客選擇，包括經濟艙、特選經濟艙，以及商務外，旅客於回程也可選擇在萬象之都香港多做停留，增更多便利。同業紐澳團體能透過北中南前往香港，

本、墨爾本、阿德雷德、珀斯、凱恩斯、奧克蘭等航每天4班、墨爾本每天3班、奧克蘭每天2班等選擇。至77G，機位數增加40%，可滿足同業的操作需求。於澳便捷橋樑。



新航假期



### A380投入奧克蘭航線

台灣旅客可透過新航以A330-300執飛台北至新加坡航線每天2班的便利，輕鬆抵達新加坡，再經由航班順暢延伸至澳洲與紐西蘭。目前新航提供澳洲阿得雷德、布里斯本、墨爾本、珀斯、雪梨、達爾文；以及紐西蘭奧克蘭、基督城。透過新航，旅遊紐澳的旅客能透過不同點進出，方便行程的規劃。此外，新航將於10/27起，由原先可搭載278人的波音777-300ER客機，改以全球最大客機空中巴士A380執飛新加坡—紐西蘭奧克蘭航線，透過可搭載高達471名旅客的龐大運能，給予市場全新的選擇。



張榮強 新加坡航空台灣分公司總經理



### 京港滬多元中轉赴紐

為了給予旅客更多元的服務，紐西蘭航空將10/14以波音787-9型客機投入服務，目前設定將先派飛奧克蘭至珀斯航點，預計年底投入亞洲市場，執行奧克蘭—上海及上海—奧克蘭。

搭乘紐西蘭航空目前由台灣出發可利用的路徑；經香港轉機到奧克蘭每週7班，經東京轉機到紐西蘭每週10班，經上海到奧克蘭每週7班，所以紐西蘭航空每週提供24班次前往紐西蘭，若12月開始經東京—奧克蘭或上海—奧克蘭有機會搭程到787-9機型，另外特別增開一條航線是東京—基督城，每年12月~2015年3月才有的路線（每週飛週一、五、六），對於第一站到基督城的旅客是值得考慮的選擇。



林清榜 紐西蘭航空台灣區總經理



# New Zealand & Australia

## 看準！紐澳市場成長曲線 獲利

擁有豐富自然景觀與獨有人文歷史的紐澳，長年來都是台灣旅客的心頭好，也因此每年總吸引無數旅客到訪。隨著紐澳市場的旺季即將到來，各家業者無不摩拳擦掌，期望搶占先機，輕鬆迎接市場無限榮景。

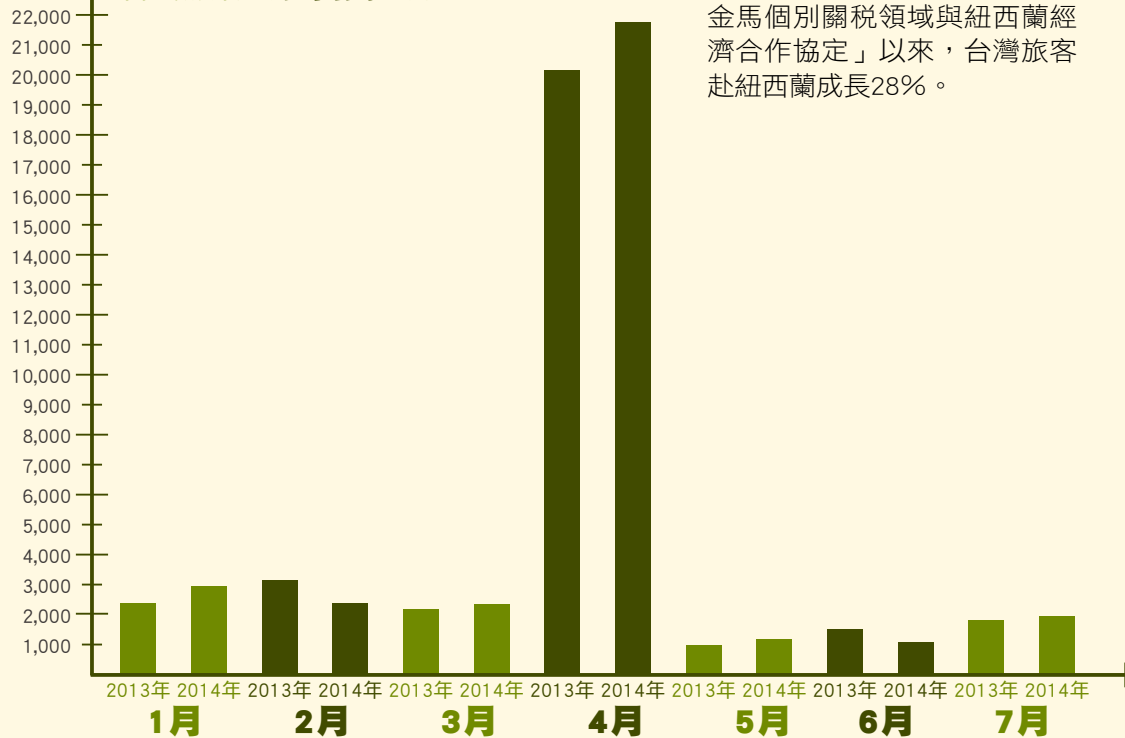
撰文／王政·張偉浩  
圖片提供／紐西蘭航空、本刊圖庫

紐澳市場近幾年旅遊模式不斷轉換，以符合旅客不斷求新求變的需求。而航空公司也不斷增加前往的運能，包括加大機型、擴大航點航班密度等，為市場帶來更多元的操作契機。旅奇週刊特別蒐羅紐澳市場最新的話題，增加同業加入紐澳市場的契機。

### 紐澳旅遊人次上升 市場穩健成長

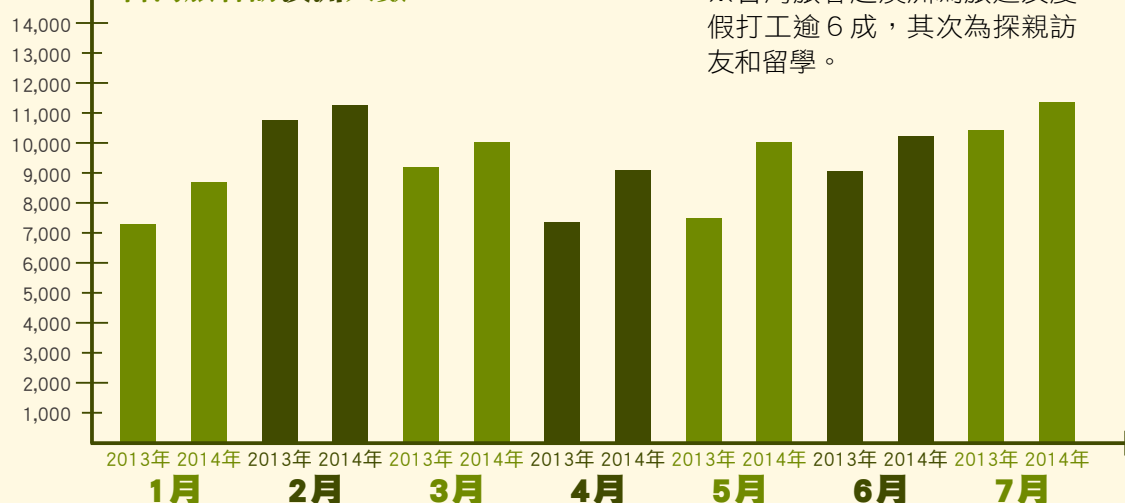
今年澳洲旅遊市場呈現欣欣向榮的面貌，台灣旅客今年1~5月份前往旅遊人次穩健成長，5月份更有雙位數的成長，顯見旅客對於澳洲的情有獨鍾。而紐西蘭部分，雖2月與6月下跌，但其餘月份接呈正向成長，7月同樣擁有7.8%的成長。隨著市場即將邁入旺季，紐澳兩地的旅遊人次也可望持續向上攀升。

台灣旅客訪紐西蘭人數：



※自2013/7/10簽署「臺澎金馬個別關稅領域與紐西蘭經濟合作協定」以來，台灣旅客赴紐西蘭成長28%。

台灣旅客訪澳洲人數：



※台灣旅客赴澳洲為旅遊及度假打工逾6成，其次為探親訪友和留學。

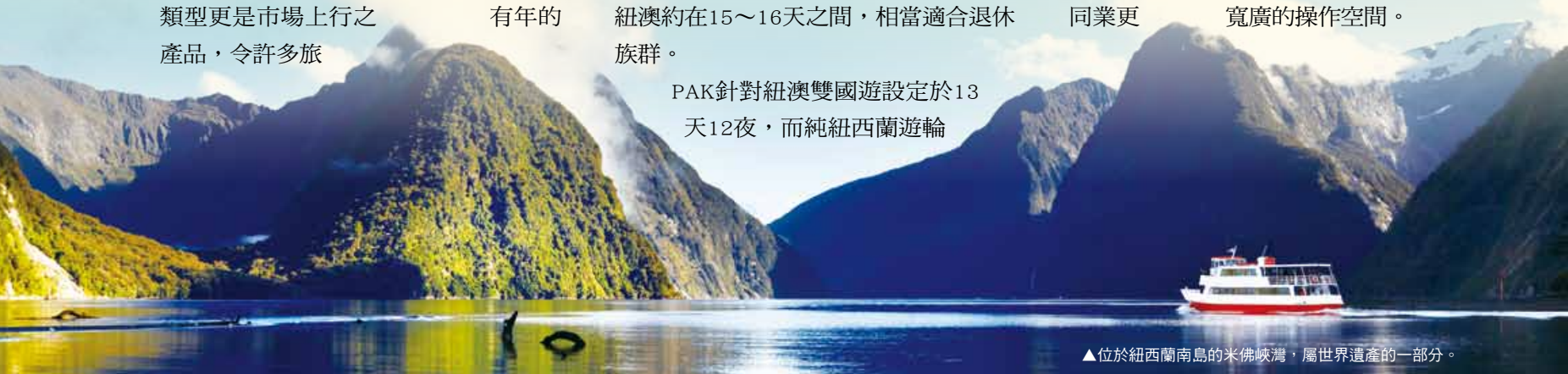
### 遊輪風氣吹向紐澳 享受高端紐澳之旅

隨著近幾年大型國際遊輪品牌陸續派遣旗下遊輪進駐台灣，促使台灣旅客逐漸培養出搭乘遊輪出遊的習性，無形中擴大了市場的胃納量。除了台灣出發的遊輪商品不斷推陳出新外，FlyCruises的類型更是市場上行之有年的產品，令許多旅

客心嚮往。看好市場的蓬勃發展，業者組成的紐澳遊輪PAK特別與公主郵輪攜手合作，推出多元商品以供同業切入市場。坊間紐澳遊輪屬於長天數的行程規劃，不同於歐洲平均8天7夜的設定，紐澳約在15~16天之間，相當適合退休族群。

旅程則為14天13夜。前者將使用噸位數達11萬6千噸的鑽石公主號；而後者則使用太陽公主或黎明公主號，以78,000噸的遊輪來服務旅客。此外，PAK也提供造訪塔斯馬尼亞島等特殊路線，給予同業更寬廣的操作空間。

PAK針對紐澳雙國遊設定於13天12夜，而純紐西蘭遊輪



▲位於紐西蘭南島的米佛峽灣，屬世界遺產的一部分。



## ! 端出旺市旅遊產品 觀光產業指標路線 中長線市場叫好叫座

### 電影哈比人最終回即將登場 帶動死忠觀眾暢遊紐西蘭

你還記得「魔戒」3部曲與「哈比人」系列電影的「中土世界」嗎？壯闊蒼穹的草原與的白色山脈，看過的人應該難以忘懷，這些美景都來自於紐西蘭令人驚豔的自然景觀。國際旅遊與移民資料（International Travel and Migration）顯示，2013/1月~4月，度假來紐西蘭旅遊人數比前1年同期增加10%，而從美國來的旅遊人數則比往年高出23%。電影哈比人3部曲最終回~5軍之戰將逾12月份上映，因此紐西蘭當地旅行社看準此商機提前布局，為紐西蘭旺季市場增添契機。

電影劇組拍攝地點，包括北島瑪塔瑪塔（Matamata）附近的哈比屯（Hobbiton）一景的美麗鄉村、南島西海岸峽灣國家公園（Fiordland National Park）的壯麗懸崖瀑布，向旅客展現了各種不同面向、獨一無二的紐西蘭。44個哈比人洞穴，一週7天都開放，每15分鐘便可帶領1組遊客前往，讓你仿佛置身在電影場景裡面，可以跟哈比人一起唱歌跳舞、把酒言歡。另外除了哈比人之外，將帶領遊客從東加里羅山（Mt Tongariro，《魔戒》三部曲中的魔多），沿著旺格努伊河（Whanganui River）進行皮划艇探險直至塔斯曼海。趁著這波熱潮推出各種電影之旅行程，輕鬆吸引消費者的目光。

### 增班加大運能 帶動市場向上成長

第4季10~12月為南半球春天，也是旅遊旺季的開始，紐西蘭春天賞花行程是本季重點。櫻花、高山魯賓花點綴在公園及風景區沿線，是台灣旅客出國避寒度假最佳選擇。加上華航從12/1~2015/3/1，新增布里斯本（從每週3班增為4班）；機型也加大為B744。紐西蘭部分新增每週1、4、6中停雪梨直飛基督城航線（機型A330），節省半天轉機時間。紐西蘭的旅遊天數也將從傳統8~10天調整為12~15天深度旅遊，促使業者包裝選擇更加多元，可以更靈活的操作行程，可以南進北出、北進南出，包裝天數加長、更深度的紐澳旅遊。

▼高山魯賓花點綴在湖畔風景區。

►電影「哈比人」主角比爾博巴金斯的「家」。



◀紐西蘭航空推出哈比人主題客機。

### 紐觀局戮力推觀光 第4季市場看好

享趣旅行社董事長劉正輝表示，紐西蘭觀光局戮力推廣紐西蘭旅行，第4季的需求會比往年都來得好，今年可望突破更多的旅遊人數。增飛以後航班機位供給穩定，擺脫以往機位供給不足的窘境。現階段南北島、純南島等商品最具消費市場。澳洲部分的亮點則有全球只有4家的6星凡賽斯皇宮酒店，結合了歐洲華麗宮殿與羅馬時代的古典風格的建築，加上義大利前衛設計師Versace親自參與，打造一個處處都可以感受到國際精品的前衛設計氛圍。建議同業一起共同開創紐澳觀光市場，向消費者提供適當的商品，區隔客群給予不一樣的旅遊資訊，勢必將輕鬆取得商機。

### 品質保證 第4季紐澳旅遊價格分析

根據第4季10~12月品質保證紐澳參考顯示，「東澳全覽9天」超值價格落在71,900~76,900元、豪華83,900~90,900元。「東澳定點7天」超值46,900~50,900元、豪華47,900~58,900元。「南北島全覽10天」超值98,900~106,900元、豪華115,900~126,900元。





# New Zealand & Australia

## 國泰萬象PAK 暢遊紐澳 歡慶雙十



▲享趣旅行社經理張志瑛。

### 東澳升等5星賭場酒店 推廚師帽高檔餐廳

紐澳市場在下半年逐漸熱絡，觀光人潮穩健成長。將本來就熱賣的紐澳產品好康加碼搭配雙十連假，給予同業更多優惠。包裝「東澳全覽8天」產品，參團即送小費，除了9、10月第2人優惠3,000元，10/9當天出團最高優惠5,000元（第2人）。另外特別升等2晚5星飯店，JUPITER CASINO HOTEL（賭場度假飯店），旅客可享受飯店設施以及一流的娛樂，或晚上到賭場去試試手氣。餐食的部分特別嚴選與米其林同級的廚師帽餐廳；2012年澳洲廚師帽餐廳殊榮以及2010年黃金海岸最佳餐廳之「格拉斯餐廳GLASS RESTAURANT」。主廚DAVID POMMIER選用最優質的當季食材，透過玻璃幕牆所裝飾的廚房，讓饕客們看著一道道美味佳餚由廚房送達餐桌。結合Marina Mirage（幻

影碼頭）的港灣美景，讓你可以從日落到夜景，將是一個難忘的用餐體驗。

### 深入塔斯馬尼亞秘境 春暖花開賞百花

因為成本較高及操作不易，一般旅遊團都未排入行程的「塔斯馬尼亞省」，國泰PAK也精心策劃此產品。除了一年四季可以看到不同的花種，而9~11月墨爾本可以欣賞到鬱金香、塔斯馬尼亞的整片山頭沿著公路都可以感受百花齊放的魅力。行程重點有【摩爾溪谷國家公園內的馬拉庫帕洞穴Marakooopa Caves】洞穴內有2條地下溪流，洞穴有流水和湖泊，生活著種類眾多的螢火蟲、【KI KI小鎮】經典動畫《魔女宅急便》裡的麵包工坊、【壁畫小鎮~雪菲爾德Sheffield】、【隆契斯頓Launceston】，有別於市場，給予最獨特的產品包裝給業者參考。

隨著南半球的春季腳步來臨，氣候宜人的紐西蘭與澳洲開始邁入旅遊的旺季，百花綻放的舒服氣候搭配紐澳純淨天然的自然美景，絕對是最佳的旅遊季節。在國泰航空飛航紐澳綿密航班的優勢支持之下，國泰萬象PAK（享趣、雄獅、東南、巨匠、良友、喜鴻、鳳凰、易遊網）推出「慶雙十遊紐澳」產品，協助同業推廣銷售。

## 國泰萬象 紐澳假期

## 春暖花開



長院園內線 & 崑崙湖兩晚  
紐西蘭南北島冰河火車、峽灣桃花源9天  
10/01 10/08 10/22 10/29  
\$84,800  
第二人優惠\$6600, 10/08起優惠一萬



# 紐澳市場

## 優惠大放送

「東澳全覽」最高省**5,000元**

「紐西蘭南北島」破盤價省**10,000元**

撰文·攝影/張偉浩  
圖片提供/Skyline、本刊圖庫



▲國泰萬象PAK成員合影。

### 南北島長段國內航班 前進皇后鎮漫遊4大公園

紐西蘭部分也針對雙十連假推出，「紐西蘭南北島冰河火車、峽灣桃花源9天」。一樣全部加碼送小費外，除了9、10月第2人優惠6,600元，10/8當天出團最高優惠10,000元（第二人）。安排南北島國內航班，「奧克蘭—基督城、皇后鎮—奧克蘭」，省去7小時的車程，讓旅客有更多時間停留在皇后鎮，並安排住宿2晚。前往風

景如畫的古老小鎮—箭鎮，也是電影「魔戒」拍攝場景之一，午後前往瓦卡蒂普湖畔，展開湖畔騎腳踏車行程；沿著公園或湖區單車專用道騎單車，讓人心曠神怡，給旅客最養生健康的旅程。另外高標餐食給旅客最美味的享受，「米佛峽灣游船自助餐」、「西式自助餐+牛排」、「皇后鎮山頂纜車+KIWI式自助餐」，最後特別安排4大國家公園，亞瑟隘口國家公園、西海岸國家公園、雅思碧林國家公園、峽灣國家公園，精采內容給予旅客回憶無窮的旅途。

#### 北島行程亮點

1. 愛哥頓牧場體驗精彩絕倫的剪羊毛秀。
2. 寓教於樂的牧場遊園車之旅。
3. 毛利文化村TE PUIA地熱景觀&紐西蘭國寶KIWI奇異鳥。
4. 玻里尼西亞溫泉、羅吐魯阿的泡湯名店。
5. 羅吐魯阿旅館毛利歌舞秀+毛利風味餐。
6. 凱利達頓KELLY TARLTON水族館。
7. 奧克蘭SKY TOWER天空塔。

#### 南島行程亮點

1. 皇后鎮入住兩晚。
2. 皇后鎮搭乘登山纜車陡斜的鮑伯峰登山纜車。
3. 克倫威爾：南島最有名的水果產地。
4. 米佛峽灣之旅、游船+船上自助午餐。
5. 第阿納螢火蟲洞+遊湖。
6. 冰河健行，目睹冰河和雨林共存的奇景。
7. TRANZ ALPINE高山觀景火車。



# 暢遊紐澳

光輝十月兩人同行，最高省一萬！

全部加碼再送全程送小費



兩晚五星酒店住宿

東澳全覽雪墨黃金海岸八天 **\$65,800**

10/02 10/09 10/16 10/23 10/30

第二人優惠\$3000, 10/30出團優惠五仟



New Zealand & Australia

紐澳市場

# 金字塔國際 斐紐的旅遊專家

## 推薦歐美名人最愛度假飯店 享受無人島野餐

撰文·攝影／張偉浩  
圖片提供／本刊圖庫

▼沃莫島度假村的頂級服務、高私密性，成為名流最愛的度假勝地。

金字塔國際旅行社多年來深耕紐澳旅遊產品，為無數的旅客，安排每一次永生難忘的大洋洲之旅。「金字塔國際旅行社」不僅是紐澳專賣店，也是斐濟旅遊的專家。在斐濟航空還有斐濟觀光局的全力支持之下，包裝多樣南太平洋商品，協助同業布局南半球市場。

### 產品包裝優勢

1. 「浮夢6天」入住瑪丹娜最愛的沃莫島度假村。
2. 「極奢華8天」安排富豪最愛洛卡娜私人島嶼頂級度假村。
3. 「斐濟+紐西蘭13天」一次旅程，3島暢遊。



▲金字塔國際旅行社董事長王金鈺。

斐濟被世界權威旅遊雜誌評選為，「全球熱點旅遊城市之一」。斐濟以其美麗的熱帶海島風光每年吸引數十萬遊客，散落在太平洋上的島嶼，周圍環繞著許多珊瑚礁，號稱「飄浮在南太平洋上的藍色珍珠」。

### 明星藝人的度假天堂 沃莫島度假村

「南太平洋珍珠～浮夢6天」入住VOMO ISLAND RESORT沃莫島度假

村，瑪丹娜與孫芸芸最愛的私人度假島嶼，全島僅接待28組客人，度假村與海灘連成一線、享有私人庭院，旅客可隨意與大自然接觸。提供豐富海陸活動，如9洞高爾夫球、游泳池、排球、水肺潛水、直升機景觀導覽。如果旅客想到無人島，實現「藍色珊瑚礁」的電影情節，可以向度假村預約安排「放逐蜜月小島」節目，到附近船程10分鐘的無人島上野餐。適合親子的則有兒童俱樂部 Turtle Club，讓旅客跟小孩度過一個難忘的假期。

### 富豪最愛 洛卡娜私人島嶼頂級度假村

「南太平洋珍珠～極奢華8天」，入住Laucala Island Resort洛卡娜私人島嶼頂級度假村，度假村是7星級的酒店，全球富豪最愛的放鬆選擇之一。全島僅25間度假小屋。同時，由於是私人島，不論海陸空均屬私人擁有，除了旅客及工作人員，其他人不能隨意進入本島。3餐可自由於渡假村內5個餐廳享用，享受豐盛美食饗宴，滿足旅客的味蕾。珊瑚礁隔絕了海浪，讓礁內風平浪靜，十分適合各式水上運動。2小時的水上電單車，2小時的浮潛，旅客可以

從水上電單車跳進大海，親身擁抱這片藍。順帶一提，如果準備結婚的朋友，可以在這裡拍攝婚紗照，留下永恆而雋永的記憶。

### 一趟行程 同時體驗紐斐2種自然風情

金字塔國際旅行社精心規劃的「斐濟+紐西蘭13天」，除了精采的紐西蘭南北島的行程外，特別將斐濟包裝進來，讓旅客一趟旅遊，可以同時享有2種自然風情。紐西蘭南島部分，暢遊基督城、搭高山觀景火車、冰河遺跡健行、瓦納卡湖，皇后鎮、密佛頌峽灣遊船海上巡航、北島則有威吐摩螢火蟲洞、毛利文化村、奧克蘭天空塔。

另外斐濟則因為沒有真正的四季，全年恆溫，而每年11~3月為夏季，氣溫約為攝氏28度左右。斐濟的飯店安排入住丹那勞島，丹那勞港是「庫克船長遊輪」的基地，可以請飯店代訂出海活動，體驗斐濟的遊輪之旅、噴射快艇。斐濟周圍環繞著許多珊瑚礁，可以在船上享受陽光、欣賞珊瑚礁之美，還會前往當地的特色文化，拜訪傳統部落。豐富精采的行程包裝，可說是南太平洋的旅遊專家，歡迎同業共同推廣斐濟、紐西蘭之美。



▶紐西蘭的自然風光引人入勝。

◀斐濟擁有「飄浮在南太平洋上的藍色珍珠」的美譽。



# FIJI

## 南太平洋上的藍色珍珠~斐濟

BULA BULA! 歡迎來到名人最愛的國度~斐濟

這裡有總統級的礦泉水產源、五顏六色的黑珍珠、世界最大的珊瑚貝

來到斐濟，不只是旅遊，更是尊榮的象徵！

來到斐濟，讓7星級的服務生，渡過專屬您的Fiji Time



### 南太平洋珍珠-浮夢6天(VOMO ISLAND)

#### 入住VOMO ISLAND RESORT沃莫島度假

- 福丹那與孫芸芸最愛的私人渡假島嶼
- 全島僅28間渡假小屋
- 渡假村與海灘連成一線，享有私人庭院，您可隨意與大自然接觸
- 提供豐富海陸活動，如9洞高爾夫球、游泳池、排球、水肺潛水、直升機景觀導覽等
- 兒童俱樂部Turtle Club、SPA按摩

### 南太平洋珍珠-極奢華8天(LAUCALA ISLAND)

#### 入住Laucala Island Resort洛卡娜私人島嶼頂級渡假村

- 頂級私人島嶼
- 全島僅26間渡假小屋
- 5間風格多元的餐廳與酒吧及in-Villa用餐廳
- 水上SPA中心(含瑜珈教室、健身中心、SPA館)、專業18洞高爾夫球場、兒童俱樂部、多項水上活動
- 三餐可自由於渡假村內五個餐廳享用，豐盛美食饗宴，滿足您的味蕾

### 臻美典藏 紐西蘭-南北島雙纜車9天

- 獨家2段國內長段航線、南北島雙纜車，飽覽兩湖景緻
- 密佛頓峽灣遊船、蒂卡波湖、搭乘天際纜車、庫克山國家風景區、塔斯曼冰川探索
- 船心湖與皇后鎮住宿兩晚湖景房

### 臻美典藏 斐濟+紐西蘭13天

- 紐西蘭：基督城、搭高山觀景火車、淘金小鎮~新帶鎮、冰河遺跡健行、瓦納卡湖、皇后鎮、密佛頓峽灣遊船海上巡航、威吐摩營火蟲洞、毛利文化村、奧克蘭天空塔
- 南太平洋海上珍珠~斐濟丹那勞島



金字塔國際旅行社 (02)2515-6262 (02)2501-4177  
www.pittour.com.tw

交銀甲6848 品保北0828



FIJI AIRWAYS



# New Zealand & Australia

# 紐澳市場

## 山富旅遊 澳洲新玩法—西南澳全覽

### 戶外旅遊路線 一次體驗登高、自然生態、野生動物秀



▲山富旅遊紐澳線團控林建宏。

有別於市面上一般偏重東澳3城的澳洲線產品，山富旅遊規劃別出心裁的西南澳路線，以全新「西南澳」行程帶領旅客探索自然生態、野生動物、老鎮、純淨海灘，同時推出澳洲、紐西蘭產品，提供市場多樣化的選擇。

撰文／孫之甯 圖片提供／本刊圖庫

#### 產品包裝優勢

1. 市場獨有全新行程！8天全覽澳洲西南部。
2. 走訪世界八大奇觀「波浪岩」、幸運灣、鑽石樹等景點。
3. 紐西蘭南島9+1入住皇后鎮3晚，多元活動供業者自行包裝。
4. 紐西蘭10+1住庫克山隱士廬飯店，造訪神奇峽灣。

▼埃斯佩蘭斯擁有全澳洲最壯觀的海岸線。



洲的旅客，也絕對是一全新選擇！山富旅遊將推出3~4支西澳產品，將包括伯斯之外的地區，敬請期待。

山富旅遊紐澳線團控林建宏指出，「西澳8天自然文化之旅」以全新視角規劃澳洲西部，將走訪伯斯、約克、巴爾瑟鎮、阿瑪代爾、彭伯鎮等城鎮；延攬瑪格麗特河、巨人谷、波浪岩、幸運灣、埃斯佩蘭斯等知名自然景點，旅客將可一次體驗多種奇景，不容錯過。

林建宏表示，之後也將規劃3~4支西澳產品，針對伯斯近郊景點，或是融入露營、野生探索等行程，旅客可拭目以待！

針對紐西蘭部分，山富旅遊推出「紐西蘭南島9+1天」包裝皇后鎮3晚+峽灣+冰河火車，另有「紐西蘭10+1天」規劃南島冰河峽灣+北島地熱哈比村，以南北島不同玩法，提供不同需求的旅客。

對許多旅客來說，西澳是較為陌生的地帶，同時也是尚在開發的城區，沿著西澳周邊，將可感受到別於東澳的自然風光、人文歷史，並體驗令人難以忘懷的新鮮活動。對於曾經造訪澳

#### 自然探索之旅 一覽西南澳精華



「西澳8天自然文化之旅」搭配國泰港轉至位於西澳的伯斯，行程重點包裝「世界第8大奇觀」波浪岩，旅客可一覽狀似河馬張口的荷馬岩、駱駝岩等串連而成的風化岩石。另外，位於西澳的東南部一埃斯佩蘭斯，擁有全澳洲最壯觀的海岸線，令人嘆為觀止。旅客還可一遊法國人之巔、大海角國家公園、幸運灣、湖洞；登上天空步道&巨人村、鑽石樹、奧古斯塔、魯文角燈塔；造訪奧古斯塔水車、瑪格麗特河酒莊、巧克力工廠與巴爾瑟頓碼頭。其中，在魯文角燈塔上可眺望印度洋與南冰洋兩大洋匯聚之處，不論是人文或自然景觀，多元景致都將令人大開眼界。來到澳洲，當然不能錯過與野生動物近距離接觸！

在班伯里海豚探索中心觀賞野生海豚，天然的動物園區—卡胡奴無尾熊公園則可欣賞澳洲特有的袋鼠、無尾熊與鴉。



▲卡胡奴無尾熊公園可近距離接觸澳洲獨有的動物—袋鼠，並一睹袋中的小寶寶。

▲波浪岩被譽為「世界第8大奇蹟」，如河馬張口的荷馬岩、駱駝岩等串連而成的風化岩石，令人嘆為觀止。

#### 北島賞火山 南島壯遊冰河峽灣



林建宏表示，「紐西蘭10+1天」產品包裝南北島精華，北島部分將可賞火山與地熱地形，抵達奧克蘭、陶波湖、羅吐魯瓦與《魔戒》拍攝地—瑪塔瑪塔的哈比村。南島行程則包裝基督城市區觀光、庫克山國家公園區、第卡波湖畔的牧羊人教堂，於皇后鎮乘坐纜車登山，並觀賞到長度為米佛峽灣的3倍的神奇峽灣。在庫克山狗將夜宿當地最棒的酒店—隱士廬旅館，一覽星空世界遺產保護區內的滿天星斗。另有「紐西蘭南島9+1天~皇后鎮3晚+峽灣+冰河火車」行程特別安排入住皇后鎮3晚。由於皇后鎮是南島的精華，在此可體驗到高空跳傘、高空彈跳等多種刺激的活動方便業者包裝，也讓旅客體驗到度假小鎮的魅力。▶在紐西蘭將一遊《魔戒》拍攝地—哈比人之家。



▲米佛峽灣位於紐西蘭南島西南部峽灣國家公園內的一處冰河地形，屬世界遺產的一部分。





# 澳洲-紐西蘭 魅力全覽



## 澳洲

雪梨6天-超值新玩家 **送小費+雪梨塔餐+飯店升級**

同業價 **41,800**元起

東澳8天-黃金雪梨賞鯨- **送小費+雪梨水族館**

同業價 **50,888**元起

澳洲黃金海岸7天-沙灘、陽光、衝浪+六星凡賽斯1晚-6人成行

同業價 **64,000**元起

東澳9天雪梨、布里斯本、墨爾本3城全覽

同業價 **64,800**元起

西澳8天自然文化之旅-西南澳精華大全覽-

同業價 **105,600**元起

## 紐西蘭

紐西蘭南島9+1天-送小費-皇后鎮3晚+峽灣+冰河火車-

同業價 **101,000**元起

紐西蘭10+1天-送小費-南島冰河峽灣+北島地熱哈比村-

同業價 **123,000**元起

**山富旅遊**  
**RICHMOND TOURS**  
 b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428  
 新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出國·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元



New Zealand & Australia

紐澳市場

# 紐澳市場的最佳引路燈塔~鴻大

## 掌握銷售最佳商機 多項桂冠值得同業信賴

撰文／王政  
圖片提供／本刊圖庫



**鄧智斌**  
鴻大旅行社董事長特助

紐澳市場長期以來是無數旅客的心頭好，亦是同業操作銷售的最佳獲利路線之一。但對於許多無經驗的同業而言，進軍紐澳市場將面對許多挑戰，各環節無法一一兼顧便會寸步難行。專營紐澳市場的鴻大旅行社，憑藉著豐富的操作經驗，是在即將到來的紐澳旺季中，同業最佳的銷售引路燈塔。

鴻大最大優勢在於深厚的操作功力

與豐富經驗，榮獲有2008年紐西蘭觀光局「全亞洲最佳團體旅遊行程金獎」、2010年「全亞洲最佳主題旅遊行程金獎」；加上連續2年品保協會頒發的金質旅遊行程等多項殊榮的背書皆可看出鴻大優異成績。鴻大旅行社董事長特助鄧智斌便指出，鴻大擁有低客訴率、快速報價、操作全面一條龍服務等優勢，得以協助同業在紐澳市場上輕鬆銷售、操作。

鄧智斌表示，面對即將到來的市場旺季，許多精打細算的旅客無不期望用最優惠的價格避開旺季搶先出遊，鴻大特別推出紐澳撿便宜優惠商品，包括經典的東澳全覽9天；以及獲得金質獎肯定的「精華紐西蘭南北島10天」與「經典紐西蘭南北島10日遊」。

此外，鴻大推出早鳥優惠的雪梨跨

年商品，同時提供一次玩雙城的雪墨8天、明年2/13搭乘新航商務艙的紐西蘭南北島10天；以及鴻大首創可收持有外國護照的台灣旅客（簽證需自理）的大東澳 12天產品，給予市場全新選擇。此外，對於9月中旬紐西蘭庫克山的冰河船即將開通，鴻大亦將推出冰河健行與冰河遊船相關商品。

值得一提的是，以多樣化商品享譽市場的鴻大，掌握最密集的出團日優勢，得以協助同業銷售不遺漏商機，包括紐澳雙國16天、東澳全覽、雙城、紐西蘭南北島、純南島等皆一應俱全。而針對MICE、員工旅遊等客群，鴻大亦提供雪梨6天、黃金海岸6天等商品，並提供大堡礁、西澳伯斯、塔斯馬尼亞島，紐西蘭島嶼灣、史都華島等特殊路線，歡迎整團估價。



### 暢遊紐澳 首選鴻大

紐西蘭北島7/8日遊~魔戒·發現哈比人  
無自理餐食·含稅/燃/小費  
9/21.22

玩賞紐西蘭南北島 冰河大探索12日  
**2013金旅獎**  
10/2.16.23.30 11/6.13.20.27  
12/1.4.6.8.11.13.18.25

紐西蘭南北島10日  
**2012金旅獎**  
9/26  
10/3.5.6.9.11.13.14.17.18.20.21.23.25.27.28.31  
11/1.3.4.5.6.7.8.10.11.12.13.14.15.17.18.19.20.  
21.22.24.25.26.27.28.29  
12/3.5.6.8.10.11.12.13.15.17.20.22.25.26.27.29

紐西蘭~醉愛南島冰河大探索9/10日  
**2012金旅獎**  
10/4.6.9.11.13.14.18.20.21.23.25.27.29.30  
11/1.3.6.8.10.13.15.17.20.22.24.27.29

紐西蘭澳洲雙國遊16日  
**2013金旅獎**  
10/5.12.19.26 11/9.16.23.30 12/6

東澳全覽8/9日  
9/21.26.27.29.30  
10/5.6.8.10.12.13.14.15.17.20.21.22.27.26.27.29.31  
11/3.7.10.18.22.24.27 12/2.3.5.6.9

雪梨跨年煙火專賣  
12/26.28.29.30

大東澳12日~前往凱恩斯+親遊大堡礁  
10/16.23.30 11/6.13.20.27 12/4.11



老虎旅遊

鴻大旅行社

台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000  
www.tigertour.com.tw

交觀綜 2091

# 美景無限在**新疆**

## Amazing Xinjiang

得天獨厚的自然美景，更有維吾爾族的民族風情，  
坐擁眾多中國之最，高山、草原、湖泊與多彩花卉，  
攜手共賞無限美景，誠摯邀您造訪新疆！



北疆那拉提.喀那斯.可可托海.巴音布魯克9日 **CZ** 週日出發

白哈巴.那拉提.喀那斯.巴音布魯克12日 **MU**

北疆白哈巴.那拉提.喀那斯.可可托海.巴音布魯克10日 **CZ** 週二出發

北疆白哈巴 那拉提 喀那斯 可可托海 巴音布魯克12日 **MF**

臻美北疆白哈巴.那拉提.喀那斯.巴音布魯克13日 **MU** 高雄出發

神奇西域魅力南北疆16天 **CA** 烏魯木齊進/喀什出

送高鐵來回 不送扣2500



感謝 新疆維吾爾自治區旅遊局



北航 (02)2545-3232  
(07)216-2686  
華泰行 (02)7738-6999  
(07)226-9286  
世邦 (02)2511-5118

南龍 (02)2516-3633  
長藤 (02)2595-3966  
悅群 (02)2546-4567  
世界 (02)2515-2113  
飛龍 (02)2506-1793

新台 (02)2513-3088  
百福 (02)2561-2405  
西南 (02)6800-7988  
海揚 (02)2567-3111  
京尚 (02)2596-1916

雄峰 (02)2517-2696  
浦東 (02)2547-2358  
三越 (02)2515-5105  
鴻運 (02)2502-8882  
鼎運 (02)2517-2000

遠達國際 (06)295-9099  
(07)201-3636  
長王世廣 谷子欣禾  
(07)272-7202  
(07)215-1511  
(05)236-8016  
(04)2326-8838

# 埃及調降旅遊警示燈號

自今年6月埃及新任總統塞西就職以來，埃及治安與局勢獲得控制，因此外交部自8/28起調降埃及西奈半島以外地區之旅遊警示燈號為「橙色」。此公告一出，便引起埃及嚮往已久的消費者關注，紛紛洽詢相關旅遊產品。據悉，埃及經過兩年多的沉寂，終於盼來了春天，近2週來無論是報價需求、洽詢率飆高，業者對於即將10~4月旅遊旺季的業績具有深厚的信心。

大家所關心的埃及旅遊環境問題，其實歐美團、大陸團在1年多前均開始走團，因此整體硬軟體設備已準備好了。唯有目前尼羅河的船班尚未完全恢復以往的頻率，業者操作需注意掌握船期與船位，以取得最佳的遊船水平。



理由  
1

### 價格親民還等什麼？！

在長程線產品中，埃及團費相對親民，以品保協會公布之「2014年10~12月各線旅行團參考價格」為範例，歐洲11至12月超值團價格約介於63,900~100,900元之間，而目前旅行社如，巨大旅遊、巨匠旅遊、友泰旅遊所制定的埃及超值團體產品價格，直客價約在6萬以內。相較於動輒10萬以上的長程產品，被喻為長程線旅遊入門款產品。

據了解，埃及政府針對觀光產業正進行評估改善中，預計在近年將發布簽證費調漲、課徵文化遺產稅等政策。市場也大膽評估，埃及的旅遊價格將日益攀升，因此旅客現在購買正是最經濟實惠的時候。



杜拜中途停留旅遊商機湧現！

## 阿聯酋11月起推出 48 小時入境簽證

自今年2月阿聯酋航空開通台北—杜拜直航後，帶給台灣旅客利用杜拜樞紐串聯全球的便利性。因此，市場上不乏有順遊杜拜的歐洲產品，亦或是提供自由行旅客，中停杜拜觀光的絕佳彈性，使得產品路線及內容越發豐富多元。

看好此波商機，阿聯酋將於2014/11/1~2015/10/31止，推出中停杜拜的套裝行程。套裝內容包含杜拜簽證，入境杜拜時限將由現行36小時延長為48小時，還有與超過84間飯店與酒店式公寓合作，其中包含杜拜帆船酒店 (Burj Al Arab) 以及亞特蘭蒂斯棕櫚酒店 (Atlantis, The Pal) 等著名高級飯店的合作優惠。



不賣理由告訴您！

# 台灣業者順勢迎接10~4月旅遊旺季

## 理由2 最輕鬆的長途旅行

地大物博的旅遊目的地，大多會帶給旅客舟車勞頓之苦，但是來到埃及，絕對讓您玩得好輕鬆！因為古文明的發展，總是脫離不了「水」的元素，因此尼羅河沿岸擁有眾多的歷史遺跡。有鑑於此，埃及產品大多會安排4天3夜、5天4夜不等的遊船行程，相對地船期是決定團體出遊的先決要件。埃及內河總航線長約3千公里，擁有亞歷山大、塞得港、蘇伊士等7個港口，旅客所使用的航段集中在路克索—阿布辛貝之間。

目前台灣市場上以使用5星遊船為主，據了解因河道的限制，各種等級的船隻大小相當，主要差異在餐食及衛生維護上。主要的內河遊輪約在4~5層，設置有游泳池、健身房等公共空間，每天晚上船上也會有各式主題的晚會如，阿拉伯之夜、化妝舞會等，讓整趟旅行充滿多樣樂趣。

## 理由3 中東籍航空、台曼航段機位增

目前包裝埃及產品的航空選擇主要為阿聯酋、卡達、埃航、新航、大韓等。其中，阿聯酋航空具有台灣直飛杜拜的優勢，杜拜—開羅航程較其他中轉地短；卡達航空則具備開羅、路克索雙點進出的優勢。埃及航空則有綿密的內陸段，可便於埃及內陸段銜接，且台灣與曼谷之間的機位越來越充裕，前段機票取得無虞。

### 各大航空精品推薦：

#### 阿聯酋航空

巨匠旅遊 埃及尼羅河遊輪、法老傳奇10天

#### 阿堤哈德空

友泰旅遊 尼羅河遊輪紅海10天

#### 埃及航空

巨大旅遊 埃及亞歷山大尼羅河遊輪全覽12天

※另有卡達航空雙點進出產品，歡迎洽詢

## 理由4 語言免驚！全程中文導遊

埃及以觀光為支柱產業，重視入境市場的需求，因此在5、6年前陸客湧入之後，即有眾多埃及人到大陸學習中文，因此旅客可以享受全程中文解說的服務。以巨大旅遊為例，因埃及人生活步調較緩慢，所以在導遊的部分以指定配合的模式，確保旅遊的品質。

## 理由5 物價低廉 長程旅遊入門款

赴埃及旅遊不僅團費實惠，在整體物價上也較歐洲、中東其他國家如土耳其來得低廉，即使是預算有限的旅客，也能享受到CP質最高的旅遊模式。埃及的購物站以當地特產的香精、以及當地手工藝品為主，且無購買壓力，保障充裕的觀光時間與環境。

## 每晚住宿最低2,880元

目前杜拜中途停留套裝行程，提供讓人驚喜的漂亮價格：亞特蘭蒂斯棕櫚酒店每晚價格新台幣11,880元起，杜拜帆船酒店每晚價格新台幣52,230元起。套裝行程合作的每間飯店，均提供優惠的續住價格，以及24小時入住與退房服務。旅客更可享受有飯店提供的杜拜機場接駁服務，由專人於機場接送旅客入境杜拜。除了優惠住宿，旅客更可預訂飆沙、沙漠晚餐及住宿、騎乘駱駝、遊覽香料或黃金市集等，體驗無限魅力的阿拉伯文化。

### 達人推薦

太陽帝國旅行社總監方月秀表示，旅客搭乘阿聯酋航空前往最終目的地前，途經杜拜時，先於杜拜停留數日，已經成為團體旅遊的趨勢之一。目前市場上規劃主要分為兩類：平價、奢華的規劃，平價的行程主要是感受杜拜城市的摩登，而奢華的行程則安排高端飯店及饗宴，享受在杜拜的豪金生活。





海南航空  
HAINAN AIRLINES



全球第七家SKYTRAX  
五星航空公司

## 海南航空首屆長程同業

### 獨飛PEK—BRU 訪布魯塞爾、安特衛普、根特、

海南航空擁有獨家「北京—布魯塞爾」航線，成為業者銷售荷比法3國、雙國產品絕佳的選擇。有鑑於比利時在團體旅遊產品上始終停留時間短、景點相似，加上「杭州—西安—巴黎」航線的開通，特地於8/29~9/5舉辦「樂享海航—深度比利時法蘭德斯暨海南航空首屆長程線同業及媒體考察團」，盼提供更加新穎且豐富的旅遊資訊予台灣同業。

海南航空主力以A330-200執飛歐洲航線，提供商務艙36座、經濟艙186座。利用布魯塞爾、巴黎、柏林可包裝單點及雙點進出產品，提供愈加多元的路線選擇。海南航空台灣分公司銷售經理李屹表示，目前以海航規劃之歐洲產品8~12天為主，尤其是荷比法產品最為大宗，另有搭配柏林的德國行程。本次參與考察團的成員均表示，以往對於比利時的印象以及市場包裝，大多以布魯塞爾、布魯日為主，但經過此次考察後，發覺根特、安特衛普以及露天博物館的觀光價值很高，對於產品的創新上有所幫助。



▲(左起)西南愛旅遊旅行社總經理李逸、旅人誌副總編輯郭燕如、雄獅旅遊產品企劃線控郭欣欣、五福旅遊線控經理曾偉繁、山富旅遊同業部業務林宜萊、導遊、友泰旅遊副總經理黃和良、順怡旅遊經理楊耀華、海南航空台灣分公司銷售經理李屹。

### 布魯塞爾—必遊尿尿小童外，還有尿尿女童！

布魯塞爾身為比利時的首都，以「尿尿小童」聞名於世，展現出這座城市的幽默與樂趣。其實，在此旅客不僅可以看到尿尿小童，還有一座藏身於巷弄中的「尿尿女童」可供參觀。但有別於尿尿小童的是，尿尿女童不僅沒有著衣，還被隔在欄杆之內，可以說是男女際遇大不同。



#### MUST DO in Brussels



#### 造訪海鮮一條街，品嚐Chez Leon淡菜

在布魯塞爾的海鮮街上，以品嚐海產、啤酒為主。其中，百年老店「Chez LEON」餐廳，以淡菜馳名，吸引許多名人造訪。



#### 參觀「漫畫王國」的漫畫博物館

漫畫博物館入場需門票，如在1樓拍照、進紀念品店尚無需收費，導遊可介紹漫畫博物館的建築價值，以及早年做為織品買賣商場的歷史。



#### 品嚐道地比利時鬆餅！

在布魯塞爾路上隨處可見販售鬆餅的攤販，大多售價為1歐元起跳，隨著佐料的選擇加價，是最常見的市井小吃。



### 安特衛普—來魯本斯的故鄉，尋找輝煌歷史

比利時第2大城，是最重要的商業中心、港口城市和法蘭德斯地區的首府。在此最出名的3樣事物為，港口、鑽石以及魯本斯。

#### MUST DO in Antwerpen

##### 尋找魯本斯的真跡

安特衛普聖母主座大教堂內收藏有多幅魯本斯的真跡，可以看到他早年與成熟時的畫作差異。另外還可至盧本斯1616~1640年期間居住地房子，了解其生活點滴與欣賞作品。



##### 斯凱爾特河旁的史提城堡

建於1200~1225年間的史提城堡，是安特衛普最古老的建築，因為修繕增修的原因，下方13世紀的磚頭較16世紀的深色，呈現雙色城堡。此外，城堡外建於1963年的雕像，講述出中世紀時的巨人傳說。



##### 大廣場的巨人斷掌

根據傳說，從前有個巨人從收取高額的船隻通行費，年輕的勇士Brabo砍掉了這個巨人的手，成為當地的偉大勇士。因此，在大廣場中央樹有一座青銅雕像，雕刻了布拉博扔巨人斷掌到斯凱爾特河的英姿。這也顯示出港口、海運對於安特衛普發展的重要性。



# 考察 深度暢遊比利時

寺、布魯日4大名城

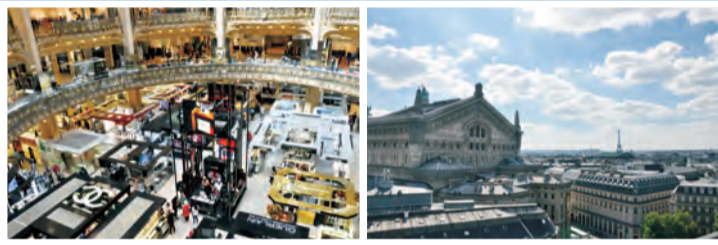
撰文·攝影/孔彥蓉

## 9/3開航巴黎

海航9/3開航杭州—西安—巴黎，台灣旅客可以藉由台北—西安直航轉赴巴黎，增添出遊另一項選擇。此次考察團亦搭乘巴黎始發航班回台，感受海航針對首航巴黎的細緻服務。

## 巴黎最新：

- 1.「西安—巴黎」需使用台胞證加簽，西安亦提供有落地簽服務，但考量轉機時間，建議旅客先在台灣完成加簽手續。
- 2.拉法葉百貨共劃分為女性館、男仕館、家居館，原設在男仕館的超市、酒窖，將於近期内搬遷至家居館。



航班號	起飛	目的	班期	起飛/降落時間	中轉時間	STPC	航班號	起飛	目的	班期	起飛/降落時間	中轉時間	STPC
HU7988	台北	北京	1	13:10/16:25	7HRs	★	HU7988	台北	北京	3_5_7	13:10/16:25	43HRs	★
HU491	北京	布魯塞爾	2	01:40/05:45			HU489	北京	柏林	3_5_7	13:40/17:20		
HU492	布魯塞爾	北京	2_4_6_7	12:30/05:30+1	3HRs		HU490	柏林	北京	3_5_7	19:25/11:50+1	20HRs	★
HU7987	北京	台北	1_3_5_7	08:45/12:00			HU7987	北京	台北	1_3_5_7	08:45/12:00		
HU7988	台北	北京	3_5	19:00/22:20	2HRs		HU7988	台北	北京	3_5_7	19:00/22:20	37HRs	★
HU491	北京	布魯塞爾	4_6	01:40/05:45			HU489	北京	柏林	3_5_7	13:40/17:20		
HU492	布魯塞爾	北京	2_4_6_7	12:30/05:30+1	3HRs		HU490	柏林	北京	3_5_7	19:25/11:50+1	20HRs	★
HU7987	北京	台北	1_3_5_7	08:45/12:00			HU7987	北京	台北	1_3_5_7	08:45/12:00		
HU7988	台北	北京	7	19:00/22:20	2HRs		HU7980	台北	西安	2_5	13:40/17:50	29HRs	★
HU491	北京	布魯塞爾	1	01:45/05:45			HU489	西安	巴黎	4_7	01:00/06:55		
HU492	布魯塞爾	北京	2_4_6_7	12:30/05:20+1	3HRs		HU490	巴黎	西安	4_7	14:25/06:45+1	2HRs	
HU7987	北京	台北	1_3_5_7	08:45/12:00			HU7979	西安	台北	2_5	08:55/12:40		



## 根特—活力四射的大學城，邀您走訪塗鴉街

根特因水路相當便利，過去是歐洲重要的貿易及紡織中心，現在則以大學城著稱，散發著文藝與知識氛圍。根特的市中心的主要街道由3座串聯而成的大教堂：St. Niklaaskerk、Belfort、St-Baafkathedraal，也是重要的拍照場景。

### MUST DO in Gent

#### 塗鴉有理！整條巷弄隨您揮灑

或許是因為大學生人口達15%的緣故，在根特不難發現可揮灑創意的空間。其中，塗鴉巷可以說是具有代表性，當地居民與遊客均可在此留下塗鴉，增添與其他古城不一樣的特色。



#### 品琴酒就找Paul！

來到比利時要喝啤酒，到了根特必喝琴酒！在Paul酒吧中，提供有口味多樣的琴酒如，巧克力、芒果、鳳梨等，繽紛的色彩一字排開挑戰您的酒量。



#### 古蹟內嘗米其林推薦美食

BELGA QUEEN藏身於18世紀的古建築中，建築前身曾為酒店與銀行。在此，不僅餐點獲得米其林推薦，室內裝潢更是別出心裁，值得造訪。



## 波克萊克露天博物館 穿梭百年前的生活場景

整座露天博物館可以劃分為3個區塊，呈現不同經濟水平的村莊，在館內所有的建築物均為原有的樣貌，並且可發現身穿前兩個世紀服裝的工作人員，展演著過去的生活方式，擁有民居、學校、教堂、麵包店等。在此，還可以搭馬車，真實感受百年前的生活。



## Maasmechelen Village 平價血拚好所在

在比利時也有個Outlet— Maasmechelen Village，雖然村內無頂級名牌可供選擇，但擁有更多的平價品牌如Superdry、MK、MaxMara以及眾多手錶品牌。



## 布魯日—船遊北部威尼斯！小丑啤酒別錯過

### MUST DO in Bruges

布魯日歷史中心是典型的中世紀古城，14世紀為歐洲最大的商港之一，2000年被列入世界文化遺產，深受全球觀光客喜愛。

#### 船遊布魯日運河

在布魯日運河上有眾多的遊船公司，搭乘遊船將可穿梭於布魯日觀光要點與民居生活，全航程約30多分鐘。



#### 品小丑啤酒俯瞰布魯日之美

在布魯日的De Halve Maan餐廳內，不僅擁有著名的小丑啤酒，還可用餐。另外，一旁還有提供啤酒導覽服務（45分鐘7.5歐/人），登上建築物頂端則可俯瞰整座布魯日。



#### 當個小學徒巧克力DIY

比利時以生產巧克力聞名於世，在布魯日的巧克力博物館內不僅可以參觀巧克力的過去與現在，還能親身製作獨有的巧克力喔！



遺跡巡禮

# 攝影師之眼

udn名人帶你玩

## 張雍中歐慢遊私房攝影 威尼斯.斯洛維尼亞.克羅埃西亞10日

10/19 鐵定出國,即將滿團

149,600起

團費含領隊、司機、導遊小費,及酒店行李小費

### 威尼斯

鳳尾船、聖馬可廣場、道奇宮、里奧多橋

### 斯洛維尼亞

梭查河谷 Soca Valley 遊船、布雷德湖、波心湖  
盧比安納、普列加馬城堡、波斯托納

### 克羅埃西亞

莫托文、布里俄尼國家公園、普拉  
林姆峽灣遊船、鹽場自然國家公園、烏瑪葛

張雍推薦克斯  
私房餐廳：松露料理



## 克羅埃西亞·斯洛維尼亞·蒙特內哥羅 亞得里亞仙境、跳島之旅12日

10/9 滿團 .23 收訂中 11/6.13

119,900起

杜布洛尼克山頂  
全餐餐廳  
蜜月加贈克羅埃西亞  
Licita蛋糕

市場首家安排：美麗的蒙特內哥羅(黑山共和國)

前10名報名付訂者可享：司機、導遊、行李小費全含  
市場唯一安排一段內陸飛機，杜布洛尼克-札格雷布  
參觀美麗指數破表的《科特峽灣》及《布達瓦》神秘海岸

3大鐵車 | 盧比安納有軌電車 札格雷布、杜布洛尼克

5大遊船 | 布雷德湖-木芝平底船 普利特維斯國家公園-遊船 科卡國家公園-渡輪  
亞得里亞海跳島之旅 科特古城峽灣-汽車渡輪

雙島島 | 薰衣草島 科克拉島

雙國家公園 | 16湖國家公園 科卡國家公園

\*杜布洛尼克、泡本尼克聖羅各教堂、波斯托納鐘乳石洞、高層美城扎達爾、黑山共和國一遊



中西歐  
一舉暢遊  
五國

## 德荷比法英精選五國12日

10/16,30 11/13,20,27

119,900起

升級Thalys西北子彈列車

萊茵河遊船+阿姆斯特丹玻璃遊船+塞納河遊船+  
泰晤士河遊船+英吉利海峽渡輪

塞納河遊船  
浪漫晚宴

德國 | 萊茵河谷、科隆大教堂

法國 | 羅浮宮+凡爾賽宮+塞納河遊船+

荷蘭 | 桑斯安斯風車村+北海漁村+沃倫丹+

沙特爾大教堂+聖米歇爾山

阿姆斯特丹+阿姆斯特丹鮮花拍賣市場

英國 | 大英博物館+溫莎古堡+史前巨石群+牛津大學城+

比利時 | 布魯日+布魯塞爾黃金大廣場

比斯特折扣城Outlet



點心旅遊  
DELUXE SEED TOUR

服務熱線：02-7737-3838

服務團隊：政元、Fado、Eric、Jeremy、曉菁、Eva、Rocky



遺跡巡禮

# 木馬屠城記

二段飛機

## 土耳其·湛藍安塔利亞 番紅花世界遺產全覽12日

9/26 10/16.30 11/16 收訂中 .28

12/2.23

# 83,900起

前10位報名付訂早鳥優惠：贈全程小費美金約120元  
2段內陸班機：伊斯坦堡-安塔利亞、卡帕多奇亞-伊斯坦堡

推薦  
土耳其  
洞穴餐廳

伊斯坦堡 獨家住宿3晚五星酒店，深入體驗新舊城區，搭乘老式電車體驗  
七大奇蹟之一的古城遺址艾菲索斯、地中海安塔利亞老城區  
卡帕多奇亞、萬勒梅雪天博物館、沙美蘭布魯(番紅花城)  
博斯普魯斯海峽遊船、棉堡(帕穆卡麗)、阿斯班多斯古城



# 義大利

深度  
樂遊

## 義大利托斯卡尼-卡布里 阿瑪菲海岸~全覽12日

10/14,21,28 收訂中

11/4,11

# 119,900起

報名即贈送西恩那著名【地窖餐廳晚宴】  
德國漢莎航空：米蘭早進拿波里晚出，旅程不走回頭路  
安排EURO STAR歐洲之星頭等艙由威尼斯前往佛羅倫斯  
住宿卡布里島享受夜空下的卡布里造訪如夢似幻的藍洞

紅龍蝦  
評鑑美食

- 北線 米蘭、維洛納、威尼斯、五地漁村
- 托斯卡尼 佛羅倫斯、比薩斜塔、西恩納、聖吉米奈諾
- 羅馬 梵諦岡、羅馬、PIZZA DIY 料理課程
- 南線 龐貝古城、卡布里島、蘇連多、阿瑪菲海岸、拿波里

## 【法國】法南香頌~普羅旺斯、蔚藍海岸、花都10日

9/18.25 10/2.9.16.23.30

米蘭進巴黎出，雙點進出不走回頭路，  
加TGV高速火車

塞納河  
遊船晚宴

# 119,900起

# 法藍西

蔚藍  
極境



- 蔚藍海岸完整遊覽 蔚藍海岸起點「熱內亞」、摩納哥、泥司、電影「香水」拍攝地：格拉斯、坎城、馬賽
- 普羅旺斯花野山丘 「山居歲月」電影拍攝地：呂貝洪山區；「最美好的一年」電影拍攝地：勾禾德百泉小鎮；艾克斯普羅旺斯；亞維儂、梵谷亞爾勒小鎮
- 花都巴黎盡享浪漫 羅浮宮&凡爾賽宮、塞納河遊船、左岸咖啡、蒙馬特聖心堂
- 世界遺產之旅 嘉德水道橋、卡爾卡頌、亞維儂歷史區、亞爾勒羅馬遺跡、凡爾賽宮、塞納河沿岸

# 巨匠旅遊 予您最佳的中東旅遊

## 11~12月祭出回饋 氣候佳、跨年夯現冬遊吸引力

巨匠旅遊推出的中東旅遊產品享譽業界，隨著時序即將進入氣候最宜人的秋冬，以及埃及旅遊燈號由紅轉橘，中東旅遊再度成為市場熱門選項。巨匠旅遊針對土耳其、埃及、杜拜進行完整推薦，並規劃限定版—杜拜跨年產品，讓旅客體驗在全球最奢華的國度迎接新年。



▲(左起)巨匠旅遊中東線控主任林珮宇、線控協理陳榮信。

巨匠旅遊線控協理陳榮信表示，中東市場在土耳其熱潮的帶動下受到市場關注，尤其在10月~4月為中東氣候最舒適的季節，相當推薦旅客前往。目前埃及的政局趨於穩定，歐美團已經在1年多前開始走團，日前交通部觀光局也將旅遊燈號降為橘色，使得市場對於埃及的詢問度大升。他指出，台灣旅客對於中東總感到十分神秘，亦或是有所誤解，但其實以伊朗為例，人民相當友善與親切，淳樸的笑容絕對顛覆既定印象。

除了旅遊環境令人安心之外，針對跨年限定產品推出僅有26位的「北塞浦路斯、希臘三小島、2015雅典跨年煙火11天」，以及21位的「北塞浦路斯、杜拜跨年煙火11天」。陳榮信表示，因跨年風潮暢行全球，機位、房間等取得相當不易，呼籲心動不如馬上行動，錯過再等1年！



▲巨匠旅遊將於11、12月出發之「鄂圖曼傳奇~北塞浦路斯、土耳其雙宿洞穴旅館11天」，贈送熱氣球體驗。

### 冬遊土耳其送熱氣球 順訪北塞浦路斯

陳榮信表示，土耳其產品終年長紅，除了經典的11天產品之外，亦開發「鄂圖曼傳奇~北塞浦路斯、土耳其雙宿洞穴旅館11天」，11及12月出發之團體，行程免費贈送價值200多美金的熱氣球項目，在此也安排特有的「岩穴風情旅館」，讓每位旅客都可以欣賞到卡帕多奇亞的特殊地貌。

考量到氣候轉冷，巨大特地開發順遊北塞浦路斯的产品。陳榮信指出，一般要到北塞浦路斯的簽證較繁瑣，但當地可用土耳其簽證進入，增添操作便利性。此外，當地冬季氣候相當舒適，旅客可輕鬆巡禮撒拉米古城、365教堂、鬼城等古文明聖地。

### 埃及首發特惠免6萬 EK+5星尼羅河遊船

埃及旅遊燈號調降，促使市場詢問度大增，而身為中東旅遊操作專家的巨匠旅遊，趁此佳機推出售價僅54,900元的「埃及尼羅河遊輪、法老傳奇 10天」，期盼刺激消費市場，一同再創埃及旅遊的盛世。在為期10天的遊程中，規劃有4天3夜

### 產品包裝優勢

1. 針對11、12月針對中東旅遊產品，推出多款特惠。
2. 取得穩定機位、房間、船位，同業銷售無後顧之憂。
3. 杜拜、雅典跨年團，提供不同以往的跨年選擇。
4. 開發北塞浦路斯行程，增添土耳其、杜拜冬季操作優勢。



▲巨匠旅遊全新開發土耳其、杜拜+北塞浦路斯遊程，提供冬遊新選擇。

的Nile Dolphine 五星尼羅河遊輪，旅客可以欣賞尼羅河兩岸景緻，岸上住宿則有5星Marriott Beach Resort、開羅會議舉辦地Mena House Hotel。除了10日超值產品外，亦提供「埃及 大漠風情、巴赫麗亞沙漠12天」。巴赫麗亞沙漠以黑白兩色沙質聞名，遊程將夜宿5星沙漠帳棚旅遊，帶領旅客欣賞滿天星斗的璀璨。

### 締造杜拜不可能的任務 玩6天僅44,900元！

巨匠旅遊身為操作杜拜大四喜產品的始祖，涵蓋有酋長皇宮·亞特蘭提斯·亞曼尼·帆船4大奢華飯店的產品，成為市場效仿的對象。據悉，杜拜大四喜7天產品口碑良好，銷售成績亮眼。此外，針對不同預算的旅客，巨匠旅遊亦推出「杜拜 樂活遊札碧兒莎蕾皇宮·帆船7天」、「杜拜 阿布達比超值逍遙遊6天」產品。

陳榮信指出，利用阿提哈德航空包裝的「杜拜 阿布達比超值逍遙遊6天」產品，旅客只需要44,900元，就可以一圓旅遊杜拜的夢想。預計11~12月將出6團，目前已確定賣出4團，敬請業者多加把握銷售時機。

◀杜拜儼然成為跨年煙花秀的最佳觀賞地之一。



乘奇幻魔毯  
飛向綺麗的  
**阿拉伯世界**



烏茲別克 歐亞行旅·邊城驛站·古城深度10日 11/2 11/16 僅此2團

鄂圖曼 **土耳其**  
精靈之鄉 奇幻飛行  
冬季促銷 11天  
NET\$ **69900**

鄂圖曼 **土耳其**  
番紅花城 雙宿洞穴  
熱氣球 11天/12天

悠遊 **土希 雙國**  
雙島 雙洞穴 雙舞蹈  
熱氣球 13天

土耳其  
Turkey



埃及 尼羅河遊輪、  
法老傳奇 10天  
NET\$ **54900**

埃及 大漠風情、  
巴赫麗亞沙漠 12天

埃及  
Egypt



【波斯瑰寶】**伊朗**  
古文明之旅10天

【波斯瑰寶】**伊朗**  
古文明之旅14天

伊朗  
Iran



愛神之島 **塞浦路斯**  
杜拜 跨年特別企劃9天

愛神之島 **塞浦路斯**  
土耳其11天

塞浦路斯  
Cyprus

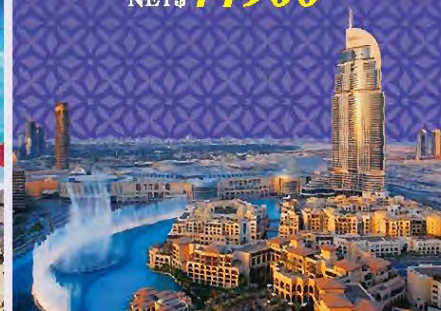


**杜拜** 大四喜 酋長皇宮·  
亞特蘭提斯·亞曼尼·  
帆船 7天

**杜拜** 樂活遊 札碧兒  
莎蕾皇宮·帆船 7天

**杜拜** 阿布達比  
超值逍遙遊 6天

NET\$ **44900**



杜拜  
Dubai

**希臘** 天空之城  
愛琴海雙島 雙五星  
米其林 10/11天

新視界假期

**希臘** 邁錫尼文明  
愛琴海雙島 10天

希臘  
Greece



**A 巨匠旅遊**

台北(02)2581-0988  
台中(04)2255-1168

桃園(03)337-1222  
高雄(07)241-9888

www.artisan.com.tw B2B同業專區 http://b2b.artisan.com.tw



# TURKEY 土耳其

.....  
醉戀蕃紅花9+1天【送烏魯木齊】  
.....

NET **49,900**起

另有AGT參團 只要**43,900**起

出發日 | 10/11.16.18.23.25.30  
| 11/01.06.08.13.15.20.22.27.29  
| 12/04.06.11.13.18.20.25.27



中国南方航空  
CHINA SOUTHERN



古文明之旅

Luxury  
Holiday

友泰旅遊  
www.lux-holiday.com

台北  
(02)7701-6866  
(02)2563-6119

台中  
(04)2326-7288



# EGYPT 埃及

尼羅河遊輪紅海10天

NET **47,900**起

每週一出發 10/27 11/03.10.17.24

NET **49,900**起

每週三出發 10/15.29 11/05.12.19.26

阿提哈德航空  
ETIHAD  
AIRWAYS



五福旅遊 LIFE  
TOUR  
www.lifetour.com.tw

(02) 2547-1155

易遊網  
exTravel  
www.ezTravel.com.tw

(02) 4066-6777

燦星旅遊  
www.starttravel.com.tw

(02) 8178-3000

# 國際遊輪自由行 風潮崛起



海洋自主號

7晚 **地中海西部之旅**

巴塞隆納/普羅旺斯(馬賽)/義大利(拉斯佩齊亞-羅馬(奇維塔基亞)  
拿坡里(卡布里))/巴塞隆納

2014/10/5、10/12、10/19 US\$ **939**起



更多精彩和全新目的地，請上網瀏覽 [www.royalcaribbean.com.tw](http://www.royalcaribbean.com.tw)

# Celebrity X Cruises®

精 緻 遊 輪

## 8晚南澳洲遊輪之旅

2014/10/22、11/11  
雪梨/墨爾本/阿德萊德/  
林肯港/雪梨

US\$ **389** 起



Pick your perk!

即日起至2014年10月5日，預訂精緻遊輪2014年12月至2016年4月出發的指定遊輪之旅並入住海景房舍以上，乘客可以尊享**3選1優惠**：

① 免費經典二人飲品套餐 ② 贈送船上服務小費 ③ 贈送船上消費額度最多美元\$300/房 + 於指定航程，同房第三及第四位乘客可享船費半價

◆免費經典二人飲品套餐包含非酒精飲品及含有酒精類飲料折扣優惠；免船上服務小費價值高達每日美元\$30；贈送每房船上消費額度如下：4至5晚航程 - 美元\$100；6至9晚航程 - 美元\$200；10晚或以上 - 美元\$300，優惠不適用於加拉帕戈斯群島、橫越太平洋及大西洋、精靈世紀號的亞洲調配航程、精靈世紀號2014年12月4日及2015年3月15日南美航程。需受有關條款及細則約束。

### 精緻千禧號

#### 南行亞洲魅力之旅 14晚遊輪行程

香港、越南(河內下龍灣、順化、胡志明市)泰國曼谷、新加坡

2014/11/9、12/21

US\$ **1,259**起

#### 印尼瑰寶之旅 13晚遊輪行程

新加坡、印尼(峇里島、科摩多島)泰國曼谷、馬來西亞(檳城、吉隆坡巴生港)、新加坡

2015/1/4、1/18

US\$ **429**起

#### 印尼瑰寶之旅 14晚遊輪行程

新加坡、印尼(峇里島、科摩多島)泰國曼谷、馬來西亞(檳城、吉隆坡巴生港)、新加坡

2014/11/23

US\$ **729**起

#### 北行亞洲魅力之旅 14晚遊輪行程

新加坡、泰國曼谷、越南(胡志明市、順化、河內下龍灣)、香港

2014/12/7、2015/2/1

US\$ **709**起

### 精緻世紀號

#### 南太平洋之旅 12晚遊輪行程

雪梨、萬那杜(普特蘭、盧甘維爾、神祕島)新喀裡多尼亞(松島、努美阿)、雪梨

2014/10/10

US\$ **1,249**起

#### 南太平洋&斐濟之旅 12晚遊輪行程

雪梨、新喀裡多尼亞(松島、斐濟(蘇瓦、納託卡)瓦努阿圖(神祕島、新喀裡多尼亞努美阿)、雪梨

2014/10/30、11/19\*、12/22

\*為反向航行

US\$ **479**起

#### 塔斯馬尼亞之旅 7晚遊輪行程

雪梨、墨爾本、塔斯馬尼亞(伯尼、荷伯特)、雪梨

2014/12/15

US\$ **1,124**起

#### 南太平洋之旅 8晚遊輪行程

雪梨、新喀裡多尼亞(努美阿、洛亞蒂群島)利福島、新喀裡多尼亞(松島、雪梨

2015/1/3

US\$ **619**起

以上行程價格皆未含稅金、小費(限FIT訂位使用)

# 靜岡

## 伊豆半島考察

撰文・攝影／黃千珮

以富士山聞名的靜岡縣面積十分遼闊，總計由35個市町行政區所組成，各有不同的旅遊風情與自然景觀。為促使更多台灣遊客能夠深入感受其魅力，日前靜岡縣以「美之國度」為主題，邀請旅行業者與媒體前往靜岡東部各市町考察，首波安排中華航空、富士靜岡PAK成員造訪伊豆半島南端的下田市、河津町、東伊豆町、西伊豆町、松崎町等地景點與飯店設施，盼望能找出下一個吸客賣點，打造深度暢遊靜岡的旅行商品。



▲(前排左1)下田市公所觀光交流課課長土屋仁率領伊豆半島的飯店暨觀光單位與旅遊業者交流。

過去以溫泉受到台灣遊客所知悉的伊豆半島除了歷史文化資產，更擁有豐沛的地形景觀，包括以火山所構成的自然山林，也受到蔚藍海岸線環繞，已於2012年被認定為「日本地質公園」之一。為積極宣傳伊豆半島的市町魅力，在與旅行業者的商談暨交流會中，由下田市公所觀光交流課課長土屋仁代表發言：「氣候宜人的伊豆半島一整年皆適合來訪，除了有豐富溫泉能夠美肌、河津櫻與各種季節景觀的美景，最自豪的還有能夠品嚐到日本第一產量的『金目鯛魚』料理，這次更提供許多嶄新的體驗型觀光素材，期望能夠打造出深入伊豆的旅遊路線」。會中也預告伊豆半島的各市町首長將隨著台北國際旅展訪台，加深與台灣旅遊業界的交流。

中華航空業務副主任王立鏜認為，靜岡航線的客群屬於喜好深度慢遊的中高年齡層，透過此次考察發現，許多設施中文化程度不足，交通方式也有待解決，仍較不適合自由行旅客，未來仍持續以團體操作為主。實地參與考察的業者則表示，若要推動伊豆半島南端的旅遊商品，目前取得房間是最大的課題，必須有適當的飯店業者能夠全年度提供穩定客房數才可能考慮將行程路線延伸。而考察後發現，下田培里大道與海參壁街道的散步路線別具主題性，頗適合台灣遊客，千貫門雖擁有優美海景，但健行步道卻尚未整備完成，其他景點或設施則有許多稍嫌不足之處，仍需在地觀光單位的整合。



▲考察團成員(前排左起)日本富士之國靜岡縣駐台辦事處吳亞蘋、汎佳旅行社團體部OP黃姿穎、中華航空台北分公司客運業務部業務副主任王立鏜、良友旅行社東北亞線控副理黃淑玲、理想旅遊企劃助理張崇榮；(後排左起)社團法人靜岡縣觀光協會林玉萍、豐華旅行社總經理葉青青、金龍旅遊經理林佳蓓、靜岡縣觀光 空港振興局觀光振興課主任小林直樹。

## 體驗型觀光引發 美景・美食

### 景點掃描

#### 西伊豆町

##### 堂島天窗洞遊覽船

能夠深入了解伊豆半島地質奇觀的遊覽船航程約需20分，環繞著形狀各異的洞窟岩石，最吸睛的是有神秘景觀的天窗洞，遊覽船可直接開入洞窟內，欣賞從天窗灑下的自然光源，讓海水更加湛藍。



#### 黃金崎水晶玻璃藝術館

以玻璃藝術為主題的博物館內除了能夠欣賞藝術家作品，也能夠動手體驗彩繪玻璃、磨砂玻璃等工藝創作，館內並有讓人產生不可思議視覺感受的藝術。



#### 河津町

##### 河津七滝

沿著溪流分佈的河津七滝是七座頗具特色的瀑布，自散步道入口約15分可抵達著名的「初景瀑布」，在秋天能夠欣賞到絕美的紅葉林道，一旁還有川端康成小說「伊豆舞孃」故事中的雕像。





# 話題 打造深度旅遊商品 食・美肌三重享受

## 松崎町

### 海參壁街道散步

造訪伊豆半島南端就能夠看到許多從江戶時代流傳下來，因交叉隆起的壁面而被稱為「海參壁」的傳統日本建築工法，松崎町的「海參壁」建築群相當集中，打造出日本復古氣氛，感受時代風華。



### 千貫門

名稱來自於擁有千貫價值的美景，是由大海沖蝕所形成的奇特地形景觀，彷彿位於海中的一道巨型門扇，雖然必須先經過一段約30分鐘以上的健行路程，但能欣賞到感動美景。



## 東伊豆町

### 熱川HOT PARK

東伊豆町擁有三處公共足湯，深受觀光客歡迎的就是「熱川HOT PARK」，能夠眺望蔚藍大海享受泡足湯的舒暢，還特別設置腳底按摩的步行區。



## 下田市

### 培里大道散步

下田以頗具歷史意義的「黑船事件」聞名，名為培里大道的區域至今仍充滿著歷史情調，推薦可由裝扮成坂本龍馬的導遊來帶路，從寺院、港邊到培里大道，充分認識下田的魅力。導覽費用團體約8000~10000日幣。



### 觀音溫泉

位於下田山區的觀音溫泉是個隱藏版的溫泉旅館，距下田市區約30分車程，以能夠飲用的鹼性溫泉水出名，住客能夠在眺望山林的溫泉泡湯，也能夠享用好水製作的料理，房內並齊備溫泉水美容用品。



### 稻取雛人偶吊飾會館

有別於日本傳統階梯狀的女兒節擺飾，東伊豆稻取的女兒節人偶採垂吊樣式，是由母親懷孕時親手縫製一個個可愛吊飾，除了選購也能在此體驗手作吊飾。



### 峰大噴湯公園

日本少數能夠欣賞到間歇性噴發溫泉的設施，約每小時噴發一次，100度的源泉能夠噴發至50公尺的高空，蒸發後會有如雨水般立刻落下，也能夠試吃以溫泉煮沸的溫泉蛋。



## 飯店速覽



### 掛川GRAND飯店

飯店緊鄰著JR掛川車站，對於自由行或商務客而言交通十分便利，雖為商務型旅館房間卻十分精緻，一樓大廳更營造出歐洲氣氛。



### 下田東急飯店

適合團體使用的下田東急充滿南國風情，同時擁有海景溫泉與度假泳池，料理使用在地海鮮，早餐則為自助式。

### 熱川王子飯店

飯店最吸引人的是可體驗不同泡湯方式的溫泉，包括位於頂樓的空中海景溫泉及足湯，大浴場也能夠眺望伊豆七島，並有柚子湯等主題溫泉。



# 綠茶之鄉靜岡



## 靜岡・袋井皇冠哈密瓜馬拉松

2014.12.14 帶您一起奔向最甜蜜的終點...

【袋井・馬拉松-12/12出發】靜岡哈密瓜馬拉松自由行5日

標準團名：ML靜岡哈密瓜馬拉松5D 出發日期：12/12

靜岡哈密瓜馬拉松好好玩。最適合初次參加的您

- 紀念好禮加碼送 ④ 42km獨家完賽禮★證書+哈密瓜大浴巾紀念伴手禮
- 跑步也能水噹噹 ④ 沿途補給水果吃到飽★提供當地特產水果，隨時補充維他命c
- 初次參加也上手 ④ 路線平坦超好跑★沿途景色優美，日本人初馬最佳選擇
- 路跑也沒忘觀光 ④ 會場起點即是熱門觀光景點
- FB重度使用必備 ④ 完跑當天即可領取完賽證書★完賽成績即刻分享
- 甜蜜與歡樂賽事 ④ 沿途賽道滿滿的應援團★管樂表演及太鼓表演！



特價\$23,900起

## 「玩」美女王懂得品味。輕鬆玩樂！

靜岡綠茶之鄉～浪漫東京伊豆半島觀海列車雙溫泉5日

標準團名：靜岡伊豆溫泉 出發日期：9月~10月

2晚溫泉旅館+陸海空三大體驗：

【靜岡縣觀光協會推薦】

- 陸 日本第一的沿海觀光列車★伊豆急行沿海觀光列車
- 海 下田黑船★特別安排搭乘黑船環遊下田港，遊覽幕末開國歷史的街道
- 空 大室山纜車★從山頂上鳥瞰伊豆高原美麗的景色

特價\$28,900起

中華航空 CHINA AIRLINES 中華航空直飛富士山靜岡空港

雄獅旅遊

www.liontravel.com 日本富士之國靜岡縣駐台辦事處 全力贊助

更多相關行程請上雄獅旅遊網或撥打國外團體旅遊服務專線

台北02-87939669 桃園03-3476699 台中04-24159888 台南06-2084169 高雄07-2137799



撰文／薛勻 圖片提供／向日遊顧問公司

# 立山黑部 鎖定FIT客群 力推自由行行程

## 富山×金澤、立山黑部周遊 6大行程輕鬆成行！

近年來，立山黑部的雪牆與紅葉兩大春秋觀光重點已成為台灣旅遊市場的熱門行程之一。在團體旅遊操作成熟的現在，為了打造更利於FIT旅客的旅遊環境，加上結合北陸新幹線的開通，立山黑部針對2015年推出6大FIT行程。目前共規劃出2條路線，分別為富山・金澤停留路線及立山黑部・周遊路線。富山・金澤停留路線設定為4天3夜，旅遊時間充足，能夠盡情遊覽立山黑部、富山、金澤等地區；而立山黑部・周遊路線則設定為5天4夜與6天5夜。依據行程不同，結合立山黑部、

高山、松本、名古屋、東京、大阪等地區，融合自然、日本傳統與都會等元素，打造多彩的充實旅程。

此外，立山黑部也推出最安全便利的交通工具，而為讓FIT客群省去搬運行李的煩惱，電鐵富山站、立山站、富山市內飯店、宇奈月溫泉飯店也推出了行李運送服務。以貨車進行運送，讓旅客可在信濃大町站與大町溫泉領取。在交通票券方面，可以使用優惠的「JR東海阿爾卑斯套票」，利用此票券遊覽立山黑部最多可省下6,750日圓，相當划算。

### 加油高雄！ 立山黑部為高雄氣爆募款

針對高雄的氣爆意外，立山黑部也特別進行募款表達支援、支持。



### 富山・金澤停留路線

立山黑部・富山4天3夜	立山黑部・金澤4天3夜
<b>行程設定：</b> 富山進出；規劃立山黑部、富山、高岡、五箇山合掌村等地。	<b>行程設定：</b> 小松進出；規劃立山黑部、金澤、白川鄉合掌村、富山等地。
<b>Day1</b> 台北→富山機場→富山市內觀光・岩瀨古町散步	<b>Day1</b> 台北→小松機場→金澤
<b>Day2</b> 富山→立山黑部觀光（室堂雪牆、黑部湖等）→富山	<b>Day2</b> 金澤→白川鄉→金澤→富山
<b>Day3</b> 富山→五箇山合掌村觀光 →高岡（瑞龍寺、金屋古町散步、多啦A夢電車）→富山	<b>Day3</b> ※行李寄放飯店，輕鬆觀光去！ 富山→立山黑部觀光（室堂雪牆、黑部湖等）→富山（飯店提領行李）→金澤
<b>Day4</b> 富山站周邊購物→富山機場→台北	<b>Day4</b> 金澤市內觀光（金澤城、兼六園、茶屋老街）→小松機場→台北

### 立山黑部・周遊路線

立山黑部・高山・松本5天4夜	名古屋・高山・立山黑部 5天4夜
<b>行程設定：</b> 富山進出；規劃立山黑部、富山、松本、高山、白川鄉等地。	<b>行程設定：</b> 中部進出；規劃立山黑部、名古屋、高山、松本等地。
<b>Day1</b> 台北→富山機場→富山市內觀光・岩瀨古町散步	<b>Day1</b> 台北→中部機場→名古屋市內觀光
<b>Day2</b> ※行李運送：富山飯店or地鐵富山站→信濃大町 富山→立山黑部觀光（室堂雪牆、黑部湖等）→信濃大町（領取行李）→松本	<b>Day2</b> 名古屋→JR高山站（行李寄放、高山市內觀光）→富山
<b>Day3</b> 松本市內觀光（松本城、市街散步）→高山市內觀光	<b>Day3</b> ※行李運送：富山飯店or地鐵富山站→信濃大町 富山→立山黑部觀光（室堂雪牆、黑部湖等） →信濃大町（領取行李）→松本
<b>Day4</b> ※行李寄放飯店，輕鬆觀光去！ 高山→白川鄉→高山（市內觀光、領取行李）→富山	<b>Day4</b> 松本市內觀光（松本城、市街散步）→名古屋市內觀光
<b>Day5</b> 富山站周邊購物→富山機場→台北	<b>Day5</b> 名古屋市內觀光、購物→中部機場→台北
東京・立山黑部5天4夜	大阪・立山黑部6天5夜
<b>行程設定：</b> 東京進出、安排搭乘最新型北陸新幹線； 規劃立山黑部、東京、富山等地。	<b>行程設定：</b> 關西進出、安排搭乘最新型北陸新幹線； 規劃立山黑部、大阪、富山、松本、名古屋等地。
<b>Day1</b> 台北→成田・羽田機場→東京都內觀光	<b>Day1</b> 台北→關西機場→大阪市內觀光
<b>Day2</b> 東京（北陸新幹線）→長野 →扇澤・立山黑部觀光（室堂雪牆散步等）→富山	<b>Day2</b> 大阪市內觀光（特急ThunderBird+北陸新幹線）→富山
<b>Day3</b> 富山市內觀光、購物（北陸新幹線）→東京都內觀光	<b>Day3</b> ※行李運送：富山飯店or地鐵富山站→信濃大町 富山→立山黑部觀光（室堂雪牆、黑部湖等） →信濃大町（領取行李）→松本
<b>Day4</b> 東京都內觀光、主題樂園、購物	<b>Day4</b> 松本市內觀光（松本城、市街散步）→名古屋市內觀光→大阪
<b>Day5</b> 東京→成田・羽田機場→台北	<b>Day5</b> 大阪、京都、神戶觀光、主題樂園、購物
	<b>Day6</b> 大阪→關西機場→台北

### 優惠票券「JR東海阿爾卑斯套票」

利用此套票能夠自由搭乘立山黑部阿爾卑斯山脈路線內「富山～信濃大町」間之列車；飛驒路線可乘坐特急飛驒列車與特急信濃列車之普通車廂指定席；白鷺路線可乘坐特急白鷺列車與特急信濃列車之普通車廂指定席。

※備註：可於JR高山、富山、信濃大町、松本站中途下車；金澤站則不可。

**2014年價格：**飛驒路線：18,610日圓  
白鷺路線：21,700日圓

**銷售地點：**JR名古屋站、周邊旅行社

**有效期間：**8天

更多立山黑部相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 美加東秋冬商品嚴選熱門話題

秋楓賞鮭·林來瘋洛杉磯·2015跨年夜

撰文·攝影/張偉浩  
圖片提供/本刊圖庫



▲可樂旅遊產品四部美加線經理黃健華。

可樂旅遊經過36年的經營、深耕，憑藉豐富的操作與質量俱佳的商品縱橫市場，逐漸建立了不可取代的旅遊業界領導品牌形象，亦成為同業銷售強而有力的後盾。這次美加嚴選秋季賞楓行程，提前布局美西樂園跨年商品，還有熱門話題林書豪加油團，帶你暢遊小美西。多元商品精彩紛呈，給予同業美加旅遊最夯趨勢。



▲到洛杉磯必遊景點—迪士尼樂園。

## 產品包裝優勢

1. 「楓葉美加東12日」早鳥9/30前報名，第2人減4,000元。
2. 加拿大4年1度的鮭魚大洄游，最具商機。
3. 豪小子加油團，每團前10名（以繳訂順序），即可獲得「林書豪球衣1件」。
4. 跨年夜美東時代廣場吸睛 美西推出煙火秀雙樂園搶客。



▲加拿大新景點，冰川天空步道。

## 美加東賞楓正對時 千載難逢賞鮭迴游期

9月中到10月中為美加賞楓最佳時機，秋意正濃楓葉紅似火。「楓葉美加東12日」的2支行程，除了給予8大賞楓勝地一次全覽，讓旅客一路“楓”到底，另外推出早鳥優惠9/30前報名9、10月的楓紅美加東12日行程，享有第2人減4,000元。其中「楓紅美加東8大名城、12大風味」雖然多倫多單點進出，但是全程不走回頭路。帶旅客探訪美加8大名城巡禮，安排尼加拉瓜瀑布住宿4星級HILTON NIAGARA FALLS，房間特別再升等至面瀑布房。還有白山國家森林公園，並安排搭乘纜車鳥瞰白山美麗景色，還有12大風味餐，讓你每天都吃新菜色。「楓迷美加東、川普朗渡假村、白山蒸汽火車」則是雙點進出，多倫多進紐約出。除了增加魁北克最著名的賞楓聖地川普朗渡假村，還有住宿白山國家森林公園1晚，搭蒸氣火車，免去舟車勞頓之苦，還能細細品嚐楓紅的美妙。

加拿大由於地處高緯，是全球最早感受到涼爽秋意，能夠欣賞到片片楓紅的迷人景緻，再加上時值4年1度的鮭魚大洄游。可樂旅遊特別包裝「楓迷加拿大、

情鮭洛杉磯」讓旅客在亞當斯河欣賞鮭魚產卵、還有2014/5月新景點冰川天空步道，10/19最後乘坐冰原雪車的難得機會，搭配奢華雙堡體驗，給旅客最完整的秋季加拿大行程。

## 豪小子帶動美西旅遊新熱潮

洛杉磯在10月之後又有了旅遊新玩法，就是NBA豪小子加油團。自從林書豪確定加入洛杉磯湖人隊之後，帶動洛杉磯周邊旅遊熱潮，搭配長榮直飛洛杉磯的優勢之下，規劃了10/26、11/07、12、14、21、26出發的7日行程，除了安排一場洛杉磯湖人隊的比賽，讓你現場感受林來瘋的魅力之外。報名豪小子加油團每團前10名（以繳訂順序），即可獲得「林書豪球衣1件」，如果旅客有想要前排的位置，也可協助代訂。另外包裝美西大城小鎮遊覽，體驗當地人的玩法，特別安排體驗一段美國國鐵(AMTRAK火車)，欣賞海岸美景、拜訪充滿丹麥風情的純樸小鎮，北歐風情小鎮~丹麥村、加州渡假小鎮~聖塔芭芭拉，享受充滿熱情的陽光洗禮，還有美國西南方最大的名牌大賣場，讓旅客除了看比賽還可以滿足購物之慾。非常適合年輕學生與上班族揪團赴美西觀光。

## 跨年夜美東時代廣場吸睛 美西推出雙樂園搶客

到了12月底美國最大亮點就是跨年倒數活動，美東以時代廣場跨年作為賣點包裝各項產品，依舊非常吸睛，穩坐熱賣市場。這次推出2支不同路線的的商品。「紐約跨年趣~美東4大名城、AMTRAK火車9日」一次給旅客4大血拼購物聖地、6大美式風味餐、安排一段AMTRAK國鐵火車體驗。不想錯過加尼加拉瓜大瀑布的則可安排雙點進出行程，帶你暢遊美加5大城，適合初次到訪美加旅遊的旅客。

如果說美東跨年適合年輕族群，美西的跨年活動則非常適合親子。「迪士尼跨年煙火秀10日」給你7大精采玩法。第1玩，迪士尼樂園「跨年煙火秀」，一起迎接2015年的到來。第2玩，4月環球影城最新登場的「神偷奶爸3D電影動感之旅」。第3玩，拉斯維加斯3/31日開幕全球最高的摩天輪。第4玩，大峽谷西緣天空步道。第5玩，拉斯維加斯賭城夜遊。第6玩，舊金山超炫超酷新玩法~水陸兩棲水鴨船。第7玩，血拼敗家名牌大賣場。

## 多元張家界商品布局秋冬市場

### 5星酒店免費升等 自費項目大方送

撰文·攝影／張偉浩  
圖片提供／本刊圖庫



▲可樂旅遊產品三部大陸總經理黃聖承。

張家界銷售狀況持續暢旺，在大陸各線產品中表現亮眼，可樂旅遊看好張家界的旅遊魅力，預作秋冬商品銷售與包裝，不論飯店、行程內容皆做無條件升等，期盼協助同業輕鬆搶攻Q4市場，創造無限利潤。



▲張家界海拔最高的山，因自然奇觀天門洞而得名

#### 產品包裝優勢

1. 「洲際酒店」開幕搶頭香，升等「禾田居」最具商機。
2. 提供三排座椅商務車、個人耳機。
3. 華航、南航、國泰 機位充足。
4. 無購物、少自費行程。



▲海拔1,430公尺高的天空步道。

張家界直飛航班預計10月底會有減班或是停飛的狀況；冬季可樂旅遊會運用華航、南航、國泰長沙進出的方式規劃張家界產品，為了回饋同業支持，在秋冬商品會將內容作全部的升等。包括基本的3排座椅商務車、個人耳機提供，做到無購物、少自費行程。還有安排新開幕的5星洲際酒店，景區飯店的升等。

#### 洲際開幕搶頭香 升等禾田居最具商機

「升等1晚禾田居酒店、商務3排車5日」直航班機往返張家界，讓旅客省去奔波勞累之苦之外，升等1晚5星酒店張家界禾田居渡假酒店。特別安排楊家界風景區，拜訪「天空步道」長約60公尺的透明步道，設於海拔1,430公尺高的山壁，此步道可媲美舉世聞名的美國大峽谷玻璃走廊、還有榮獲3項世界紀錄百龍電梯，安排貴賓乘坐，結合自然美景與人造奇觀。「限定GO特賣會5日」也是直航班機往返張家界，特別安排煙雨張家界秀，行程不打折，價格最優惠。

「升等1晚5星洲際、商務3排車、個人耳機5日」特別安排住宿長沙第1家國際豪華酒店品牌—長沙北辰洲際酒店，擁有396間豪

華客房及可俯瞰湘江全景的套房。還有鳳凰古城9景套票，讓旅客探訪中國最美麗的小城，目睹真正的湘西風情，另外還有天門山國家森林公園來回纜車行程。

#### 報名就送自費項目 給予同業最多優惠

「張家界送2項自費、個人耳機6日」現在報名就送「2項自費」，魅力湘西秀+寶峰湖遊船，價值每人2,500元。魅力湘西秀是來張家界必看的民俗表演，音樂元素來自湘西土家苗寨，最古老的藝人的演奏演唱，寶峰湖（含遊船）是當地村民築壩發電，無意間造就了一個風景秀麗的湖泊，因湖背依寶峰山，故此得名。「張家界送3項自費8日」則是報名就送「3項自費」，魅力湘西秀+張家界大峽谷+袁家寨子（老院子+土家風情園）價值每人2,800元。張家界大峽谷是一個新近開發建設的旅遊景區（含滑道、遊船），另外袁家寨子，是袁家界風景區範圍內唯一私人建築，被完整保存下來，成為旅遊一大景點。特別推薦武廣高速鐵路，不但是世界上距離最長的鐵路，也創下全球最快速度的記錄。

#### 特別收錄袁家界·楊家界 各有獨特風情

「魅力張家界8日」直航班機往返張家界，拜訪袁家界風景區，有後花園《天然盆景》之稱，園內石峰千姿百態，猶如古時皇宮內的後花園一樣，還有天門山國家森林公園（含來回纜車），是張家界海拔最高的山，因自然奇觀天門洞而得名。「冬戀張家界8日」特別安排楊家界風景區，楊家界主要有香芷溪、龍泉峽和百猴谷3個遊覽區，美景不似張家界，又勝似張家界。最後探訪2005年被評選為「中國最美的旅遊溶洞」的黃龍洞，屬典型的喀斯特岩溶地貌。各式不同的魅力張家界，給予業者最多元商品參考銷售。



▲張家界峰巒岩險、水秀林碧。

# 知本金聯世紀酒店

## 政商雲集 榮耀剪綵儀式



知本金聯世紀董事長  
楊伯綠

台東知本金聯世紀酒店在9/12風光開幕，飯店內聚集了政商龍頭前來祝賀致辭，飯店內的人潮可說是空前盛況，看得出來知本金聯世紀董事長楊伯綠的人際關係相當良好。楊伯綠表示，這間飯店是他經營旅館多年的新巔峰，看到這麼多人給予行動上的支持，讓他更有動力將飯店經營有聲有色，推向5星之路。

### 各界名人

#### 台東縣縣長黃健庭

大家已經期待知本金聯世紀開幕已久，但是覺得這個等待是值得的。隨著台東觀光的不斷整合，台東地區從2009年的32%的住房率攀升到2014年的67%，成為全台第2的觀光勝地，持續看好台東住宿率創新高。



▲邀請各界重量級嘉賓執行開幕剪綵儀式。



▲知本金聯世紀董事長楊伯綠（左3）與各界貴賓合影。



▲台灣金聯資產管理股份有限公司董事長黃定方（左3）與各界貴賓合影。



▲知本金聯世紀董事長楊伯綠（左1）、知本金聯世紀總經理楊石生（右1）與貴賓合影。



▲公益捐贈給聖十字架療養院、北印度扎西炯康巴噶寺、台東溫泉國小各10萬元。



▲精彩的少數民族表演。



▲氣勢磅礴的戰鼓表演。



▲（左起）順鉸藝術玻璃有限公司陳美秀、知本金聯世紀董事長楊伯綠。

# 9/12 風光開幕典禮

撰文·攝影／張偉浩  
圖片提供／本刊圖庫

## 享用5星級美食饗宴

楊伯綠董事長致詞表示，期許未來知本金聯世紀酒店能成為台東最高檔的指標性5星級酒店。而台灣金聯資產管理股份有限公司董事長黃定方，則表示能夠跟楊伯綠董事長合作打造這樣具有代表性的飯店，是他們共同努力的目標，期許未來各界可以給予更多的支持，創造台東知本的新價值。楊董事長認真務實的個性，一步一步的將飯店從無到有，注入了無數的心血與努力，在飯店業界一直給人穩健踏實的信任感，從不好大而忘本，他認為唯有不斷的進步，才能創造吸引人的飯店，帶動知本旅遊觀光熱潮。



台灣金聯資產管理股份有限公司董事長  
黃定方

## 的恭賀詞

### 財政部財政資訊中心主任 蘇俊榮

讓台東資產活化是財政部應善盡的社會責任，很高興有楊董事長、黃董事長的用心打造與經營。另外由於7/1普悠瑪號通往台東，縮短了來台東的車程，將勢必突破一年660萬人次造訪台東地區。



### 東南旅遊入境旅行部 協理黃國軒

從楊董事長3兄弟在1975年經營廬山蜜月館大飯店時認識彼此，從簡單的通舖到現在的國際大飯店，非常開心的為楊董感到驕傲，沒有人像他這樣，這麼用心經營在地產業，而且務實穩重令人佩服。



### 雄獅旅遊台灣入境事業處 總經理黃信川

台灣旅客最愛赴南投清境、溪頭旅遊，後來變成墾丁，到現在整個轉換花東旅遊最夯。從熱氣球、金針花很多議題操作之下，再加上10年來的這棟最新的5星酒店，必定會讓台東旅遊更上層樓。



▲（左起）財政部財政資訊中心主任蘇俊榮、台灣金聯資產管理股份有限公司董事長黃定方、台東縣縣長黃健庭、知本金聯世紀董事長楊伯綠、知本金聯世紀總經理楊石生。



▲挑高的自助餐中庭空間。



▲山水精緻雙人房。

## 知本金聯世紀酒店 5大亮點

1. 台東知本地區10年來唯一5星級飯店。
2. 位在知本溫泉區入口處，地理位置最具優勢。
3. 楊伯綠36年經營經驗X台灣知名設計師吳宗岳，內外兼美。
4. 280間客房內都有溫泉浴池。
5. 全台獨創270度露天頂樓溫泉。



▲金聯尊爵套房。



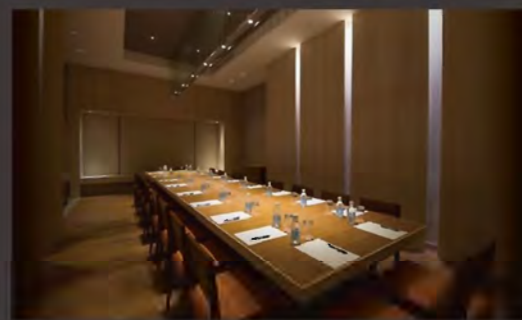
▲台灣金聯資產管理股份有限公司董事長黃定方（左3）、知本金聯世紀董事長楊伯綠（左4）與各界貴賓合影。

Century  
HOTEL  
知本金聯世紀酒店

地址：954台東縣卑南鄉龍泉路30號  
電話：+886-8-951-5688  
官網：www.centuryhotel.com.tw

# 知本

輕旅行



知本金聯世紀酒店，誠心為每位旅客提供放鬆身心靈的最佳場所：

- 280間現代休閒客房，兼具商務與休閒機能。在寬闊舒適的客房空間，可一覽窗外知本溪及龍泉橋。
- 酒店頂樓結合露天夜景的四季美人湯。
- 戶外花園咖啡廳
- Century lounge
- 融合中式、西式與亞洲各國經典菜色的頂級自助餐廳
- 完善休閒運動設施橋牌室、閱讀室、健身房等
- 可容納420人的豪華宴會廳及多間中型多功能會議室，搭配最新的科技設備與專業貼心的宴會企劃服務，為您量身打造一場國際級水準的成功饗宴。



# 知本

輕旅行



知本金聯世紀酒店，誠心為每位旅客提供放鬆身心靈的最佳場所：

- 280間現代休閒客房，兼具商務與休閒機能。在寬闊舒適的客房空間，可一覽窗外知本溪及龍泉橋。
- 酒店頂樓結合露天夜景的四季美人湯。
- 戶外花園咖啡廳
- Century lounge
- 融合中式、西式與亞洲各國經典菜色的頂級自助餐廳
- 完善休閒運動設施橋牌室、閱讀室、健身房等
- 可容納420人的豪華宴會廳及多間中型多功能會議室，搭配最新的科技設備與專業貼心的宴會企劃服務，為您量身打造一場國際級水準的成功饗宴。

# 上海浦西洲際酒店 秋遊上海的高端選擇

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫



▲上海浦西洲際酒店，榮獲2104中國風尚酒店「最佳城市商務酒店獎」。



▲(左起)弘海國際管理顧問有限公司副總經理蔡瑟芬、上海浦西洲際酒店總經理馮志堅、弘海國際管理顧問有限公司訂房暨業務行政主管蔡偉莉。



▲「上海浦西洲際酒店」位在熱鬧的上海市中心。

上海浦西洲際酒店位在上海市中心，10分鐘便可到達南京西路、靜安寺、人民廣場。臨近上海火車站，地鐵1、3、4號線，機場快線及南北高架道路，方便到達市區內的商務中心及旅遊目的地。而秋天的上海正適合旅遊，在馬路兩旁的梧桐樹，讓美麗上海市景增添迷人風采。

酒店擁有533間寬敞舒適的豪華客房和套房，7間風格各異的餐廳酒吧，3,125平方公尺的綜合會議場地。適合企業獎勵旅遊、商務會議，專業設施齊備完善，凝聚共識事半功倍。另外設施齊備的健身房，網球場，室內游泳池及水療中心。水療館主打的「洲際經典按摩」是一種融合了中式、泰式、峇里島式、瑞典式以及夏威夷式的按摩，有效促進血液循環，緩解肌肉緊張，放鬆身心。

近日，酒店在2014年中國酒店風尚榜評選活動中，榮獲「最佳城市商務酒店獎」。同時，在世界酒店聯盟舉辦的2014五洲鑽石獎評選中，榮獲「十大最受歡迎酒店」。給予旅客最高等級的保障，目標客群除了國際旅客之外，也瞄準了台灣FIT、GIT的市場，給台灣的旅客最奢華的上海旅程。

上海浦西洲際酒店台灣辦事處 聯絡電話 (02)2507-5721 聯絡人: Christine Tsai

## 永信旅行社 擴大業務喬遷新址

撰文/孔彥蓉 圖片提供/永信旅行社



▲(前排右起)永信旅行社總經理林金成、副總經理楊源興。

永信旅行社感謝同業支持，使得業務得以蓬勃發展，為拓展業務及提升服務，於9/12正式喬遷至新址，並舉辦喬遷茶會，吸引眾多旅業嘉賓好友親臨祝賀。永信旅行社副總經理楊源興表示，未來永信持續以直客市場為主力業務範疇，另外也將加強與同業之間的互動，計畫合作旅遊產品，提供市場更加豐富且優質的產品，期盼舊雨新知多加給予支持及指教。

### 永信旅行社

地址：台北市長安東路二段112號2樓  
(長榮航空正對面)

電話：(02) 2508-0789、2508-2252

## 法國商務旅遊業者 來台交流盼創商機

撰文·攝影/劉彥廷



▲(左起) France Meeting副總裁徐宸婕、巴黎春天百貨國際業務經理Stella Laroche、巴黎旅遊與會議促進局會獎部Corine Bernadou、France Meeting行政總裁Ludovic Kintgen、法國旅遊發展署台灣區代表翁淑惠、專員趙曼孜、法航-荷航集團台灣分公司台灣區經理溫爾功。

法國旅遊發展署首次舉辦中華商務旅遊推廣會，並選擇台灣為參訪城市之一，由巴黎市旅遊與會議促進局、France Meeting，以及春天百貨公司等代表於9/5來台拜訪。法國旅遊發展署台灣區代表翁淑惠指出，為促進台灣與法國商務旅遊的合作交流，此次巴黎旅遊局會獎部代表與業者共同訪台，展現法國多元的旅遊面貌與商務旅遊的接待能力。

法國有3千多間的博物館、590間的米其林餐廳、歐洲唯一的迪士尼樂園，而蔚藍的海岸及葡萄酒庄等自然優美風情更是不在話下。法國每一年舉辦約1,000場會展及450場貿易展覽，吸引數千萬人次觀光客及十萬多家參展公司，是舉辦獎勵旅遊的最佳選擇。另外，目前透過法航從香港直飛巴黎改採用A380，將提供旅客更豪華舒適的飛行體驗。

## 奧地利觀光局 來台舉辦2014說明會

撰文·攝影/孫之甯



▲(左起)奧地利薩爾茨堡市旅遊局中國代表馮威、奧地利政府觀光局日本地區局長Norbert Lerch。

奧地利觀光局攜手薩爾茨堡觀光局、音斯布魯克觀光局、歐洲之星、維也納首都樂團等共9家奧地利旅遊業者來台，向台灣業者詳細介紹奧地利的旅遊重點。隨著旅遊市場越來越成熟，亞洲旅客逐漸選擇移往東歐、南歐等地觀光，音斯布魯克、薩爾茨堡與維也納的過夜則分別達13萬、6.4萬與5.2萬人次。

每年7~9月於薩爾茨堡將舉辦藝術節，吸引大批慕名而來的旅客；音斯布魯克擁有歐洲最佳滑雪景點，憑1張滑雪卡可暢遊9大滑雪區。兩地皆結合自然與人文之經典，馮威建議旅客可安排薩爾茲堡湖區2晚+因斯布魯克2晚，享雙城遊覽，或於冬季安排滑雪的深度7日遊。目前前往奧地利可搭長榮、華航直飛維也納，或由法蘭克福、蘇黎世雙點進出，轉搭火車抵各大城市僅約2小時，一路不回頭暢玩歐洲。

# 旅奇

CHINA FOCUS

大中華旅業領導品牌

# 大中國

秋

日

童

話

# 九寨溝

秋天的九寨溝，雲霧繚繞，  
色彩絢爛，金黃橘紅相交，  
猶如人間的童話世界，  
如詩如畫的限定時機，邀您入仙境。

## 金秋3大推薦

### 1. 直航~白金級九寨

(保證天堂2晚+2次進溝+包車+雙飛+無購物)

黃龍峨嵋金頂8日 **69,900**起

出發日：10/21 (CA直航成都)

### 2. 直航~豪華九寨

(二次進溝)

張家界鳳凰12日 **65,800**起

出發日：10/5.12.19.26

### 3. 直航~精彩九寨

(二次進溝)

黃龍都江堰青城山(環線)8日 **41,800**起

出發日：10/21



恆群旅遊  
EverSun Tour

[www.eversuntour.com.tw](http://www.eversuntour.com.tw)

電話：(02)2772-1838



晉祠

全國重點文物保護單位，首批國家4A級旅遊景區之一，為太原市著名旅遊勝地。

煤炭博物館

館內搭建逼真礦井，展示煤炭由生成、發現、到採集的全部過程，對山西煤礦業有更深層了解。



▼懸空寺面對天峰嶺、背對翠屏山，以其「奇、險、巧」聞名天下。

懸空寺

建於北魏晚期，依山而建，以「奇風景」、「險樓閣」、白為之輝筆「壯觀」，明代徐霞客則稱之「天下巨觀」。

# 推五臺山、雲岡石窟、壺口瀑布

旅行業經理人協會 帶旅客

山西為中華古文名發祥地之一，有著「中國古代藝術博物館」之美譽。行家旅行社與山西國際商務旅行社合作，由副董事長兼任執行長白中仁於8/26~9/2率領旅行業經理人協會會員至山西考察，沿途經過太原、應縣、大同、渾源、榆次、臨汾、壺口、平遙等地，希望藉由這趟考察成為台灣赴山西旅遊的敲門磚。

撰文·攝影／楊仁渤

## 山西航班完整 交通便利

行家旅行社副董事長兼任執行長白中仁表示，各個景區都有長足進步。以煤礦博物館為例，整間展館的介紹相關更加完備；應縣木塔的衛生品質也完全改善；五臺山一口氣走了四個寺院，在動線的安排上比起過去只能走完兩個寺院更加輕鬆；壺口瀑布更是非去不可的景點，不去可惜；綿山的道路也修砌完成，變得相當易於行走。現在推廣山西正是好時機。行家旅行社代理東方航空、遠東航空、世邦旅行社代理長榮航空，每週總共五班，機位完整。從今以後希望台灣同業多多推廣。



▶ (左起) 台灣觀光學院觀光旅遊系助理教授級專業及技術教師兼代理觀光旅遊系主任謝豪生、百翔旅行社大陸執行長楊瑞明、百翔旅行社總經理助理李勳梅、美都旅行社副總經理賈清香、國立台灣師範大學英語學系/歐洲文化與觀光研究所合聘教授賴守正、行家旅行社董事長林蔚伶、行家旅行社副董事長兼任執行長白中仁、日本航空台北機場營業部客運處副理賴守仁、世邦旅行社董事長陳屬庄、世邦旅行社財務部協理陳惠珠、航旅旅遊經理鄭金城、天龍旅行社總經理徐美蘭、桃源旅行社總經理蔡輝勳、永通旅行社總經理黃奉瑞、中信旅行社顧問賴麗幸、僑光科技大學觀光與休閒事業管理系專任助教唐受衡、靖偉旅行社團控總監馬淦、醒吾科技大學觀光休閒系助理教授劉隆、山西商務國際旅行社導遊張瑾。



## 五臺山

中國四大佛教勝地之一，主要供奉文殊菩薩，受到歷代王朝的特別重視。因五峰聳立、峰頂如台，故名「五臺」。目前五臺山保存寺廟臺內39座，臺外8座，顯現不同時期的建築風格，個有特色。



▲山上沿途可見虔誠信徒朝聖膜拜。

## 醋文化園

東湖醋園為山西老陳醋集團創辦開放，首創燻蒸法和伏曬抽水法，是晉醋傳統工藝純糧釀造企業。遊客可盡觀600年前的傳統釀造技術，品嚐純正的老陳醋。



## 洪洞大槐樹

位於洪洞縣西北的大槐樹公園內，為明代遺址。上百年來，這裡成為古槐後裔尋根祭祖之勝地。

## 壺口瀑布

位於吉縣，黃河落差300公尺，壺注水，黃色瀑布。

## 應縣木塔

始建於遼代，塔高63公尺，總共9層。是中國現存最古老的木結構塔，可稱世界古建築之珍品。



▼雲岡石窟主要洞窟45所，綿延1000多公尺。



## 雲岡石窟

雲岡石窟為中國最大石窟之一，與敦煌莫高窟、洛陽龍門石窟、麥積山石窟合稱中國四大石窟。雲岡石窟至今已有1500多年歷史，始建於公元160年，由當時佛教高僧曇曜奉旨開鑿。

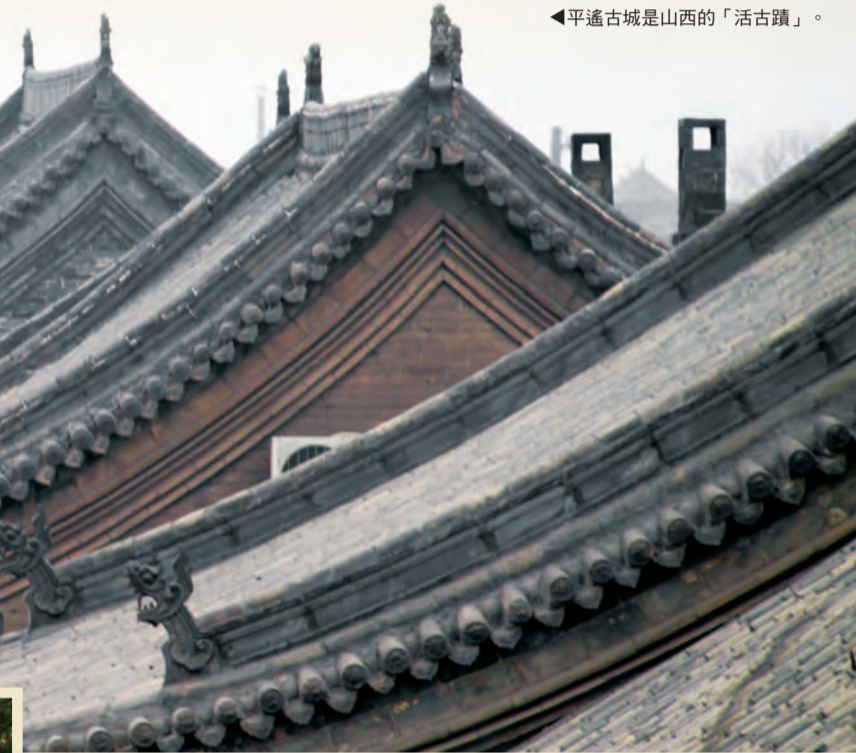
◀石窟第9-13窟，俗稱「五華洞」，題材豐富，藝術價值較高。



# 平遙古城 全程無購物優質行程

## 走訪～山西尋奇密探8日

◀平遙古城是山西的「活古蹟」。



### 強化領隊、導遊水準 打造優質行程

山西國際商務旅行社董事長賀志勇表示，山西商務國旅最早接待的台灣旅客均屬於專業性質（例如：進香團），其次才發展到觀光。在這些接待經驗中，我們向台灣的專業團隊學到許多知識。從五年前大陸開放中國公民赴臺觀光，感謝台灣團隊與我們共同交流，一起進步。在商品設計上，如何讓「遊客」能夠有個滿意的旅程，值得深思。很多旅行業者把領隊與導遊邊緣化，這是一個隱憂。商務國旅一直堅持「導遊就是自己的員工」，無論未來旅遊業如何發展，最關鍵還是在領隊與導遊。商務國旅一直以來受到旅行業經理人協會的大力關照，山西很多旅遊景點、旅遊局、飯店業者赴台考察，都由經理人協會邀請、安排，感謝協會多年支持。

### 高速公路暢行無阻 景區衛生良好

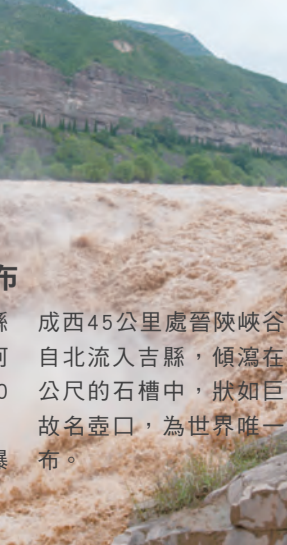
山西省旅遊局旅遊促進處處長袁莉表示感謝經理人協會8天的考察，祝大家事業興旺。經由這幾年的努力，目前山西境內的高速公路約5000多公里，提供了旅遊業發展很好的條件。各大景區的建設近年來有所提昇，各旅行社的服務也同步成長，希望考察團多邀請台灣同胞赴山西旅遊。

旅行業經理人協會理事長暨世邦旅行社董事長陳屬庄表示，經由實地考察，對於山西的了解與印象中相去甚遠。尤其是山西的高速公路相當發達，幾乎所有的旅遊景點都有高速公路可以就近抵達。高速公路的方便性讓我感受深刻，一路平穩安全，也沒見到任何交通事故。過去讀書唸到黃河，此次的壺口瀑布讓人印象深刻。各景區的衛生設備良好，一進入衛生間便可感覺到景區經營的用心，可安心將客人送來。

### 打造山西旅遊新感官 盡情暢遊歷史古城

山西地處中國北部黃土高原，全省約15.6萬平方公里，人口3,300萬人，境內舊石器時代文化遺址400餘處，其中舊石器時代「早期」遺址有150多處，位居全國之首。山西現存文物大多為人文遺跡：北魏時期的雲岡石窟、遼代應縣木塔、佛教勝地五臺山、太原晉祠、洪洞股大槐樹、常家莊園、平遙古城等，處處歷史悠久，極具可看之處。希望未來台灣旅客能夠盡情「行走山西、品鑒山西、盡享山西、帶走山西」，留下難忘回憶。

▼壺口瀑布著名兩大奇景「旱地行船」、「水裡冒煙」，全中國罕見。



## 綿山風景區

綿山風景奇特，既有北方山水的險峻粗曠，又有江南名山的秀麗多姿。山上文物古蹟眾多，俗稱「九里十八彎，二十四座諸天小廟，各處羅列」。總共有88座寺廟，2000餘間殿宇。



## 平遙古城

平遙古城為中國境內保存最完整的一座古代縣城，為中國漢民族在明清時期的傑出範例。平遙舊稱「古陶」，明朝初年為防禦外族，始建城牆。中國第一家現代銀行「日升昌票號」亦在此誕生。

## 常家莊園

位於晉中市榆次區南15公里處，被稱為「中國儒商第一家」。佔地面積15萬平方公尺，堪稱中國民居經典之作。



▲常家莊園為影劇「喬家大院」的拍攝場地，古色古香。

▲（左起）世邦旅行社董事長陳屬庄、山西省旅遊局旅遊促進處處長袁莉、行家旅行社副董事長兼執行長白中仁、山西國際商務旅行社董事長賀志勇。

# 行家旅遊 台灣市場晉遊產品首選！

煤城展現代旅遊風範 精選必遊壺口瀑布、五臺山、雲岡石窟、平遙古城

行家旅遊推廣山西旅遊不遺餘力，日前行家旅遊副董事長兼執行長白中仁更特地走訪山西，對於山西日益良善的旅遊環境大表肯定。同時，更精選出壺口瀑布、五臺山、雲岡石窟、平遙古城等具有代表性的景點，做為山西旅遊產品樹立標準行程，提供台灣旅客最適宜前往的晉遊產品。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



◀(左3起)行家旅遊副董事長兼執行長白中仁、山西商務國際旅行社董事長賀志勇合影。

奇探秘8日」，給予初訪、重遊客最優質的選擇。

**臨吉高速公路通了！  
壺口瀑布近了！**

2012年臨（臨汾）

吉（吉縣）高速公路正式通車，成為直通山西黃河壺口景區的首條高速公路，大幅縮短在高速通車前需要6小時的車程，使得臨汾市到壺口瀑布僅需不到1.5小時，從太原到壺口也只需4個小時。

白中仁指出，壺口瀑布是中國第2大瀑布，世界上最大的黃色瀑布。在夏季水量磅礴，瀑布氣勢恢宏；而到秋季，則搭配一旁紅葉，增添繽紛之色；冬季水面則會冰凍，結出罕見的巨大冰瀑，亦為獨特景觀。以往往返壺口瀑布需要1天以上的時間，因此住宿選擇只能屈就於當地飯店，但得力於高速公路的開通，行家旅遊特地安排5星金鑫大酒店，提供旅客高端休憩品質。

白中仁表示，山西旅遊硬軟體設備發展快速，無論是綠化、衛生、交通、住宿、景致均有大幅的提升，有別於過去大眾對於煤城的既定印象。此次走訪山西也特地考察各大景區的建設，發覺已與5年前有顯著的改善，無論是景區內秩序的管控、環境綠化及衛生的維護，已進入團體旅遊最適合前往的階段。

得力於山西省旅遊局、山西商務國旅的支持，行家旅遊也隆重推出3款產品，有針對經典山西之旅推出全程無購物的「山西太原 晉商文化壺口8日」、「山西太原 晉商文化壺口瀑布旗鑑版8日」，山西省旅遊局推薦之「山西尋

## 產品包裝優勢

1. 嚴選山西最具有代表性景點，打造最標準且優質的晉遊產品。
2. 針對重遊客推出「山西尋奇探秘8日」。
3. 規劃全程無購物行程，旅客享有最充裕觀光時間。
4. 高速公路直通壺口瀑布，參觀壯觀瀑布景致免舟車勞頓。



▲壺口瀑布氣勢磅礴，藉由高速公路開通之利，大幅節省交通時間。

**造訪平遙古城活古蹟  
下榻5星客棧**

白中仁表示，平遙古城獲選為聯合國世界文化遺產，目前依然有居民在此過著傳統的生活，這座名城中擁有古城牆、街道、民居、店舖、鑣局、票號、銀行等，宛如一座小城市。為了讓旅客體驗當地生活，特別安排入住5星客棧，以最舒適的方式感受平遙的日與夜。

除了體驗古城外，白中仁亦相當推薦由王潮歌導演的大型情境體驗劇《又見平遙》，這座室內劇場分為引導區、商業文化展示區、生活場景展示區、綜合文化演藝區4個實景演藝區。真實呈現平遙古城最鼎盛時期商業活動的繁華景象。不同於傳統劇場，劇場內沒有主入場口、觀眾席、傳統舞台。在90分鐘的表演中，旅客將步行穿過各個空間，表演者也將深入觀眾中間，讓觀眾宛如時光倒流回到150年前的平遙。

**巡禮五臺山寺廟群  
藏佛相融聖地**

沒來過五臺山，就如同沒有到過山西一般。五臺山身為中國聖山之首，行家特地安排旅客巡禮於五臺山的菩薩頂、顯通寺、塔院寺、萬佛閣等4大寺廟。除了五臺山之外，山西還有佛教四大石窟藝術寶庫的「雲岡石窟」、關公文化發源的「運城」等，蘊含深刻的宗教文化及歷史價值。

◀五臺山的宗教地位甚高，是中國4大聖山之首。

# 行家領航遊中國

## 山西首選 晉善晉美



### 山西太原晉商文化 壺口瀑布8日

全程無購物

- ◆ 五臺山、雲岡石窟、常家莊園、平遙古城、懸空寺、壺口瀑布
- ◆ 全程入住4星級以上酒店
- ◆ 貼心贈送：每人每天1瓶礦泉水，長途中提供巴士茶水與小點心
- ◆ 品嚐風味餐食：涮羊肉、素宴、平遙小吃 ◆ 欣賞表演：晉劇、民歌賽、雜技、功夫麵食等

28,800元起

### 山西太原晉商文化 壺口瀑布8日旗艦版

全程無購物 全程入住五星級

- ◆ 雲山、雲岡石窟、常家莊園、平遙古城、懸空寺、壺口瀑布
- ◆ 住宿升級！全程入住豪華5星級酒店
- ◆ 貼心贈送：每人每天1瓶礦泉水，長途中提供巴士茶水與小點心
- ◆ 品嚐風味餐食：涮羊肉、素宴、平遙小吃 ◆ 欣賞表演：晉劇、民歌賽、雜技、功夫麵食等

31,800元起

### 山西尋奇探秘8日

全程無購物

- ◆ 雲岡石窟、平遙古城、懸空寺、雁門關、壺口瀑布、堯廟、襄丘山旅遊風景區
- ◆ 特別餐食：黃河鯉魚風味餐、中和養生宴、涮羊肉、平遙小吃、唐王得勝湯
- ◆ 欣賞表演：晉劇、民歌賽、雜技、功夫麵食 ◆ 貼心贈送：山西特色紅膏+山西口袋書
- ◆ 每人每天1瓶礦泉水，長途中提供巴士茶水與小點心

25,800元起

感謝 山西省旅遊局 山西商務國旅 全力贊助

東方假期  
昆明【中甸香格里拉】  
麗江古城·大理·雙飛8日  
全程五星酒店 45,900元起

國航假期  
稻城·亞丁·康定·新都  
橋·香格里拉·五星單飛  
八日【無購物】50,500元起

遊遍天團  
探尋北疆 白哈巴·那拉提  
喀那斯·可可托海·巴音  
布魯克12日 62,900元起

最愛中華  
合肥·黃山·千島湖  
煙波西湖靈韻秀八日  
32,800元起

◆ 煙雨張家界天門山超值五日【無購物】15,500元起

◆ 金秋北京香山紅葉五日 19,800元起

◆ 太陽公主號~香港粵北丹國山9日 10/11號出發【保證出團】



★全國第一家全面通過ISO9002品質認證★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎

<http://www.protour.com.tw>

歡迎同業  
來電洽詢  
台北團體 (02) 2515-9002  
台南行家 (06) 211-4276

台中行家 (04) 2328-0155  
高雄行家 (07) 235-0129

# 五福旅遊 金鑽桂林陽朔悅榕庄登場

## 掌握一手操作資源 領旅客享受高端極緻之旅

五福旅遊大陸旅遊產品與時俱進，針對深受台灣市場青睞的桂林產品，看好即將於10月開幕之陽朔悅榕庄所帶來的商機，特地推出有「金鑽桂林」系列，讓旅客享受陸遊的極致高端之旅，加上銷售狀況良好的「絕色桂林」系列，提供市場最豐富且優質的產品選擇。

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／悅榕集團台灣行銷處

### Q 產品包裝優勢

1. 唯一市場敢保證：入住桂林香格里拉酒店（部分系列贈送升等江景房型）。
2. 搶先桂林市場：首推贈送車載WIFI裝置＋三排椅豪華巴士，即時分享旅遊喜悅。
3. 全新推出陽朔悅榕庄度假系列，重新定義桂林奢華旅行。



▲五福旅遊大陸線線控經理陳莉亮。

桂林自古享有「山水甲天下」的美譽，是中國最重要的旅遊目的地之一，無論是灕江風光、喀斯特地貌乃至山水景觀，獲得「山青、水秀、洞奇、石美」四絕的讚揚。五福旅遊不僅在行程中間融合桂林自然風光的優勢，更在規格上不斷提升，此次推出「金鑽桂林」系列，將帶領旅客下榻當地最高端的陽朔悅榕庄、5星香格里拉酒店，一定能讓旅客大呼「好享受」！

五福旅遊大陸線線控經理陳莉亮表示，五福旅遊憑藉著長期累積的實力，取得桂林旅遊局、Local業者的大力支持，「金鑽桂林」、「絕色桂林」兩大系列均10人成行，降低同業的銷售壓力。此外，除了以長榮、南航、港龍的北出行程外，亦提供有高出選擇。



陽朔悅榕庄位於風光秀麗的福利鎮，度假村採仿桂北民居的設計風格質樸而優雅，共提供142間套房和別墅充滿當地建築特色。客房採用格子窗、水墨畫、黑木、竹子，並選用大理石鑲嵌工藝，以大地色系為主軸，展現中式典雅風範。

### 桂林陽朔悅榕庄頂級5日 無購物無自費含4大遊船

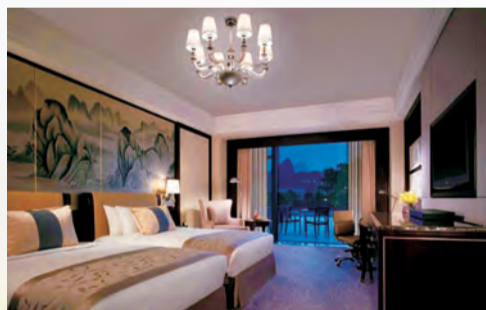
陽朔悅榕庄即將於10月開幕，為桂林旅遊的高端市場立下全新里程碑。對此，五福旅遊在絕色桂林的基礎上提升產品內容，推出「金鑽桂林」系列，安排下榻陽朔悅榕庄1晚、香格里拉3晚。遊程安排4大遊船，包含最精華的灕江國際長線水道遊船、遇龍河漂流＋魚鷹抓魚、船遊世外桃源以及夜輕舟遊四湖（含船上民樂表演）。同時，安排有《印象劉三姐》、《夢幻灕江秀》



雙秀VIP座椅，讓旅客享有最佳觀賞品質。不僅如此，使用具備車載WIFI的三排豪華巴士，讓旅客隨時隨地分享旅遊喜悅。同時，除團體旅遊產品外，五福旅遊也計畫於近期推出團體自由行產品，讓市場有更多選擇。

### 絕色桂林豪華5日 保證入住香格里拉江景房

五福旅遊推出的「絕色桂林豪華5日」之旅，全程無購物無自費，以一手資源獨家保證入住桂林最好的5星香格里拉，在「絕色桂林」系



列更升等至江景房型。陳莉亮指出，香格里拉酒店不僅舒適，酒店內早餐價格高達RMB135，絕對讓旅客一早就元氣滿滿迎接全新的一天。

▼桂林享有「山水甲天下」美譽，為中國最重要的旅遊目的地之一。



# 桂林絕色

甲天下



**唯一市場敢保證 入住桂林香格里拉酒店**  
部分系列贈送升等江景房型

### 台北出發

- 遊山玩水~桂林5星喜來登精選5日  
【無自費、升等2F西式早餐】 **\$17,500**起
- 絕色桂林豪華5日  
【五星香格里拉、無購物、無自費+WIFI】 **\$21,800**起
- 金鑽桂林~桂林陽朔悅榕庄頂級5日  
【長線船、三排車、車載WIFI、無購物、無自費】 **\$27500**起
- 專案促銷~桂林龍脊梯田精選6日  
【5星灘瀑、無購物、三排車】 **\$18,500**起

- 水秀桂林~金坑梯田纜車、神龍雙秀精選6日  
【無自費、4大遊船、早去晚回】 **\$19,800**起
- 中國世家~桂林5星香格里拉雙秀豪華6日  
【無購物、無自費、商務3排車】 **\$31,000**起
- 印象中國(港轉)~五星桂林5日  
【無購物、無自費】 **\$23,500**起
- 桂林山水南寧德天瀑布精選8日 **直航**  
【5星灘瀑、贈秀】 **\$25,800**起

### 高雄出發

- 直航桂林~絕色桂林豪華4日  
【5星喜來登、車載WIFI、無購物、無自費、贈雙秀】 **\$14,800**起
- 直航桂林-絕色桂林龍脊梯田古壯寨豪華5日  
【保證入住香格里拉江景房、三排座椅、車載WIFI、無購物、無自費】 **\$24,500**起

### 台中出發

- 中國世家~精彩兩廣.龍脊梯田鑽石水道.印象劉三姐超值8日 **\$18,900**起

感謝 桂林旅遊局 全力支持

# 大連國際服裝博覽會9/20盛大登場

浪漫之都 時尚大連 精采節慶旅遊新體驗

撰文／劉彥廷  
圖片提供／大連市旅遊局

大連擁有豐富的節慶文化資源，每年吸引數以百萬海內外遊客來到大連這座中國最佳旅遊城市觀光，2014年下半年一連串精彩的活動慶典，更是令人引頸期盼。尤其第25屆大連國際服裝博覽會將於9/20~23在大連世界博覽廣場和大連星海會展中心舉行，除了有眾多知名時尚設計師、專業人士共襄盛舉，更是吸引世界各地遊客前來看展，一同感受大連時尚多變魅力。



▲第25屆大連國際服裝博覽會中外服飾展演即將登場。



▲大連國際服裝博覽會晚會動感登場，熱鬧非凡。

大連國際服裝博覽會是中國最早舉辦的服裝專業展覽，不但是展覽時間最長，展會規模一年比一年盛大，且參展商與貿易商來自世界各地，是中國最具代表性的國際服裝盛事活動。自大連國際服裝博覽會1988年創立25年以來，吸引了來自世界超過50個國家和地區的廠商、數以千計的服裝品牌，以及中國來自100多個城市的經銷商參展共同。

## 「追夢大連」體驗走秀魅力

大連國際服裝博覽會集經貿、文化、旅遊為一體的盛大節日，以傳達服飾文化、豐富人民生活、促進國際交流、推動經濟發展為宗旨，每屆服裝博覽會都有盛大規模的開幕式和廣場藝術晚會，讓大連熱鬧不已。根據統計，透過大連國際服裝博覽會的活動，共有600多家品牌進入中國市場，商機無限，也是遊客體驗大連文化、創意、設計的最佳時機。

大連國際服裝博覽會突顯產業轉型升級，從製造走向服務、從國內走向世界，並深度拓展展會新功能，整合大連的在地精神與時尚元素，傳達至國際。

本屆的大連服裝博覽會以「追夢大連」為主題，包括品牌服裝展售、時裝發佈、時尚慶典、高端論壇、商貿營銷等系列活動，以及世界時尚潮流趨勢同步啟動。

本屆活動以西班牙知名設計師2015時尚發佈會暨服博會首秀、第23屆中國真維斯盃休閒裝設計大賽—北方賽區決賽、「一生一紗·星夢奇緣」Hello kitty 40週年婚紗藝術展大連站暨一生一紗2014秋季新品發佈會、波蘭COCCODRILLO童裝新品發佈會、2014中國大連·首屆大學生時裝模特大賽、2014/2015秋冬皮草時尚發佈會／依文女裝發佈會、韓國頂級設計師2014/2015秋冬新品發佈會，7場時尚秀共同發表最為吸睛。

## Hello kitty加持 感受時尚脈動

由中國國家商務部、大連市人民政府主辦，中國紡織品進出口商會、中國大連國際服裝紡織品博覽會辦公室（大連市對外貿易經濟合作局）承辦的2014大連國際服裝博覽會，是中國三大博覽

會之一，這年度的重要盛事，每年都吸引著數以萬計的海內外廠商及遊客前往。今年在服裝博覽會期間並舉辦10場高級品牌時裝展表演、服裝潮流趨勢發佈會、4場設計大師賽，還會邀請來自日本動漫明星—Hello kitty參與，喜歡Hello kitty的民眾絕不能錯過。

2014年大連服裝博覽會將囊括各類服裝、面輔料、紡織機械、服裝配飾業，以及高科技創意成果展示。展會邀請國內外各類參展企業1,000家，其中來自法國、義大利、美國等海外展商占25%，預計前來的海外觀眾占10%以上，展覽比往年更加盛大和國際化，遊客也可透過服裝品牌展覽等系列活動中，感受時尚潮流的脈動，現在不去大連更待何時。



# 追夢大連

再續新篇

9/20  
▶ 9/23 **登場**

## 2014大連國際服裝博覽會

舉辦最早 × 時間最長 × 歷屆最成功的服裝節

從製造走向服務，從國內走向國際，全球知名服裝設計師與設計新秀作品亮相，外加多場精彩時尚秀，包含西班牙知名設計師2015時尚發佈會、中國真維斯盃休閒裝設計大賽、童裝新品發佈會..等，外加多場高規格、高檔次的時裝展演，將讓大連服博會成為東北亞區最具時尚與潮流引領的風向指標。

**時間** 9/20~9/23

**地點** 大連世界博覽廣場、  
大連星海會展中心

**同場  
加映**

日本動漫明星Hellokitty  
40週年全球慶典活動  
大連巡迴展



大連市旅遊局 [www.dltour.gov.cn](http://www.dltour.gov.cn)

# 東方假期PAK 直航蘭州打造「新絲路」商機

## 9/8首航 帶旅客輕鬆暢遊河西走廊

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫

以高品質、無購物無自費、保證吃好住好的「東方假期PAK」，由北航旅行社、可樂旅遊、西南愛旅遊、行家旅遊、東南旅遊、南龍旅行社、浦東旅行社、喜美旅行社、雄獅旅遊、環宇國際旅行社等菁英業者共同組成。將深耕大陸市場多年的深厚實力，並運用東航兩岸的綿密航網優勢，推出一系列精彩產品，是同業銷售獲利的最佳選擇。

### 產品包裝優勢

1. 運用東航直飛台北—蘭州，推出東方新絲路8日產品。
2. 市場唯一走訪劉家峽大壩，搭快艇深入探訪炳靈寺石窟。
3. 東航寧波進、上海出，雙點進出江南最暢遊。



▲東方假期PAK考察團。

東航於9/8首航直飛台北—蘭州，東方假期PAK也特地組考察團，實地走訪，並推出最菁華深度短天數產品，利於同業操作，帶給市場全新體驗。運用此直航來回優勢，東航PAK趁勢推出「《東方假期》東方新絲路·河西走廊·青海湖8日之旅」，維持一貫東方假期高品質水準，無購物、無自費，讓旅客更能輕鬆暢遊絲路風情。

### 探訪2大石窟 市場唯一走訪劉家峽大壩

蘭州是甘肅省省會，也是古絲綢之路重鎮，在此保存許多重要的歷史古蹟，行程安排絲路精華路段，前往敦煌、嘉峪關、酒泉、張掖及青海省西寧，並精選2大石窟：敦煌石窟及炳靈寺石窟，而中國3大石窟之首的敦煌石窟，窟始鑿於西元四世紀，是中國現存石窟藝術寶庫中規模最大、內容最豐富的一座，現已被聯合國教科文組織列為世界文化遺產，蔚為壯觀。

而獨家安排的炳靈寺石窟，開鑿於十六國時期的西秦，以唐代的作品最多，佛像、菩薩體態優美大方，帶著些許異族色彩。炳靈寺石窟位於黃河上游的劉家峽水庫內，一般搭乘船穿越水庫需3小時，東方假期PAK特別安排搭乘快艇，只需1小時即可抵達，乘坐快艇船

艙內舒適不寒冷，沿途還可欣賞壯麗的高原峽谷，優美景緻媲美桂林山水，相當壯觀。

於市場一般操作老4星酒店，東方假期PAK用心嚴選各地一流酒店，並取得一手房價，如敦煌準5星級富國大酒店、張掖4星級華辰賓館、嘉峪關新4星級嘉峪關廣場假日酒店、蘭州新4星級藍寶石酒店、西寧4星海峰大酒店等酒店，配置了各項高標準的軟硬體設施，讓旅客享受到最尊貴的旅遊假期。

### 江南古鎮5日熱銷中 同業退佣豐厚

此外，透過東航寧波進、上海出，雙點進出的便捷優勢，另有推出「《東方假期》江南古鎮印象西湖無購物5日遊」，早出晚歸行程，呈現最完整的旅程。安排江南菁華：杭州西湖、嘉興南湖、寒山寺、蘇州觀前街、月河古鎮、拙政園、蘇州博物館、上海南京路步行街、田子坊藝術街區、城隍廟商城等，住宿也嚴選當地著名的5星級酒店：蘇州吳宮泛太平洋酒店、上海豫園萬麗酒店，一次玩遍江南的傳統古味與摩登時尚。

### 世界遺產之旅 冬季包裝物超所值

此外，行程並前往蘭州黃河母親像、懸壁長城、張掖丹霞地貌、酒泉公園、張掖大佛寺、西寧塔爾寺等景點，深度走訪絲路各大景區。目前行程安排前往中國最大的湖泊—青海湖，感受仙境聖地，但進入冬季後，受季節影響，屆時將會做調整，安排更經典具特色線路，打造一輩子最難忘「新絲路旅程」。

為了給旅客最舒適的旅程體驗，不同



# 慶祝東方航空首航蘭州

## 團體優惠售價大放送

**江南古鎮  
印象西湖五日**

無購物  
同業價 **21,400**起

**東方新絲路.  
河西走廊.青海湖八日**

無購物  
同業價 **34,900**起

山東齊魯精選八日 **無購物**

同業價 **26,900**起

九寨溝、黃龍景區雙飛五日

同業價 **32,800**起

上海自由行三~五日 **準5★徐匯利園國際酒店**

同業價 **9,500**起

北疆喀納斯.空中那拉提巴音布魯克草原十二日

同業價 **57,900**起

南昌廬山景德鎮婺源三清山龍虎山鳳凰溝全覽八日

同業價 **21,900**起

昆明【中甸.香格里拉】麗江古城.大理.雙飛八日 **全程五星酒店** 同業價 **45,900**起

黃山雙遺產.合肥包公故里.精彩徽韻秀六日 **升等喜來登酒店** 同業價 **22,900**起

【世紀遊輪】長江三峽.石寶寨.神女溪下水六日 **世紀天子** / 上水七日 **世紀傳奇** 同業價 **25,800**起



東南 (02)2523-9199 環宇國際 (02)2568-3899  
雄獅 (02)8793-5488 行家 (02)2515-9002

北航 (02)2545-3232  
華泰旅遊 (02)6618-4688  
浦東 (02)2547-2358

可樂旅遊 (02)2567-6601  
南龍 (02)2516-3633  
愛旅遊 (02)6600-7988

# 百威旅遊 秋冬遊神州精采推薦

## 5星悅榕庄、新世紀環球中心、洲際酒店 高檔飯店紛呈

百威旅遊總是一貫高品質的旅遊行程，在同業間深受好評與信賴。這次針對秋冬產品推出多款促銷商品，豐富元素包裝賞楓、喀大閘蟹內容。多元優質內容繼續服務旅遊業搶攻秋冬市場，創造豐厚商機。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／悅榕庄台灣行銷處、本刊圖庫



### 5星悅榕庄 VIP行程瞄準高端客戶

百威旅遊大陸線經理林佳穎表示，有鑒於旅客逐漸喜愛無購物的團型，百威特別推出「桂林悅榕庄長線船豪華5天」，主打無購物無自費，除了將餐標拉高之外，特別安排入住5星悅榕庄，度假村充滿現代感，同時又坐擁壯麗山景，在房間取得上也有保障優勢。行程內容除了雙秀的貴賓席，還有享有「藝術之宮」美稱的蘆笛岩VIP通道，遊覽景區不需排隊，除專人講解岩洞景觀外，遊覽岩洞時並特別安排2名保安人員於團前團後阻隔其他遊客打擾。「桂林古東瀑布海洋銀杏5天」，將市場上的自費行程《印象劉三姐》、《夢幻灩江秀》、日船遊四湖、漁鷹抓魚都包含在內，除安排5星灩江大瀑布酒店，更安排新開幕的準5星「新西街酒店貴賓樓」，希望能在冬季搶得先機。

另外，推出冬季促銷產品—桂林龍脊梯田精選6天，特別加走龍脊梯田，安排入住喜來登3晚，加贈《印象劉三

◀桂林產品加入陽朔悅榕庄，住宿品質再提升。

姐》，同業價12,400元；「冬遊印象桂林5天」入住5星喜來登，還加贈雙秀、雙溶洞探奇，另外包含市場價高自費行程「5大遊船」，讓旅客全面欣賞桂林之美。同業價13,800元。

### 秋楓九寨溝 入住全球最大環球酒店

「環球九寨溝8天」全程無購物自費，特別安排兩次入溝，還有順遊人間瑤池之稱的黃龍溝。行程入住成都全新開幕的新世紀環球中心，號稱全世界最大的單體建築，並安排半日的自由活動時間。

「直飛張家界7天」運用直飛的優勢入住5星陽光大酒店，包裝天門山、鳳凰九天洞，全程無購物+餐食升級+贈送小費1,400元。「直航江西8天」安排新廬山、三清山、龍虎山，堪稱名山美景的完美組合。貴州部分推出「黃果樹瀑布、馬嶺河、萬峰湖8天」，將前往「布依聖母雙乳峰景區」體驗大自然的鬼斧神工，體驗布依文化古法造紙精髓，並欣賞布依族八音座唱。

### 江南入住頂級洲際酒店 喀大閘蟹價格最超值

百威的華東線堅持全程無自費、且

### 產品包裝優勢

1. 「桂林悅榕庄」安排入住5星悅榕庄，多項VIP行程瞄準高端客戶。
2. 「環球九寨溝」入住全球最大環球酒店，全程無購物自費。
3. 「秋蟹江南」5星洲際系列酒店，喀大閘蟹，僅21,800元。
4. 「威遊北京5天」贈送3大秀，價值超過2,000元。



高貴不貴，再超值產品的部分，也以3站購物站為上限，深得市場好評。時節進入秋蟹旺季，百威更將各行程納入品蟹元素，讓消費者在旅遊過程中更能品嚐當季美味。「秋蟹江南~頂級洲際江南烏鎮雙秀5天」，全程以國際5星洲際系列酒店搭配1晚烏鎮水鄉，住宿品質頂級、高餐標外再安排蟹宴風味餐，欣賞上海著名的《ERA時空之旅》及《印象西湖秀》，同業價僅21,800元起。無購物、「雙NO江南~上蘇杭雙古鎮5天」全程準5酒店再加碼升等1晚喜來登，超值價僅13,800元起。另外，「威遊黃山~5星皇冠5天」，保證入住黃山最新的西海酒店2晚，再贈送單程西海峽谷地軌纜車遊覽，深得消費者喜愛，更利於同業銷售。

### 北京古城巡禮 贈3大秀

北京這座歷史悠久的美麗城市，懷古有紫禁城、頤和園，現今有北京劇院、水立方、鳥巢。不論人文還是建築都具有不可取代的價值。延續了這樣的魅力推出「威遊北京5天」，入住香格里拉，贈送3大秀（金面王朝夜秀+朝陽劇場雜技+紅劇場功夫秀），價值超過2,000元，在秋季還可以在萬里長城慕田峪段欣賞到楓葉的景緻，評為北京旅遊世界之最。

「北京超值5天」一次遊覽最多世界遺產，紫禁城、天壇、其中頤和園遊船，汲取江南園林的某些規劃佈局手法，而建成的一座大型天然山水園、居庸關長城，古時就被為「天下第一雄關」。各式不同的古城巡禮，給予旅客最豐富體驗，價格最優惠，給予旅遊同業多元包裝。

◀秋季的九寨溝氣候宜人，且景色繽紛。

# 港澳大陸·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

## 中國

CHINA

## 好楓光

### 賞紅葉·品秋蟹

樹梢的顏色變化，不但宣告秋日的來臨，也開啟了食慾之秋；  
一趟中國行，除了視覺獲得充分滿足，味覺更有大收穫！



- 秋蟹江南頂級洲際江南烏鎮雙秀5天  
早去晚回、無自費 二二八〇〇(含稅起)
- 威迷楓情桂林古東瀑布海洋銀杏5天  
5★灘瀑+無購物+無自費 一六四〇〇(含稅起)
- 威迷楓情三皇寨龍門石窟雲臺山8天  
品蟹+無購物 二〇九〇〇(含稅起)
- 威迷楓情嶗山泰山曲阜紅葉谷8天  
喜來登系列+雙秀+無自費 三三八〇〇(含稅起)
- 威迷楓情山西雲崗石窟萬年冰洞8天  
喜來登系列+雙秀+無自費 二八九〇〇(含稅起)
- 環球九寨溝·黃龍溝、峨嵋金頂8天  
二次入溝·無購物+雙秀 五一八〇〇(含稅起)

# 百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明/中南半島 / 關島·帛琉

### 北京·山西·內蒙

- 【促銷團】北京超值5★酒店5天(居庸關-頤和園遊船) (含稅) 14,900起
- 【促銷團】北京天津雙城5天(5★威斯汀+贈2秀+雙點) (含稅) 18,800起
- 晉豫山西~太原榆山景區·懸空寺·世園博覽8天(無購物·無自費) (含稅) 32,800起
- 精彩山西世遺平遙雲崗石窟萬年冰洞8天(無購物·無自費) (含稅) 27,800起
- 塞外風情蒙古希拉穆仁寺沙灘成陵5天(蒙古包·烤全羊) (含稅) 24,800起

### 華東·黃山

- 超值首選江南雙古鎮西湖夜秀5天(喜來登·無自費) (含稅) 10,900起
- 雙NO江南上蘇杭雙古鎮5天(升等喜來登·無購物·無自費) (含稅) 14,800起
- 慢遊江南烏鎮千島湖富春山居5天(早去晚回·喜來登) (含稅) 22,800起
- 超值黃山宏村奇景5天(含徽韻秀+無自費) (含稅) 18,800起
- 5★皇冠黃山5天(山上二晚+徽韻秀·西海驛車) (含稅) 23,800起

### 雲南·貴州

- 超值昆大麗環線8天(彝人古鎮·篝火晚會+3秀) (含稅) 26,800起
- 直航麗江香格里拉6天(玉龍雪山萬年冰川·鉅龍宴) (含稅) 34,800起
- 貴州黃果樹馬鞍山夜郎酒萬峰湖8天(無購物·送小費) (含稅) 21,800起
- 貴州黃果樹馬鞍山萬峰湖雙乳峰6天(無購物) (含稅) 19,300起
- 風情貴州豪華8天(5★凱悅·無購物·無自費) (含稅) 27,800起

### 山東·東北

- 發現山東登台酒莊雲門山海金嶺8天(無購物) (含稅) 20,800起
- 極速山東青島子彈列車曲阜三孔東嶽泰山8天(無購物) (含稅) 24,800起
- 暢遊山東青島濟南泰山三孔豪華8天(5★·無購物·雙秀) (含稅) 35,800起
- 東北雙城長春長白山雙城黃連小鎮6天(全程無購物) (含稅) 22,400起
- 東北長白山伏爾加莊園萬達度假村8天(哈大高鐵) (含稅) 28,800起

### 四川·湖南·長江三峽

- 【超值團】九寨溝黃龍峨嵋樂山遊船雙秀環線8天 (含稅) 32,800起
- 直飛長家界~武陵源精華5天(雙秀·5★鉅龍雙3晚) (含稅) 23,800起
- 唯美長沙~張家界鳳凰豪華8天(5★·無購物) (含稅) 31,800起
- 最潮長沙張家界武陵源鳳凰岳陽8天(升等·晚皇冠假日) (含稅) 29,800起
- 威遊三峽黃龍大足石刻8天(5★·總統旗下水·無購物) (含稅) 33,800起

### 廣西·南寧·福建

- 印象桂林~超值雙秀5天(5★喜來登·5★大船遊·無自費) (含稅) 17,800起
- 好事成雙樂滿桂林·龍勝6天(灑江大瀑布·無購物) (含稅) 23,800起
- 榮華富桂桂林頂級雙秀6天(5★海鮮酒店·長線船) (含稅) 33,800起
- 超值精選廈門華安土樓4天(3秀·品書地道小吃) (含稅) 8,888起
- 天下無雙福州武夷山頂級5天(無購物·無自費·威斯汀) (含稅) 18,800起

### 河南·西北·新疆

- 威遊雙城西安鄭州6天(兵馬俑·少林寺·無購物) (含稅) 21,800起
- 豫見河南少林寺龍門石窟萬仙山8天(準5★·無購物) (含稅) 23,800起
- 河南少林寺康百萬莊雲臺山8天(編家湖·無購物) (含稅) 27,800起
- 大絲路假期青海湖·張掖·敦煌雙線合一典藏11天(無購物) (含稅) 52,900起
- 醉美北疆空中草原那拉提巴音布魯克大沙漠9天(無購物) (含稅) 56,800起

### 海南島·江西

- 夢幻海南熱帶天堂森林豪華4天(準5★酒店·無購物) (含稅) 14,800起
- 印象海南東線觀光豪華5天(準5★·椰灘換島·無購物) (含稅) 16,800起
- 珍愛海南天涯海角美食豪華6天(升等5★艾美·無購物) (含稅) 20,800起
- 直航江西仙水名山鳳凰湖超值5天(無購物·無自費) (含稅) 18,800起
- 璀璨江西三大名山婺源景德鎮豪華8天(無購物) (含稅) 28,800起

### 香港·澳門

- 《圖明新圖·錦繡中華·民俗村主題團》珠海深圳4天 (含稅) 8,400起
- 【新酒店·新選擇】富麗灣台山酒店自由3天(送派好禮券) (含稅) 6,666起
- 【四房另伴】銅鑼灣柏寧酒店四人一室自由3天 (含稅) 6,999起
- 【長榮航空秋冬促銷】金沙城喜來登自由4天(送每天早餐) (含稅) 12,288起
- 【變形金剛套票】威尼斯人自由3天 (含稅) 13,588起



Ancient  india  
**印 度 7 天**

古文明金三角精遊

NET **36,900** 起

10/16.23 11/6.13.20.27 12/4.11.18



**友泰旅遊**  
[www.lux-holiday.com](http://www.lux-holiday.com)

台北  
 (02)7701-6866  
 (02)2563-6119

台中  
 (04)2326-7288